

ECG



RM 993

RUČNÍ MIXÉR

NÁVOD K OBSLUZE

CZ

RUČNÝ MIXÉR

NÁVOD NA OBSLUHU

SK

BLENDER

INSTRUKCJA OBSŁUGI

PL

BOTMIXER

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

HU

STABMIXER

BEDIENUNGSANLEITUNG

DE

HAND BLENDER

INSTRUCTION MANUAL

GB

RUČNI MIKSER

UPUTE ZA UPORABU

HR/BIH

ELEKTRIČNI ROČNI MEŠALEC

NAVODILA

SI

RUČNI MIKSER

UPUTSTVO ZA UPOTREBU

SR/MNE

MIXEUR PLONGEANT

MODE D'EMPLOI

FR

FRULLATORE AD IMMERSIONE

MANUALE DI ISTRUZIONI

IT

LICUADORAS DE MANO

MANUAL DE INSTRUCCIONES

ES

SAUMIKSER

KASUTUSJUHEND

ET

RANKINIS MAIŠYTUVAS

INSTRUKCIJŲ VADOVAS

LT

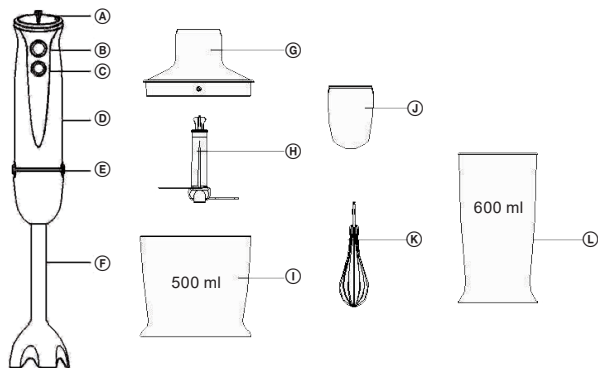
ROKAS BLENDERIS

ROKASGRĀMATA

LV

■ Před uvedením výrobku do provozu si důkladně pročtete tento návod a bezpečnostní pokyny, které jsou v tomto návodu obsaženy. Návod musí být vždy přiložen k přístroji. ■ Před uvedením výrobku do prevádzky si dôkladne prečítajte tento návod a bezpečnostné pokyny, ktoré sú v tomto návode obsiahnuté. Návod musí byť vždy priložený k prístroju. ■ Przed pierwszym użyciem urządzenia prosimy o uważne zapoznanie się z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa i użytkowania. Instrukcja obsługi musi być zawsze dołączona. ■ A termék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót és az útmutatóban található biztonsági rendelkezéseket. A használati útmutatót tartsa a készülék közelében. ■ Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Produktes diese Anleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Die Bedienungsanleitung muss dem Gerät immer beigelegt sein. ■ Always read the safety&use instructions carefully before using your appliance for the first time. The user's manual must be always included. ■ Uvijek pročítajte sigurnosne upute i upute za uporabu prije prvog korištenja vašeg uređaja. Upute moraju uvijek biti priložene. ■ Pred vkladom izdelka temeljito preberite ta navodila in varnostne napotke, ki so navedeni v teh navodilih. Navodila morajo biti vedno priložena k napravi. ■ Uvek pažljivo pročítajte uputstva za sigurnost i upotrebu pre upotrebe uređaja po prvi put. Korisničko uputstvo mora uvek biti priloženo. ■ Avant de mettre le produit en service, lisez attentivement le présent mode d'emploi et les consignes de sécurité contenues dans le présent mode d'emploi. Le mode d'emploi doit toujours être fourni avec le produit. ■ Leggere sempre con attenzione le istruzioni di sicurezza ed uso prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta. Il manuale dell'utente deve essere sempre incluso. ■ Siempre lea cuidadosamente las instrucciones de seguridad y de uso antes de utilizar su artefacto por primera vez. Siempre debe estar incluido el manual del usuario. ■ Enne seadme esmakordset kasutamist lugege ohutus- ja kasutusjuhised alati hoolikalt läbi. Kasutusjuhend peab alati kaasas olema. ■ Pirms naudāties ierīcībai pirmajai kartai, visuomet atīdīgai perskaitykite saugos ir naudojimo instrukcijas. Kartu su gaminiu visada privalo būti naudojotojo vadovas. ■ Pirms ierīces pirmās lietošanas reizes vienmēr rūpīgi izlasiet drošības un lietošanas norādījumus. Rokasgrāmata vienmēr jāpievieno ierīcei.

POPIS / POPIS / OPIS / A KÉSZÜLÉK RÉSZEI / BESCHREIBUNG / DESCRIPTION / OPIS / OPIS / OPIS / DESCRIPTION / DESCRIZIONE / DESCRIPCIÓN / KIRJELDUS / APRAŠYMAS / APRAKSTS



CZ

- A. Ovladač nastavení rychlosti
- B. Tlačítko nižší rychlosti
- C. TURBO tlačítko (vyšší rychlost)
- D. Tělo spotřebiče
- E. Tlačítko pro výměnu nástavec
- F. Odnímatelný nástavec
- G. Víko nádoby na sekání
- H. Nerezový sekací nůž „S“
- I. Nádoba na sekání
- J. Držák metly
- K. Metla
- L. Mixovací nádoba

SK

- A. Ovládač nastavenia rýchlosti
- B. Tlačidlo nižšej rýchlosti
- C. Tlačidlo TURBO (vyššia rýchlosť)
- D. Telo spotrebiča
- E. Tlačidlo pre výmenu nástavca
- F. Odnímateľný nástavec
- G. Veko nádoby na sekanie
- H. Antikorový sekací nôž „S“
- I. Nádoba na sekanie
- J. Držiak metly
- K. Metla
- L. Mixovacia nádoba

PL

- A. Regulacja prędkości
- B. Przycisk niższej prędkości
- C. Przycisk TURBO (wyższa prędkość)
- D. Korpus urządzenia
- E. Przycisk wymiany końcówki
- F. Zdejmowana końcówka
- G. Pokrywka naczynia do rozdrabniania
- H. Nierdzewna końcówka rozdrabniająca „S”
- I. Naczynie do rozdrabniania
- J. Uchwyt trzepaczki
- K. Trzepaczka
- L. Naczynie do miksowania

HU

- A. Fordulatszám beállító
- B. Kisebb fordulatszám gomb
- C. TURBO gomb (nagyobb fordulatszám)
- D. Készülékház
- E. Feltétcsere gomb
- F. Levehető feltét
- G. Aprítóedény fedél
- H. S-alakú rozsdamentes acél aprítóké
- I. Aprítóedény
- J. Habverő befogó
- K. Habverő
- L. Keverőedény

DE

- A. Bedienschalter zum Einstellen der Geschwindigkeit
- B. Bedientaste für eine niedrige Geschwindigkeit
- C. TURBO-Taste (höhere Geschwindigkeit)
- D. Gerätegehäuse
- E. Taste für den Austausch des Aufsatzes
- F. Abnehmbarer Aufsatz
- G. Behälterdeckel zum Hacken
- H. Rostfreies Hackmesser „S”
- I. Hackbehälter
- J. Quirlhalter
- K. Quirl
- L. Mischbehälter

GB

- A. Speed control
- B. Low speed button
- C. TURBO speed button
- D. Motor unit
- E. Release button
- F. Removable attachment
- G. Chopping bowl lid
- H. Stainless steel chopping blade “S”

- I. Chopping bowl
- J. Whisk holder
- K. Whisk
- L. Mixing bowl

HR/BIH

- A. A. Kontrola brzine
- B. Gumb za nižu brzinu
- C. TURBO gumb (viša brzina)
- D. Motor
- E. Gumb za zamjenu dodataka
- F. Odvojivi dodatak
- G. Poklopac od posude za sjeckanje
- H. Nož u obliku „S” od nerđajućeg čelika
- I. Posuda za sjeckanje
- J. Držač metlice
- K. Metlica
- L. Posuda

SI

- A. Nadzor hitrosti
- B. Gumb za nižjo hitrost
- C. TURBO gumb (višja hitrost)
- D. Motor
- E. Gumb za zamenjavo dodatkov
- F. Odstranljivi dodatek
- G. Pokrov od posode za sekljanje
- H. Nož v obliku „S” od nerjavčeg jekla
- I. Posoda za sekljanje
- J. Držalo metlice
- K. Metlica
- L. Posoda

SR/MNE

- A. Kontrola brzine
- B. Dugme za nižu brzinu
- C. TURBO dugme (viša brzina)
- D. Motor
- E. Dugme za zamenu dodataka
- F. Odvojivi dodatak
- G. Poklopac posude za seckanje

- H. Nož u obliku „S“ od nerđajućeg čelika
- I. Posuda za seckanje
- J. Držač metlice
- K. Metlica
- L. Posuda

FR

- A. Bouton de réglage de vitesse
- B. Bouton de basse vitesse
- C. Bouton TURBO (plus grande vitesse)
- D. Corps de l'appareil
- E. Bouton de changement de l'embout
- F. Embout amovible
- G. Couvercle du récipient de hachage
- H. Couteau de hachage en inox « S »
- I. Récipient de hachage
- J. Support de fouet
- K. Fouet
- L. Récipient de mixage

IT

- A. Controllo velocità
- B. Tasto bassa velocità
- C. Tasto velocità TURBO
- D. Unità motore
- E. Tasto rilascio
- F. Accessorio rimovibile
- G. Coperchio ciotola per tritare
- H. Lama per tritare in acciaio inossidabile a «S»
- I. Ciotola per tritare
- J. Supporto frusta
- K. Frusta
- L. Ciotola per miscelazione

ES

- A. Control de velocidad
- B. Botón de baja velocidad
- C. Botón de velocidad TURBO
- D. Unidad del motor
- E. Botón de desbloqueo
- F. Accesorio extraíble
- G. Tapa del bol para picar
- H. Cuchilla «S» para picar de acero inoxidable
- I. Bol para picar
- J. Soporte del batidor
- K. Batidor
- L. Bol para mezclar

ET

- A. Kiiruse reguleerimine
- B. Madala kiiruse nupp
- C. TURBO kiiruse nupp
- D. Mootoriplokk
- E. Vabastusnupp
- F. Eemaldatav otsik
- G. Tükelduskausi kaas
- H. Roostevabast terasest tükeldustera „S“
- I. Tükelduskauss
- J. Vispli hoidik
- K. Vispel
- L. Segamiskauss

LT

- A. Greičio valdiklis
- B. Mažo greičio mygtukas
- C. TURBO greičio mygtukas
- D. Variklio įtaisas
- E. Išblokavimo mygtukas
- F. Nuimamas priedas
- G. Kapojimo indo dangtis
- H. Nerūdijančio plieno kapojimo ašmenys S
- I. Kapojimo indas
- J. Šluotelės tipo plaktuvo laikiklis
- K. Šluotelės tipo plaktuvas
- L. Maišymo indas

LV

- A. Ātruma vadība
- B. Zema ātruma poga
- C. TURBO ātruma poga
- D. Motora bloks
- E. Atvienošanas poga
- F. Noņemams piederums
- G. Smalcināšanas trauka vāks
- H. Nerūsējošā tērauda smalcināšanas asmens „S“
- I. Smalcināšanas trauks
- J. Putotāja turētājs
- K. Putotājs
- L. Maisīšanas trauks

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY**CZ Čtěte pozorně a uschovejte pro budoucí potřebu!**

Varování: Bezpečnostní opatření a pokyny uvedené v tomto návodu nezahrnují všechny možné podmínky a situace, ke kterým může dojít. Uživatel musí pochopit, že faktorem, který nelze zabudovat do žádného z výrobků, je zdravý rozum, opatrnost a péče. Tyto faktory tedy musí být zajištěny uživatelem/uživateli používajícími a obsluhujícími tento spotřebič. Neodpovídáme za škody způsobené během přepravy, nesprávným používáním, kolísáním napětí nebo změnou či úpravou jakékoliv části spotřebiče.

Aby nedošlo ke vzniku požáru nebo k úrazu elektrickým proudem, měla by být při používání elektrických zařízení vždy dodržována základní opatření, včetně těch následujících:

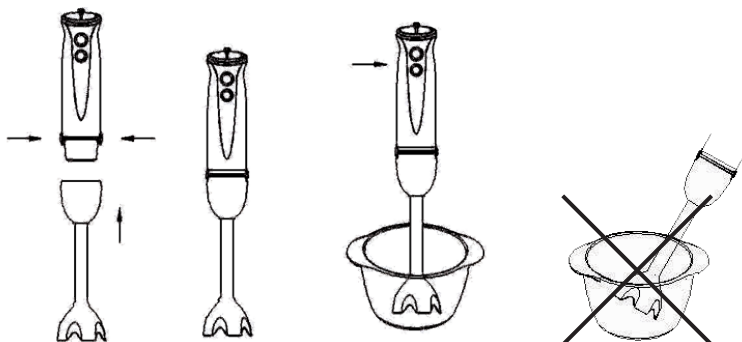
1. Ujistěte se, že napětí ve vaší zásuvce odpovídá napětí uvedenému na štítku zařízení a že je zásuvka řádně uzemněná. Zásuvka musí být instalována podle platných bezpečnostních předpisů.
2. Nikdy mixér nepoužívejte, pokud je přívodní kabel poškozen.
Veškeré opravy včetně výměny napájecího přívodu svěřte odbornému servisu! Nedemontujte ochranné kryty zařízení, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
3. Chraňte spotřebič před přímým kontaktem s vodou a jinými tekutinami, aby nedošlo k případnému úrazu elektrickým proudem.
4. Nepoužívejte ponorný mixér venku nebo ve vlhkém prostředí ani se nedotýkejte přívodního kabelu nebo spotřebiče mokřými rukama. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
5. Dbejte zvýšené pozornosti, pokud používáte ponorný mixér v blízkosti dětí!
6. Ponorný mixér by neměl být ponechán během chodu bez dozoru.
7. Vlasy, prsty nebo části oděvu musí být v dostatečné vzdálenosti od pohybujících se částí zařízení. Během mixování nevkládejte do nádoby žádné nástroje ani ruce, mohlo by dojít k úrazu nebo poškození přístroje. Sěrku můžete použít pouze tehdy, pokud je mixér vypnutý.

8. Před zapnutím přístroje si připravte nádobu na místo, nasadte čepele na motor a teprve poté zapojte zástrčku do síťové zásuvky. Snížíte tím riziko poranění.
9. Při manipulaci s nástavci dbejte zvýšené opatrnosti, nože jsou velmi ostré a mohou způsobit poranění.
10. Používejte ponorný mixér pouze na zpracování potravin. Maximální dovolená teplota zpracovávaných potravin je 80 °C. Nepoužívejte na vroucí potraviny!
11. Doporučujeme nenechávat mixér se zasunutým přívodním kabelem v zásuvce bez dozoru. Před údržbou vytáhněte přívodní kabel ze síťové zásuvky. Vidlici nevytahujte ze zásuvky taháním za kabel. Kabel odpojte ze zásuvky uchopením za vidlici.
12. Nepoužívejte ponorný mixér v blízkosti zdroje tepla, např. trouby. Chraňte jej před přímým slunečním zářením.
13. Přívodní kabel se nesmí dotýkat horkých částí ani vést přes ostré hrany.
14. Bezprostředně po ukončení používání vždy odpojte spotřebič od napájení.
15. Nepoužívejte příslušenství, které není doporučeno výrobcem, jinak se vystavujete riziku ztráty záruky.
16. Používejte ponorný mixér pouze v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Tento ponorný mixér je určen pouze pro domácí použití. Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným použitím tohoto spotřebiče.
17. Tento spotřebič nesmějí používat děti. Udržujte spotřebič a jeho přívod mimo dosah dětí. Spotřebiče mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.

Do not immerse the appliance body in water! – Tělo spotřebiče neponořujte do vody!

POKYNY K POUŽITÍ – MIXÉR

CZ



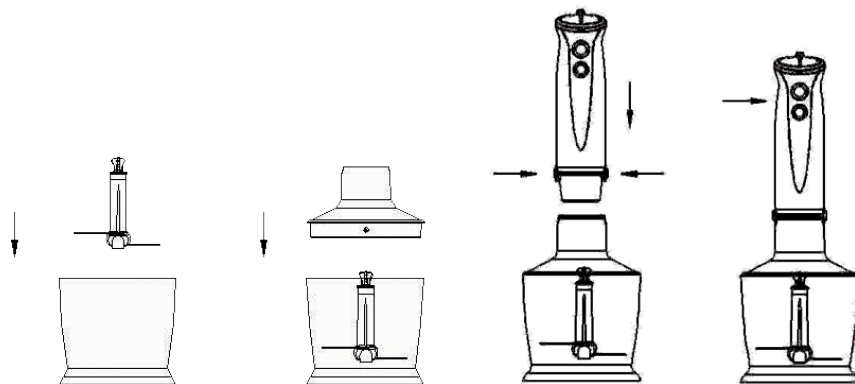
Ponorný mixér je určen k přípravě omáček, polév, polévek, majonéz, dětských jídel, míchaných nápojů a mléčných koktejlů.

Před prvním použitím naplňte nádobu do poloviny vodou, ponořte čepele mixéru na dno nádoby a několik vteřin mixujte. Potom celý odnímatelný nástavec i nádobu dobře opláchněte.

1. Do mixovací nádoby nebo jiné vyšší kuchyňské nádoby vložte potraviny. Mixér nepoužívejte k drcení ledu, sekání ořechů nebo jiných tvrdých potravin.
2. Odnímatelný nástavec nasadte na motor až „zapadne“ na místo.
3. Rozviňte celý přívodní kabel a zasuňte zástrčku do elektrické sítě.
4. Vložte spotřebič do mixovací nádoby s potravinami a stiskněte tlačítko požadované rychlosti na horní části těla spotřebiče. Mixujte krouživými pohyby u dna.
5. Mixér zastavíte uvolněním tlačítka. Po ukončení mixování vytáhněte přívodní kabel ze zásuvky.

Poznámka: Maximální doba nepřetržitého provozu spotřebiče je 1 minuta, před dalším použitím jej nechte alespoň 3 minuty odpočinout. V opačném případě se přehřeje a poškodí.

POKYNY K POUŽITÍ – SEKÁČEK



Sekáček je určen k rozsekání tvrdých potravin, jako je maso, sýr, cibule, bylinky, česnek, mrkev, ořechy, mandle, švestky apod.

Nesekejte velmi tvrdé potraviny, jako kostky ledu, muškát, kávová zrna či zrní.

Před prvním použitím sejměte opatrně plastový kryt z nože. **Pozor: Sekací nůž je velmi ostrý!** Vždy jej držte za horní plastovou část.

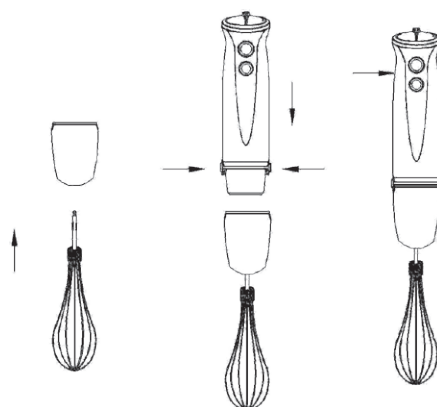
CZ

1. Nasadte sekací nůž na středový trn v nádobě na sekání. Stiskněte nůž dolů a uzamkněte mísu. Nádobu na sekání vždy bezpečně postavte na neklouzavý povrch.
2. Vložte potraviny do nádoby a nasadte víko.
3. Tělo spotřebiče nasadte na víko nádoby na sekání, až zaklapne.
4. Během sekání držte tělo spotřebiče jednou rukou a nádobu na sekání druhou.
5. Po použití odpojte přívod ze zásuvky a tlačítkem pro výměnu nástavce odpojte tělo spotřebiče od nádoby.
6. Pak sejměte víko nádoby.
7. Opatrně vyjměte sekací nůž a rozsekané potraviny vyndejte.

Doporučené zpracování (500 ml)

Potravina	Maximální množství	Provozní doba (v sekundách)	
maso	250 g	15	
byliny	50 g	10	
ořechy, mandle	150 g	15	
sýr	100 g	10	
chléb	80 g	10	
cibule	200 g	10	
sušenky	150 g	10	
měkké ovoce	200 g	10	
Kynuté těsto	mouka	250 g	10
	voda	165 g	
	smetana	2,5 g	
	kvasnice	1,0 g	
	cukr	1,5 g	

POKYNY K POUŽITÍ – ŠLEHAČ



Šlehač používejte pouze pro výrobu šlehaných krémů, sněhu z vaječných bílků, šlehaného pečiva a mixovaných desertů.

1. Nasadte metlu do držáku metly a ten pak nasadte na tělo spotřebiče, až zaklapne.
2. Metlu vložte do nádoby a teprve pak stisknutím tlačítka přístroj zapněte.
3. Po použití odpojte přívod ze zásuvky a tlačítkem pro výměnu nástavce odpojte držák metly. Pak vyjměte metlu z držáku.

REGULACE RYCHLOSTI

Pro použití s jednotlivými nástavci doporučujeme následující nastavení:

- Mixér – tlačítko nižší rychlosti + ovladač nastavení rychlosti 1–5 nebo TURBO tlačítko
- Sekáček – TURBO tlačítko
- Šlehač – tlačítko nižší rychlosti + ovladač nastavení rychlosti 2–4 nebo TURBO tlačítko

ČIŠTĚNÍ

Před každou údržbou odpojte spotřebič od elektrické sítě! Čištění provádějte vždy na vychladnutém spotřebiči! Nepoužívejte k čištění drátěnku, abrazivní prostředky nebo rozpouštědla.

1. Vršek mixovacího nástavce, víko nádoby na sekání a držák metly otírejte vlhkým hadříkem, nepokládejte je do vody, protože by se mohlo smýt mazivo z ložiska.
2. Tělo spotřebiče otřete vlhkou utěrkou. Nikdy jej nečistěte pod tekoucí vodou, neoplachujte jej ani neponořujte do vody! Připevněte nástavec zpět na tělo spotřebiče.
3. Mixovací nádobu, nádobu na sekání, spodní část mixovacího nástavce, metlu a čepel omyjte v teplé mýdlové vodě. Nedoporučujeme mýt v myčce na nádobí.

Před ukližením ponorného mixéru se vždy ujistěte, že zcela zchladl, je čistý a suchý.

Rychlé opláchnutí

Mezi jednotlivým mixováním podržte ponorný mixér ve sklenici do poloviny naplněné vodou a nechte pár sekund běžet.

Upozornění

Při zpracování barevných potravin může dojít ke změně barvy plastových částí přístroje!

TECHNICKÉ ÚDAJE

Hlučnost: 80 dB

Jmenovité napětí: 230 V~ 50 Hz

Jmenovitý příkon: 600 W

VYUŽITÍ A LIKVIDACE ODPADU

Balící papír a vlnitá lepenka – odevzdat do sběrných surovin. Přebalová folie, PE sáčky, plastové díly – do sběrných kontejnerů na plasty.

LIKVIDACE VÝROBKU PO UKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení (platí v členských zemích EU a dalších evropských zemích se zavedeným systémem třídění odpadu)

Vyobrazený symbol na produktu nebo na obalu znamená, že s produktem by nemělo být nakládáno jako s domovním odpadem. Produkt odevzdejte na místo určené pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Správnou likvidaci produktu zabráníte negativním vlivům na lidské zdraví a životní prostředí. Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů. Více informací o recyklaci tohoto produktu Vám poskytne obecní úřad, organizace pro zpracování domovního odpadu nebo prodejní místo, kde jste produkt zakoupili.



08/05

Tento výrobek splňuje požadavky směrnice EU o elektromagnetické kompatibilitě a elektrické bezpečnosti.



Návod k obsluze je k dispozici na webových stránkách www.ecg.cz.

Změna textu a technických parametrů vyhrazena.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Čítajte pozorne a uschovajte na budúcu potrebu!

Varovanie: Bezpečnostné opatrenia a pokyny uvedené v tomto návode nezahŕňajú všetky možné podmienky a situácie, ku ktorým môže dôjsť. Používateľ musí pochopiť, že faktorom, ktorý nie je možné zabudovať do žiadneho z výrobkov, je zdravý rozum, opatrnosť a starostlivosť. Tieto faktory teda musia byť zaistené používateľom/používateľmi používajúcimi a obsluhujúcimi tento spotrebič. Nezodpovedáme za škody spôsobené počas prepravy, nesprávnym používaním, kolísaním napätia alebo zmenou či úpravou akejkoľvek časti spotrebiča.

SK

Aby nedošlo k vzniku požiaru alebo k úrazu elektrickým prúdom, mali by sa pri používaní elektrických zariadení vždy dodržiavať základné opatrenia, vrátane týchto:

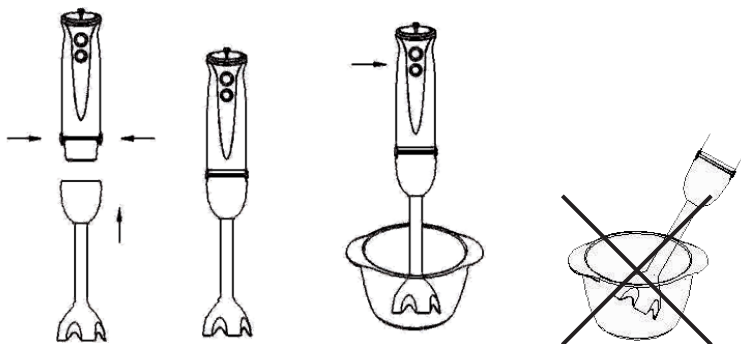
1. Uistite sa, že napätie vo vašej zásuvke zodpovedá napätiu uvedenému na štítku zariadenia a že je zásuvka riadne uzemnená. Zásuvka musí byť inštalovaná podľa platných bezpečnostných predpisov.
2. Nikdy mixér nepoužívajte, ak je prívodný kábel poškodený. **Všetky opravy vrátane výmeny napájacieho prívodu zverte odbornému servisu! Nedemontujte ochranné kryty zariadenia, hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!**
3. Chráňte spotrebič pred priamym kontaktom s vodou a inými tekutinami, aby nedošlo k prípadnému úrazu elektrickým prúdom.
4. Nepoužívajte ponorný mixér vonku alebo vo vlhkom prostredí ani sa nedotýkajte prívodného kábla alebo spotrebiča mokrými rukami. Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
5. Dbajte na zvýšenú pozornosť, ak používate ponorný mixér v blízkosti detí!
6. Ponorný mixér by nemal byť ponechaný počas chodu bez dozoru.
7. Vlasy, prsty alebo časti odevu musia byť v dostatočnej vzdialenosti od pohybujúcich sa častí zariadenia. Počas mixovania nekladajte do nádoby žiadne nástroje ani ruky, mohlo by dôjsť k úrazu alebo poškodeniu prístroja. Stierku môžete použiť iba vtedy, ak je mixér vypnutý.

8. Pred zapnutím prístroja si pripravte nádobu na miesto, nasadte čepele na motor a až potom zapojte zástrčku do sieťovej zásuvky. Znížite tým riziko poranenia.
- SK** 9. Pri manipulácii s nastavcami dbajte na zvýšenú opatrnosť, nože sú veľmi ostré a môžu spôsobiť poranenie.
10. Používajte ponorný mixér iba na spracovanie potravín. Maximálna dovolená teplota spracovávaných potravín je 80 °C. Nepoužívajte na vriace potraviny!
11. Odporúčame nenechávať mixér so zasunutým prírodným káblom v zásuvke bez dozoru. Pred údržbou vyťahujte prírodný kábel zo sieťovej zásuvky. Vidlicu nevyťahujte zo zásuvky ťahaním za kábel. Kábel odpojte od zásuvky uchopením za vidlicu.
12. Nepoužívajte ponorný mixér v blízkosti zdroja tepla, napr. rúry. Chráňte ho pred priamym slnečným žiarením.
13. Prírodný kábel sa nesmie dotýkať horúcich častí ani viesť cez ostré hrany.
14. Bezprostredne po ukončení používania vždy odpojte spotrebič od napájania.
15. Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré nie je odporúčané výrobcom, inak sa vystavujete riziku straty záruky.
16. Používajte ponorný mixér iba v súlade s pokynmi uvedenými v tomto návode. Tento ponorný mixér je určený iba na domáce použitie. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym použitím tohto spotrebiča.
17. Tento spotrebič nesmú používať deti. Udržujte spotrebič a jeho prívod mimo dosahu detí. Spotrebiče môžu používať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými či mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.

Do not immerse the appliance body in water! – Telo spotrebiča neponárajte do vody!

POKYNY PRE POUŽÍVANIE – MIXÉR

SK



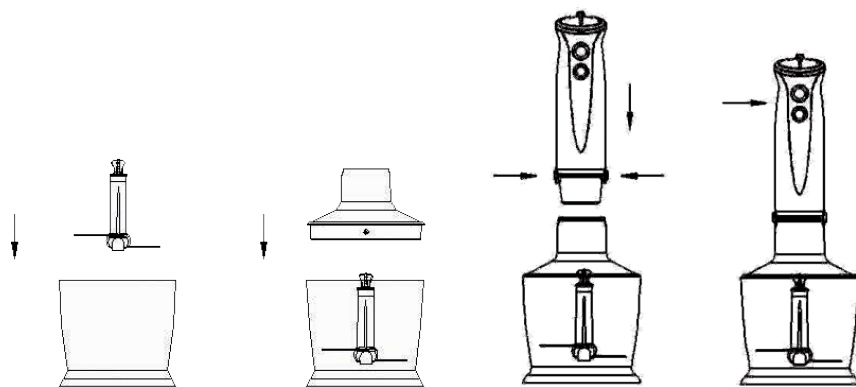
Ponorný mixér je určený na prípravu omáčok, poliev, polievok, majonéz, detských jedál, miešaných nápojov a mliečnych koktejlův.

Pred prvým použitím naplňte nádobu do polovice vodou, ponorte čepele mixéra na dno nádoby a niekoľko sekúnd mixujte. Potom celý odnímateľný nástavec aj nádobu dobre opláchnite.

1. Do mixovacej nádoby alebo inej vyššej kuchynskej nádoby vložte potraviny. Mixér nepoužívajte na drvenie ľadu, sekacie orechov alebo iných tvrdých potravín.
2. Odnímateľný nástavec nasadíte na motor až „zapadne“ na miesto.
3. Rozviňte celý prívodný kábel a zasuňte zástrčku do elektrickej siete.
4. Vložte spotrebič do mixovacej nádoby s potravinami a stlačte tlačidlo požadovanej rýchlosti na hornej časti tela spotrebiča. Mixujte krúživými pohybmi pri dne.
5. Mixér zastavíte uvoľnením tlačidla. Po ukončení mixovania vytiahnite prívodný kábel zo zásuvky.

Poznámka: Maximálny čas nepretržitej prevádzky spotrebiča je 1 minúta, pred ďalším použitím ho nechajte aspoň 3 minúty odpočinúť. V opačnom prípade sa pregreje a poškodí.

POKYNY PRE POUŽÍVANIE – SEKÁČIK



Sekáčik je určený na rozsekanie tvrdých potravín, ako je mäso, syr, cibuľa, bylinky, cesnak, mrkva, orechy, mandle, slivky a pod.

Nesekajte veľmi tvrdé potraviny, ako kocky ľadu, muškát, kávové zrná či zrno.

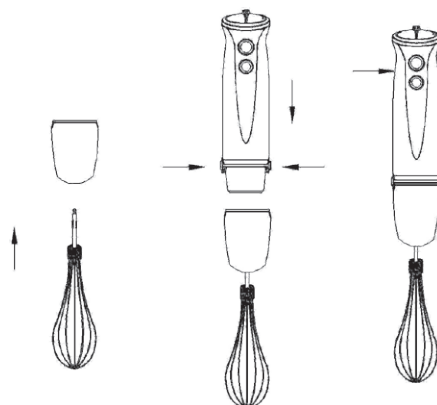
Pred prvým použitím odstráňte opatrne plastový kryt z noža. **Pozor: Sekací nôž je veľmi ostrý!** Vždy ho držte za hornú plastovú časť.

1. Nasadíte sekací nôž na stredový trň v nádobe na sekanie. Stlačte nôž dole a uzamknite misu. Nádobu na sekanie vždy bezpečne postavte na neklzávy povrch.
2. Vložte potraviny do nádoby a nasadíte veko.
3. Telo spotrebiča nasadíte na veko nádoby na sekanie, až zaklapne.
4. Počas sekania držte telo spotrebiča jednou rukou a nádobu na sekanie druhou.
5. Po použití odpojte prívod od zásuvky a tlačidlom pre výmenu nástavca odpojte telo spotrebiča od nádoby.
6. Potom odstráňte veko nádoby.
7. Opatrne vyberte sekací nôž a rozsekané potraviny vyberte.

Odporúčané spracovanie (500 ml)

Potravina	Maximálne množstvo	Prevádzkový čas (v sekundách)	
mäso	250 g	15	
byliny	50 g	10	
orechy, mandle	150 g	15	
syr	100 g	10	
chlieb	80 g	10	
cibuľa	200 g	10	
sušienky	150 g	10	
mäkké ovocie	200 g	10	
Kysnuté cesto	múka	250 g	10
	voda	165 g	
	smotana	2,5 g	
	kvasnice	1,0 g	
	cukor	1,5 g	

POKYNY PRE POUŽÍVANIE – ŠLAHAČ



Šľahač používajte iba na výrobu šľahaných krémov, snehu z vaječných bielkov, šľahaného pečiva a mixovaných dezertov.

1. Nasadíte metlu do držiaka metly a ten potom nasadíte na telo spotrebiča, až zaklapne.
2. Metlu vložte do nádoby a až potom stlačením tlačidla prístroj zapnete.
3. Po použití odpojte prívod od zásuvky a tlačidlom pre výmenu nástavca odpojte držiak metly. Potom vyberte metlu z držiaka.

REGULÁCIA RÝCHLOSTI

Pre použitie s jednotlivými nástavcami odporúčame nasledujúce nastavenie:

- Mixér – tlačidlo nižšej rýchlosti + ovládač nastavenia rýchlosti 1 – 5 alebo tlačidlo TURBO
- Sekáčik – tlačidlo TURBO
- Šľahač – tlačidlo nižšej rýchlosti + ovládač nastavenia rýchlosti 2 – 4 alebo tlačidlo TURBO

ČISTENIE

Pred každou údržbou odpojte spotrebič od elektrickej siete! Čistenie vykonávajte vždy na vychladnutom spotrebiči! Nepoužívajte na čistenie drôtenku, abrazívne prostriedky alebo rozpúšťadlá.

1. Vršok mixovacieho nástavca, veko nádoby na sekanie a držiak metly utierajte vlhkou handričkou, nekladte ich do vody, pretože by sa mohlo zmyť mazivo z ložiska.
2. Telo spotrebiča utrite vlhkou utierkou. Nikdy ho nečistite pod tečúcou vodou, neoplachujte ho ani neponárajte do vody! Pripevnite nástavec späť na telo spotrebiča.
3. Mixovaciu nádobu, nádobu na sekanie, spodnú časť mixovacieho nástavca, metlu a čepeľ umyte v teplej mydlovej vode. Neodporúčame umývať v umývačke na riad.

Pred odpratáním ponorného mixéra sa vždy uistite, že úplne vychladol, je čistý a suchý.

Rýchle opláchnutie

Medzi jednotlivým mixovaním podržte ponorný mixér v pohári do polovice naplnenom vodou a nechajte pár sekúnd bežať.

Upozornenie

Pri spracovaní farebných potravín môže dôjsť k zmene farby plastových častí prístroja!

TECHNICKÉ ÚDAJE

Hlučnosť: 80 dB

Menovité napätie: 230 V~ 50 Hz

Menovitý príkon: 600 W

VYUŽITIE A LIKVIDÁCIA OBALOV

Baliaci papier a vlnitá lepenka – odovzdajte do zberných surovín. Prebalová fólia, PE vrecká, plastové diely – vyhadzujte do kontajnerov na plasty.

LIKVIDÁCIA VÝROBKU PO SKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení (platí v členských krajinách EÚ a ďalších európskych krajinách so zavedeným systémom triedenia odpadu)

Vyobrazený symbol na produkte alebo na obale znamená, že s produktom by sa nemalo nakladať ako s domovým odpadom. Produkt odovzdajte na miesto určené na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Správnu likvidáciou produktu zabránite negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a životné prostredie. Recyklácia materiálov prispieva k ochrane prírodných zdrojov. Viac informácií o recyklácii tohto produktu vám poskytne obecný úrad, organizácia na spracovanie domového odpadu alebo predajné miesto, kde ste produkt kúpili.



08/05

Tento výrobok spĺňa požiadavky smerníc EÚ o elektromagnetickej kompatibilite a elektrickej bezpečnosti.



Návod na obsluhu je k dispozícii na webových stránkach www.ecg.sk.

Zmena textu a technických parametrov vyhradená.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Należy uważnie przeczytać i zachować do wglądu!

Ostrzeżenie: Wskazówki i środki bezpieczeństwa w niniejszej instrukcji nie obejmują wszystkich warunków i sytuacji, mogących spowodować zagrożenie. Najważniejszym czynnikiem, odpowiadającym za bezpieczne korzystanie z urządzeń elektrycznych, jest ostrożność i zdrowy rozsądek. Należy mieć to na uwadze w trakcie obsługi urządzenia. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody powstałe w trakcie transportu, na skutek nieprawidłowego użytkowania, wahań napięcia oraz zmiany lub modyfikacji którejkolwiek części urządzenia.

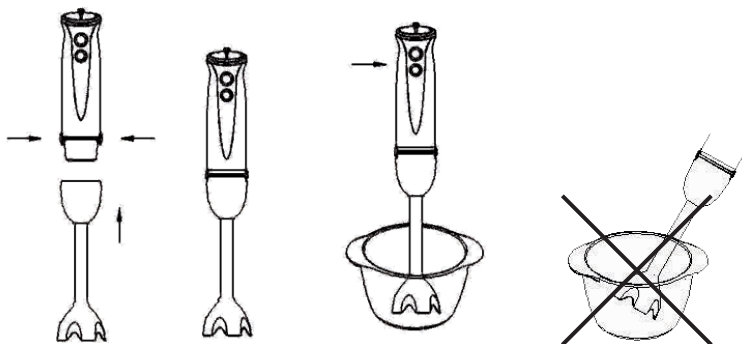
Aby zapobiec wzniesieniu ognia lub porażeniu prądem elektrycznym, korzystając z urządzeń elektrycznych należy przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, m.in.:

1. Upewnić się, że napięcie w sieci odpowiada napięciu, podanemu na naklejce na urządzeniu, a gniazdko jest odpowiednio uziemione. Gniazdko musi być zamontowane zgodnie z odpowiednimi przepisami bezpieczeństwa.
2. Nie wolno korzystać z blendera, kiedy uszkodzony jest przewód zasilania. **Wszelkie naprawy, w tym wymianę przewodu zasilającego, należy zlecić w profesjonalnym serwisie! Nie zdejmować osłon urządzenia, mogłoby to spowodować porażenie prądem elektrycznym!**
3. Urządzenie chronić przed bezpośrednim kontaktem z wodą i innymi cieczami, aby zapobiec porażeniu prądem elektrycznym.
4. Nie używać blendera na zewnątrz lub w wilgotnym środowisku, nie dotykać urządzenia ani przewodu zasilającego mokrymi rękami. Mogłoby to spowodować porażenie prądem elektrycznym.
5. Należy zachować szczególną ostrożność, jeżeli urządzenie jest używane w pobliżu dzieci!
6. Nie pozostawiać włączonego blendera bez nadzoru.
7. Włosy, palce i ubrania muszą znajdować się w odpowiedniej odległości od ruchomych elementów urządzenia. W trakcie miksowania nie wkładać do pojemnika rąk, ani żadnych narzędzi – mogłoby to spowodować obrażenia lub uszkodzenie urządzenia.

- Narzędzi kuchennych można używać dopiero po wyłączeniu urządzenia.
8. Przed włączeniem urządzenia należy przygotować naczynie, nasadzić końcówkę, a dopiero potem podłączyć rozdrabniacz do gniazdka. W przeciwnym razie mogłoby dojść do obrażeń.
 9. Z końcówką rozdrabniającą należy się obchodzić bardzo ostrożnie, noże są ostre i mogą spowodować skaleczenie.
 10. Stosować blender wyłącznie do przygotowania produktów spożywczych. Maksymalna temperatura przygotowywanych produktów wynosi 80°C. Nie stosować do wrzących substancji!
 11. Nie należy pozostawiać blendera, podłączonego do gniazda zasilania, bez nadzoru. Przed czynnościami konserwacyjnymi należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka. Nie należy tego robić, pociągając za kabel, ale za wtyczkę.
 12. Nie używać blendera w pobliżu źródeł ciepła, np. piekarnika. Chronić go przed promieniowaniem słonecznym.
 13. Przewód zasilania nie może dotykać rozgrzanych elementów, ani ostrych krawędzi.
 14. Po zakończeniu miksowania natychmiast odłączyć urządzenie od zasilania.
 15. Stosowanie innych, niż zalecane przez producenta, akcesoriów grozi utratą gwarancji.
 16. Blender stosować tylko zgodnie z zaleceniami, zawartymi w niniejszej instrukcji. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody, powstałe na skutek nieprawidłowego stosowania urządzenia.
 17. Urządzenie nie może być używane przez dzieci. Trzymaj urządzenie i jego przewód zasilający w miejscu niedostępnym dla dzieci. Urządzenie może być używane przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej lub umysłowej, bądź o niedostatecznym doświadczeniu i wiedzy, jeżeli są pod nadzorem lub zostały pouczone odnośnie użytkowania urządzenia w sposób bezpieczny i rozumieją potencjalne zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.

Do not immerse the appliance body in water!
– Nie zanurzaj korpusu urządzenia w wodzie!

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA – BLENDER



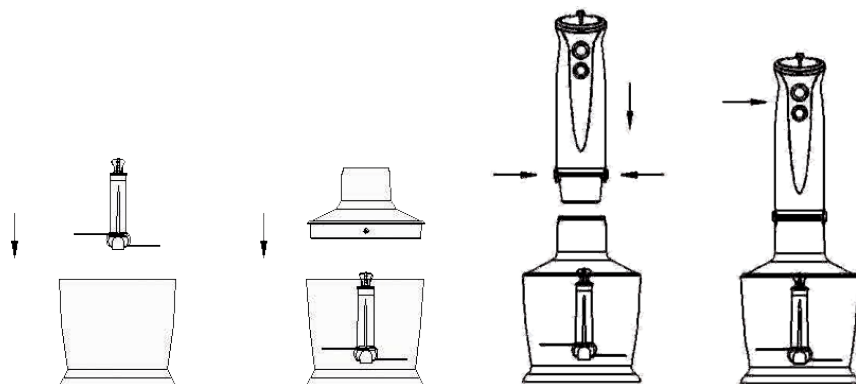
Blender przeznaczony jest do przygotowywania sosów, zup, polew, majonezów, potraw dziecięcych, napojów i koktajli mlecznych.

Przed pierwszym użyciem należy do połowy napęlić naczynie wodą, zanurzyć końcówkę na dno naczynia i miksować przez kilka sekund. Następnie optukać całą końcówkę oraz naczynie do miksowania.

1. Włożyć do naczynia, dostarczonego w zestawie, albo innego naczynia kuchennego, produkty spożywcze. Nie używać blendera do rozdrabniania lodu, orzechów, ani innych twardych produktów.
2. Wyjmowaną końcówkę wsunąć w korpus, aż „zaskoczy”.
3. Rozwinąć przewód zasilający na całą długość i włożyć wtyczkę do gniazdka.
4. Włożyć urządzenie do naczynia z produktami spożywczymi, a następnie nacisnąć przycisk wybranej prędkości w górnej części korpusu blendera. Miksować okrężnymi ruchami blisko dna naczynia.
5. Zatrzymać blender puszcżając przycisk. Po zakończeniu pracy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka.

Uwaga: Maksymalny czas nieprzerwanej pracy urządzenia to 1 minuta; ponowne użycie dozwolone jest po upływie 3 minut. W przeciwnym razie dojdzie do przegrzania i uszkodzenia urządzenia.

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA – KOŃCÓWKA ROZDRABNIAJĄCA



Końcówka służy do rozdrabniania twardych produktów, takich jak mięso, ser, cebula, zioła, marchew, orzechy, migdały, śliwki itp.

Nie należy jej używać do bardzo twardych produktów, takich jak kostki lodu, gałka muszkatołowa, ziarna kawy itp.

Przed pierwszym użyciem ostrożnie zdjąć plastikową osłonę. **Uwaga: Końcówka jest bardzo ostra!** Należy ją zawsze trzymać za górną, plastikową część.

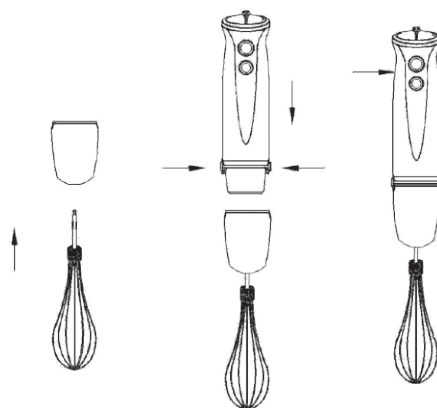
1. Końcówkę nasadzić na trzpień pośrodku naczynia do rozdrabniania. Nacisnąć w dół, aż do zatrzaśnięcia. Naczynie należy postawić na antypoślizgowej powierzchni.
2. Włożyć produkty do naczynia i nałożyć pokrywkę.
3. Nasadzić korpus na pokrywkę naczynia do rozdrabniania, aż „zaskoczy”.
4. W trakcie miksowania jedną ręką przytrzymywać korpus urządzenia, a drugą naczynie do rozdrabniania.
5. Po użyciu odłączyć urządzenie od zasilania i odłączyć korpus urządzenia od naczynia, naciskając przycisk wymiany końcówki.
6. Następnie zdjąć pokrywkę naczynia.
7. Ostrożnie wyjąć końcówkę rozdrabniającą, a następnie opróżnić naczynie.

PL

Zalecany czas rozdrabniania (500 ml)

Produkt	Maksymalna ilość	Czas rozdrabniania (w sekundach)	
mięso	250 g	15	
zioła	50 g	10	
orzechy, migdały	150 g	15	
ser	100 g	10	
chleb	80 g	10	
cebula	200 g	10	
herbatniki	150 g	10	
miękkie owoce	200 g	10	
Ciasto drożdżowe	mąka	250 g	10
	woda	165 g	
	śmietana	2,5 g	
	drożdże	1,0 g	
	cukier	1,5 g	

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA – TRZEPACZKA



Trzepaczka służy do ubijania kremów, białek, ciasta na pieczywo (np. bezy) i miksowania deserów.

1. Nasadzić trzepaczkę na uchwyt trzepaczki, a następnie na korpus urządzenia, aż „zaskoczy”.

2. Włożyć trzepaczkę do naczynia, a następnie włączyć urządzenie, naciskając przycisk.
3. Po użyciu odłączyć urządzenie od zasilania i odłączyć uchwyt trzepaczki, naciskając przycisk wymiany końcówki. Wyjąć trzepaczkę z uchwytu.

REGULACJA PRĘDKOŚCI

Zalecamy następujące ustawienia dla poszczególnych końcówek:

- Mikser – przycisk niższej prędkości + regulacja prędkości 1–5 lub przycisk TURBO
- Końcówka do rozdrabniania – przycisk TURBO
- Ubijanie – przycisk niższej prędkości + regulacja prędkości 2–4 lub przycisk TURBO

PL

CZYSZCZENIE

Przed czynnościami konserwacyjnymi odłączyć urządzenie od zasilania! Przed czyszczeniem poczekać, aż urządzenie ostygnie! Nie stosować do czyszczenia druciaka, środków trących, ani rozpuszczalników.

1. Powierzchnię blendera, pokrywkę naczynia do rozdrabniania oraz uchwyt trzepaczki przetrzeć mokrą szmatką, nie zanurzać ich w wodzie – grozi to zmyciem smaru z łożyska.
2. Korpus urządzenia wytrzeć mokrą szmatką. Nie wolno myć go w bieżącej wodzie, płukać, ani zanurzać w wodzie! Uchwyt podłączyć ponownie do korpusu blendera.
3. Naczynie miksujące, naczynie do rozdrabniania, dolną część złączki miksującej, trzepaczkę i ostrze umyć w ciepłej wodzie z mydłem. Nie zalecamy mycia w zmywarce.

Przed schowaniem blendera należy upewnić się, czy w pełni ostygł, czy jest czysty i suchy.

Szybkie opłukanie

Pomiędzy miksowaniem różnych produktów można blender zanurzyć w szklance, napełnionej do połowy wodą, i miksować przez kilka sekund.

Ostrzeżenie

Miksowanie kolorowych produktów może spowodować zabarwienie plastikowych elementów urządzenia!

DANE TECHNICZNE

Głośność: 80 dB

Napięcie nominalne: 230 V~ 50 Hz

Nominalna moc wejściowa: 600 W

EKSPLLOATACJA I USUWANIE ODPADÓW

Papier służący do owinięcia i tektura falista – przekazać na wysypisko śmieci. Folia opakowaniowa, torby PE, elementy z plastiku – wrzucić do pojemników z plastikiem do recyklingu.

USUWANIE PRODUKTÓW PO ZAKOŃCZENIU EKSPLOATACJI

Usuwanie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (dotyczy krajów członkowskich UE i innych krajów europejskich z wprowadzonym systemem zbiórki odpadów)

Przedstawiony symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że produkt nie może być zaliczany do odpadów komunalnych. Należy go przekazać do odpowiedniego punktu zajmującego się recyklingiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prawidłowy recykling produktu zabiega negatywnym konsekwencjom dla zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego.

Recykling przyczynia się do zachowania surowców naturalnych. W celu uzyskania dalszych informacji o recyklingu tego produktu należy się skontaktować z lokalnymi władzami, krajową organizacją zajmującą się przetwarzaniem odpadów lub sklepem, który sprzedał produkt.



08/05

Produkt spełnia wymagania dyrektyw UE w zakresie kompatybilności elektromagnetycznej i bezpieczeństwa urządzeń elektrycznych.



Instrukcja obsługi jest dostępna na stronie internetowej www.ecg-electro.eu.

Zastrzegamy sobie prawo do zmiany tekstu i parametrów technicznych.

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Olvassa el figyelmesen és a későbbi felhasználásokhoz is őrizze meg!

Figyelem: A jelen útmutatóban feltüntetett biztonsági előírások és utasítások nem tartalmaznak minden olyan feltételt és körülményt, amely a használat során bekövetkezhet. A felhasználónak tudatában kell lennie azzal, hogy egyetlen termékbe sem lehet beépíteni a felhasználtól elvárható elővigyázatosságot és gondosságot. Ezekről a készüléket használó és kezelő felhasználóknak kell gondoskodniuk. Nem vállalunk felelősséget a készülék helytelen használatából, a hálózati feszültségingadozásokból, vagy a készülék bármilyen jellegű átalakításából és módosításából eredő károkért.

HU

A tüzek, áramütések és egyéb sérülések megelőzése érdekében, az elektromos készülékek használata során tartsa be az általános és az alábbiakban feltüntetett biztonsági utasításokat:

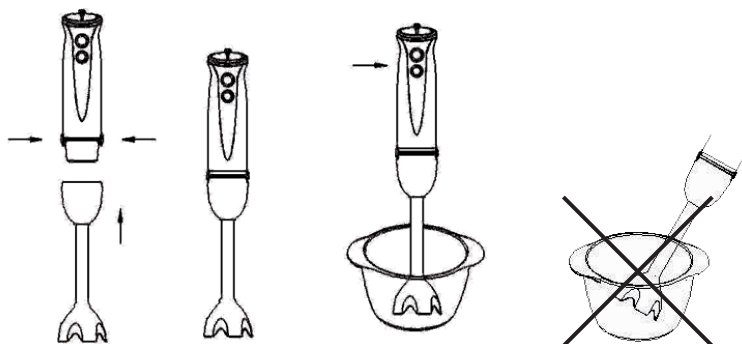
1. Mielőtt csatlakoztatná a készüléket a szabályszerűen leföldelt hálózati konnektorhoz, győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség értéke megegyezik-e a készülék típuscímkéjén található tápfeszültség értékével. A hálózati konnektor feleljen meg a hatályos biztonsági előírásoknak.
2. Amennyiben a készülék vagy a hálózati vezeték sérült, akkor a készüléket ne használja. **A készülék minden javítását, beleértve a hálózati vezeték cseréjét is, bízza szakszervizre! A készülék védőburkolatát ne szerelje le. Áramütés veszélye!**
3. A készüléket óvja víztől és más folyadékoktól, ellenkező esetben áramütés érheti.
4. A botmixert ne használja szabadban vagy nedves környezetben, illetve a hálózati vezetéket és a készüléket nedves kézzel ne fogja meg. Áramütés veszélye!
5. Legyen nagyon körültekintő, amikor a botmixert gyermekek közelében üzemelteti!
6. A botmixert működés közben ne hagyja felügyelet nélkül.
7. A haja, ujjai vagy ruhadarabjai legyenek megfelelő távolságban a készülék forgó részeitől. Mixelés közben az ujjával ne nyúljon az edénybe és abba más tárgyat se dugjon be, mert sérülést szenvedhet

vagy a készülék megsérülhet. A lehúzó lapátot csak akkor használja, ha a mixert már kikapcsolta.

8. A készülék bekapcsolása előtt tegye az edényt a munkalapra, tegye fel a motorra a késeket, és csak ezután dugja a csatlakozódugót a konnektorba. Ezzel megelőzheti a sérüléseket.
9. A feltétekkel való munka közben legyen fokozottan óvatos, a kések nagyon élesek és sérülést okozhatnak.
- HU** 10. A botmixert csak élelmiszerek feldolgozására használja. A feldolgozott élelmiszerek hőmérséklete ne haladja meg a 80°C-t. A készülékkel forrásban lévő élelmiszereket mixelni tilos!
11. Amennyiben a hálózati vezeték a konnektorhoz van csatlakoztatva, akkor a botmixert ne hagyja felügyelet nélkül. Karbantartás megkezdése előtt a hálózati vezetékét húzza ki a konnektorból. A csatlakozódugót a vezetéknél fogva ne húzza ki a konnektorból. A művelethez fogja meg a csatlakozódugót.
12. A botmixert hőforrás, pl. tűzhely közelében ne használja. Óvja a készüléket a közvetlen napsütéstől.
13. A hálózati vezeték nem érhet hozzá forró tárgyakhoz, továbbá azt éles eszközökre se helyezze rá.
14. Használat után a hálózati vezetékét mindig húzza ki a konnektorból.
15. Soha ne használjon nem a gyártó által ajánlott tartozékokat, ellenkező esetben elveszítheti a készülékre nyújtott garanciát.
16. A mixert kizárólag a használati útmutatóban ismertetett utasításokkal összhangban használja. Ez a botmixer kizárólag otthoni használatra alkalmas. A gyártó nem felel a készülék helytelen használata okozta károkért.
17. A készüléket gyerekek nem használhatják. A készüléket és a hálózati vezetékét tartsa távola a gyerekektől. A készüléket idős, testi és szellemi fogyatékos személyek, illetve a készülék használatát nem ismerő és hasonló készülék üzemeltetéseinek a tapasztalataival nem rendelkező személyek csak a készülék használati utasítását ismerő és a készülék használatáért felelősséget vállaló személy felügyelete mellett használhatják. A készülék nem játék, azzal gyerekek nem játszhatnak.

Do not immerse the appliance body in water! – A készüléket vízbe mártani tilos!

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ – MIXER



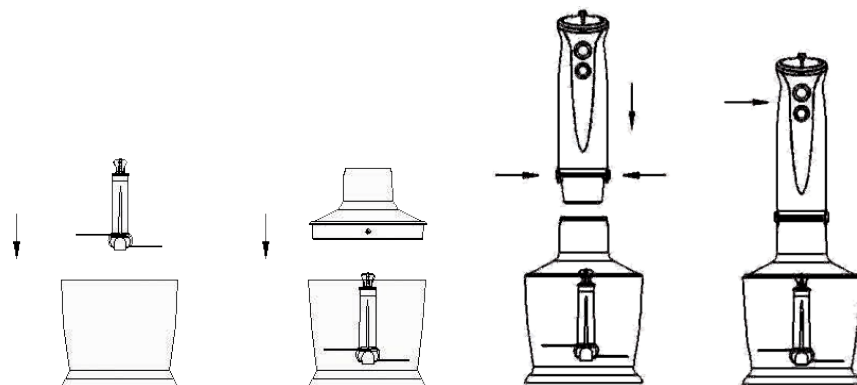
A botmixer mártások, levesek, majonéz, bébiételek, kevert italok és tejes koktélok készítésére szolgál.

Az első használat előtt az edényt töltsé meg félig vízzel, merítse bele a mixer késeit az edény fenekéig, és néhány percig kapcsolja be a mixert. Ezt követően a levehető feltétet és az edényt alaposan öblítse ki.

1. A keverőedénybe vagy más magasabb konyhai edénybe tegye bele az élelmiszereket. A mixert ne használja jég, dió vagy más kemény élelmiszerek aprítására.
2. A levehető feltétet tegye fel a motorra, annak be kell „kattannia”.
3. Tekerje le az egész hálózati vezetékét, majd a csatlakozódugót dugja a konnektorba.
4. Tegye a mixert az élelmiszereket tartalmazó keverőedénybe, majd a kívánt fordulatszámnak megfelelő gombot megnyomva kapcsolja be a készüléket. Az edényben keverő mozdulatokkal mozgassa a mixert.
5. A gomb felengedésével a mixer kikapcsol. A mixelés után húzza ki a hálózati vezetékét a konnektorból.

Megjegyzés: a készülék folyamatos működtetésének az ideje maximum 1 perc, újabb használat előtt tartson legalább 3 perc szünetet. Ellenkező esetben a készülék túlmelegedés miatt meghibásodhat.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ – APRÍTÓ



Az aprítóval kemény állagú élelmiszereket lehet aprítani, például húst, hagymát, fűszernövényeket, fokhagymát, sárgarépat, diót, mandulát, szilvát stb.

A készülékkel ne aprítson túl kemény élelmiszereket, például jégkockát, szerezsendiót, kávészemeket vagy magvakat.

Az első használat előtt óvatosan vegye le a műanyag burkolatot a késről. **Figyelem! Az aprítókés nagyon éles!** A kést csak a felső műanyag részénél fogja meg.

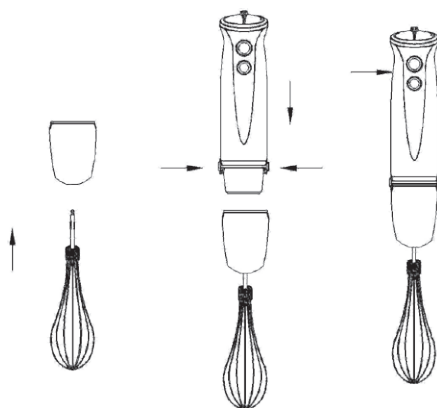
1. Helyezze rá az aprítókést az aprítóedény alján található középső tuskére. Nyomja le a kést és tegye fel az aprítóedényre a fedelet. Az aprítóedényt tegye biztonságos és csúszásmentes felületre.
2. Öntse az élelmiszert az edénybe és tegye vissza a fedelet.
3. A készülék végét dugja a fedélbe, annak be kell kattannia.
4. Aprítás közben egyik kezével a mixert, a másik kezével pedig az edényt fogja.
5. Használat után húzza ki a hálózati vezetékét a konnektorból, majd a feltétcsere gomb megnyomásával válassza szét a mixert a fedéltől.
6. Vegye le az edény fedelét.
7. Óvatosan húzza ki az aprítókést, majd öntse ki a felaprított élelmiszert.

Használati ajánlások (500 ml)

HU

Élelmiszer	Maximális mennyiség	Működtetési idő (másodperc)	
hús	250 g	15	
fűszernövények	50 g	10	
dió, mandula	150 g	15	
sajt	100 g	10	
kenyér	80 g	10	
hagyma	200 g	10	
keksz	150 g	10	
puha gyümölcs	200 g	10	
kelt tészta	liszt	250 g	10
	víz	165 g	
	tejföl	2,5 g	
	élesztő	1,0 g	
	cukor	1,5 g	

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ – HABVERŐ



A habverővel krémeket és tojást habosíthat, továbbá süteménytésztaikat vagy mixelt édességeket keverhet össze.

1. Dugja a habverő szárát a befogó feltét nyílásába, majd az egységet húzza a készülék végére (kattanást kell hallania).
2. A habverőt tegye az edénybe, és csak ezután kapcsolja be mixert a gomb megnyomásával.

3. Használat után húzza ki a hálózati vezetékét a konnektorból, majd a feltétcsere gomb megnyomásával vegye le a feltétet a mixerről. Húzza ki a habverőt a befogó feltétből.

FORDULATSZÁM SZABÁLYOZÁS

A különböző feltétek használata során az alábbi fordulatszámok használatát javasoljuk:

- mixelés – kisebb fordulatszám gomb + fordulatszám beállító 1–5 fokozat között, vagy TURBO gomb,
- aprítás – TURBO gomb,
- habverés – kisebb fordulatszám gomb + fordulatszám beállító 2-4 fokozat között, vagy TURBO gomb.

TISZTÍTÁS

Minden karbantartás előtt húzza ki a hálózati vezetékét a konnektorból! A készülék tisztításának a megkezdése előtt várja meg a készülék teljes lehűlését! A készülék tisztításához fém szivacsot, szemcsés és karcoló tisztítószereket vagy higítót használni tilos!

HU

1. A mixer készülékházát, az aprítóedény fedelét és a habverő befogóját enyhén nedves ruhával tisztítsa meg, ezeket az alkatrészeket ne merítse vízbe, mert a csapágyak kenése kimosódhat.
2. A készülék házát nedves ruhával törölje meg. A készüléket folyó víz alatt tisztítani, vízben öblögetni, vagy teljesen a vízbe mártani tilos! A levehető feltétet szerelje vissza a készülék végére.
3. A keverőedényt, az aprítóedényt, a mixelő feltét alsó részét, a keverőszárat és a késeket meleg, mosogatószeres vízben mosogassa el. Az edényeket ne tegye mosogatógépbe.

A mixer tárolása előtt mindig győződjön meg arról, hogy az teljesen kihűlt és száraz-e.

Gyors öblítés

Az egyes mixelések között a mixelő feltét végét dugja vízzel félig megtöltött nagyobb pohárba, majd a készüléket néhány másodpercre kapcsolja be.

Figyelem!

Színezésre hajlamos élelmiszerek feldolgozása esetén a készülék műanyag részei elszíneződhetnek!

MŰSZAKI ADATOK

Zajsztint: 80 dB

Névleges feszültség: 230 V ~ 50 Hz

Névleges teljesítmény-felvétel: 600 W

HULLADÉKFELHASZNÁLÁS ÉS MEGSEMMISÍTÉS

A csomagolópapírt és hullámpapírt adja le hulladékgyűjtő telepen. Csomagolófólia, PE zacskók, műanyag alkatrészek – műanyaggyűjtő szelektív hulladéktároló edénybe.

ÉLETTARTAM LEJÁRTÁT KÖVETŐ MEGSEMMISÍTÉS

Használt elektromos és elektronikus készülékek megsemmisítése (érvényes az EU tagállamokban és számos szelektív hulladékgyűjtést végző európai országban)

Ez a termék vagy csomagolásán található jelzés azt mutatja, hogy a terméket tilos standard háztartási hulladékként megsemmisíteni. A terméket elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítására szakosodott hulladékgyűjtő telepen adja le. A termék helyes megsemmisítésével megelőzi, hogy káros hatást fejtsen ki az emberi egészségre és környezetünkre. Az anyagok újrahasznosítása kíméli a természetes forrásainkat. A termék újrahasznosításával kapcsolatosan bővebb információkat a helyi önkormányzattól, a háztartási hulladékot feldolgozó szervezettől, vagy a termék forgalmazójától kérhet.



08/05

Ez a termék megfelel a kisfeszültségű berendezések biztonságára és az elektromágneses kompatibilitásra vonatkozó EU irányelveknek.



A készülék használati útmutatója a www.ecg-electro.eu oldalon található.

A szöveg és a műszaki paraméterek megváltoztatásának a joga fenntartva.

SICHERHEITSHINWEISE

Bitte aufmerksam lesen und gut aufbewahren!

Warnung: Die Sicherheitsvorkehrungen und Hinweise, die in dieser Anleitung aufgeführt sind, umfassen nicht alle möglichen Bedingungen und Situationen, zu denen es kommen kann. Der Anwender muss begreifen, dass der gesunde Menschenverstand, Vorsicht und Sorgfalt Faktoren sind, die sich nicht in ein Produkt einbauen lassen. Diese Faktoren müssen bei der Verwendung und Bedienung dieses Gerätes durch den bzw. die Anwender sicher gestellt werden. Wir sind nicht verantwortlich für Schäden, die während des Transports, durch unsachgemäße Anwendung, Spannungsschwankungen oder eine Modifikation oder Änderung beliebiger Teile des Gerätes entstehen.

DE

Damit es zu keinem Brand oder Unfall durch elektrischen Strom kommt, müssen bei der Verwendung von elektrischen Geräten immer die Grundvorsichtsmaßnahmen eingehalten werden – einschließlich der folgenden:

1. Vergewissern Sie sich, dass die Spannung an Ihrer Steckdose der Spannung auf dem Etikett des Geräts entspricht, und dass die Steckdose ordnungsgemäß geerdet ist. Die Steckdose muss gemäß den geltenden Sicherheitsvorschriften installiert sein.
2. Benutzen Sie niemals den Stabmixer, wenn das Anschlusskabel beschädigt ist. **Lassen Sie bitte alle Reparaturen, einschließlich des Austausches des Stromversorgungskabels, von einem Fachservice ausführen. Demontieren Sie niemals die Schutzabdeckung des Geräts. Es könnte zu einem Unfall durch elektrischen Strom kommen!**
3. Schützen Sie das Gerät vor dem direkten Kontakt mit Wasser und anderen Flüssigkeiten, damit es nicht zu einem etwaigen Unfall durch elektrischen Strom kommt.
4. Verwenden Sie den Stabmixer nicht im Außenbereich oder in einer feuchten Umgebung. Berühren Sie das Anschlusskabel oder das Gerät nicht mit nassen Händen. Es droht Unfallgefahr durch elektrischen Strom.

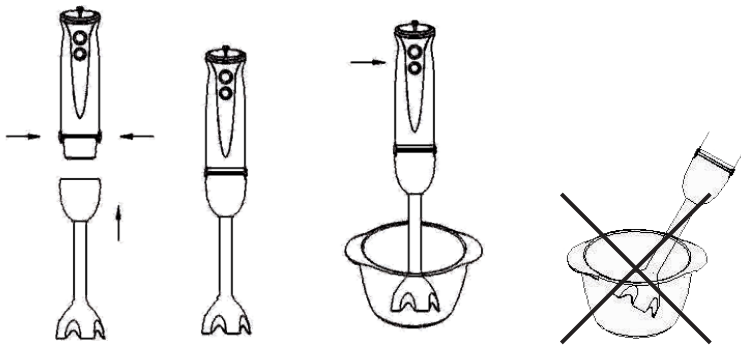
5. Lassen Sie bitte insbesondere Vorsicht walten, falls Sie den Stabmixer in der Nähe von Kindern verwenden!
6. Der Stabmixer sollte während dem Betrieb nicht unbeaufsichtigt gelassen werden.
7. Haare, Finger oder Teile der Bekleidung müssen sich in ausreichender Entfernung zu den beweglichen Teilen des Gerätes befinden. Während des Mischens legen Sie auf den Behälter keine Geräte und auch nicht die Hände. Es könnte zu einem Unfall oder zu einer Beschädigung des Gerätes kommen. Den Spatel können Sie nur dann benutzen, wenn der Stabmixer ausgeschaltet ist.
8. Vor dem Anschalten des Gerätes bereiten Sie den Behälter vor Ort vor, setzen Sie die Klinge auf den Motor und erst danach stecken Sie den Stecker in die Netzsteckdose. Sie senken damit das Risiko von Verletzungen.
9. Bei der Bedienung des Aufsatzes lassen Sie bitte eine erhöhte Vorsicht walten, die Messer sind sehr scharfkantig und können Verletzungen verursachen.
10. Verwenden Sie den Stabmixer nur für die Verarbeitung von Lebensmitteln. Die maximal erlaubte Temperatur für die zu verarbeitenden Lebensmittel beträgt 80 °C. Verwenden Sie den Stabmixer nicht für siedende Lebensmittel!
11. Wir empfehlen, den Stabmixer mit eingestecktem Stromkabel in der Steckdose nicht ohne Aufsicht zu lassen. Ziehen Sie vor der Wartung das Stromversorgungskabel bitte aus der Steckdose. Ziehen Sie den Stecker nicht durch Ziehen am Kabel aus der Steckdose. Damit Sie das Kabel aus der Steckdose ziehen können, ziehen Sie bitte am Stecker.
12. Verwenden Sie den Stabmixer nicht in der Nähe von Wärmequellen, z.B. der Herdplatte. Schützen Sie ihn vor direkter Sonneneinstrahlung.
13. Das Stromversorgungskabel darf weder mit heißen Teilen in Berührung kommen noch über scharfe Kanten führen.
14. Unmittelbar nach der Beendigung der Anwendung schalten Sie das Gerät von der Stromversorgung ab.

DE

15. Verwenden Sie bitte kein Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wurde. Sie können sonst die Garantie verlieren.
16. Verwenden Sie den Stabmixer nur gemäß den in dieser Anleitung aufgeführten Hinweisen. Dieser Stabmixer ist nur für den privaten nicht-gewerblichen Gebrauch bestimmt. Der Hersteller ist nicht verantwortlich für Schäden, die durch eine unsachgemäße Anwendung dieses Gerätes hervorgerufen wurden.
17. Dieses Gerät darf nicht von Kindern bedient werden. Gerät sowie Stromkabel außer Reichweite von Kindern halten. Personen mit verminderten physischen, sensorischen und mentalen Fähigkeiten sowie mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen können dieses Gerät nur unter Aufsicht benutzen oder nachdem diese über einen gefahrlosen Gebrauch belehrt und mit möglichen Gefahren bekannt gemacht wurden. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.

Do not immerse the appliance body in water!
– Gerätekörper niemals ins Wasser tauchen!

BENUTZUNGSHINWEISE – STABMIXER



Der eintauchbare Stabmixer ist für die Zubereitung von Soßen, Glasuren, Suppen, Mayonnaisen, Kinderspeisen, Mixgetränken und Milchcocktails bestimmt.

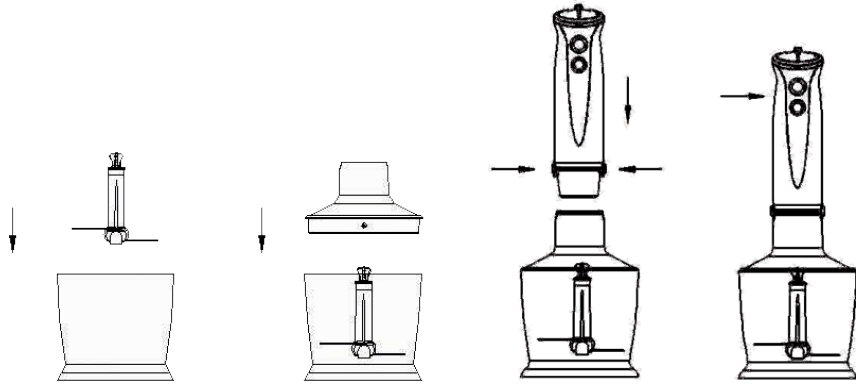
Vor der ersten Verwendung füllen Sie bitte den Behälter bis zur Hälfte mit Wasser, tauchen Sie die Klinge des Stabmixers auf den Boden des Behälters und mischen Sie einige Sekunden. Vor der ersten Verwendung spülen Sie bitte den gesamten abnehmbaren Aufsatz und auch den Behälter gut aus.

1. In den Mischbehälter oder einen anderen höheren Küchenbehälter geben Sie die Lebensmittel. Verwenden Sie den Stabmixer bitte nicht zum Zerkleinern von Eis, zum Hacken von Nüssen oder anderen harten Lebensmitteln.
2. Den abnehmbaren Aufsatz setzen Sie auf den Motor bis er an der Stelle einrastet.
3. Wickeln Sie das gesamte Stromversorgungskabel auf und stecken Sie den Stecker in die Netzsteckdose.

- Halten Sie das Gerät in den Mischbehälter mit den Lebensmitteln und drücken Sie die Taste mit der gewünschten Geschwindigkeit am oberen Teil des Gerätegehäuses. Mischen Sie mit kreisförmigen Bewegungen am Boden.
- Den Stabmixer halten Sie durch das Freigeben der Taste an. Nach der Beendigung des Mischens.

Anmerkung: Die maximale Dauer des ununterbrochenen Betriebes des Gerätes beträgt 1 Minute. Vor einer weiteren Verwendung lassen Sie das Gerät mindestens 3 Minuten außer Betrieb. Im umgekehrten Falle kann sich das Gerät überhitzen und beschädigt werden.

BENUTZUNGSHINWEISE – HACKMESSER



DE

Das Hackmesser ist für das Hacken von harten Lebensmitteln wie Fleisch, Käse, Zwiebel, Kräuter, Knoblauch, Möhren, Nüssen, Mandeln, Pflaumen u.ä. bestimmt.

Hacken Sie bitte keine sehr harten Lebensmittel wie Knochen, Eis, Muskat, Kaffeebohnen oder Körner.

Vor der ersten Verwendung entfernen Sie bitte vorsichtig die Plastikabdeckung von den Standfüßen.

Vorsicht: Das Hackmesser ist sehr scharf! Halten Sie das Hackmesser immer am oberen Plastikteil.

- Setzen Sie das Hackmesser am Mitteldorn in den Hackbehälter. Drücken Sie das Messer nach unten und schließen Sie die Schüssel. Den Hackbehälter stellen Sie immer sicher auf eine rutschfeste Oberfläche.
- Geben Sie die Lebensmittel in den Behälter und setzen Sie den Deckel ein.
- Das Gerätegehäuse setzen Sie auf den Deckel des Hackbehälters bis es einrastet.
- Während des Hackens halten Sie das Gerätegehäuse mit einer Hand fest sowie den Hackbehälter mit der anderen Hand.
- Nach der Verwendung stecken Sie das Stromversorgungskabel aus der Steckdose und mit der Taste zum Auswechseln des Aufsatzes entfernen Sie das Gerätegehäuse von dem Behälter.
- Danach nehmen Sie den Deckel des Behälters ab.
- Vorsichtig entfernen Sie das Hackmesser und entnehmen die zerhackten Lebensmittel.

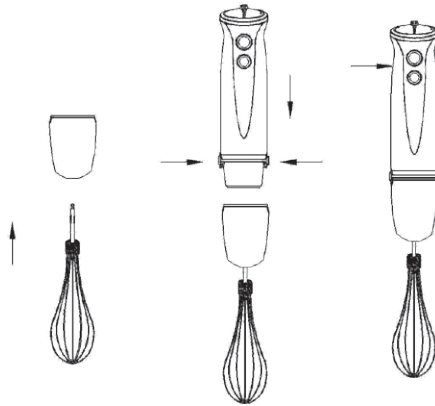
Empfohlene Verarbeitungsmenge (500 ml)

Lebensmittel	Maximale Menge	Betriebsdauer (in Sekunden)
Fleisch	250 g	15
Kräuter	50 g	10
Nüsse, Mandeln	150 g	15
Käse	100 g	10
Brot	80 g	10

Lebensmittel		Maximale Menge	Betriebsdauer (in Sekunden)
Zwiebeln		200 g	10
Zwieback		150 g	10
Weiches Obst		200 g	10
Hefeteig	Mehl	250 g	10
	Wasser	165 g	
	Schlagsahne	2,5 g	
	Hefe	1,0 g	
	Zucker	1,5 g	

BENUTZUNGSHINWEISE – QUIRL

DE



Den Quirl verwenden Sie bitte nur für die Herstellung von geschlagenen Cremes, Eierschaum, geschlagenen Backwaren und gemischten Desserts.

1. Setzen Sie den Quirl in den Quirlhalter und setzen diesen auf das Gerätegehäuse bis er einrastet.
2. Halten Sie den Quirl in den Behälter und drücken dann die ON-Taste am Gerät.
3. Nach der Verwendung stecken Sie das Stromversorgungskabel aus der Steckdose, und mit der Taste zum Auswechseln des Aufsatzes entfernen Sie den Quirlhalter. Danach entfernen Sie den Quirl aus dem Halter.

EINSTELLUNG DER GESCHWINDIGKEIT

Für die Verwendung eines einzelnen Aufsatzes empfehlen wir folgende Einstellungen:

- Mixer – Taste niedrige Geschwindigkeit + Bedientaste Einstellung der Geschwindigkeit 1 – 5 TURBO-Taste
- Hackmesser – TURBO-Taste
- Quirl – Taste niedrige Geschwindigkeit + Bedientaste Einstellung der Geschwindigkeit 1 – 4 oder TURBO-Taste

DIE REINIGUNG

Vor jeder Wartung ziehen Sie bitte das Gerät aus dem Stromnetz. Die Reinigung führen Sie immer nach dem Auskühlen des Gerätes durch! Verwenden Sie zum Reinigen bitte keine Drahtbürsten, keine abrasiven Reinigungs- oder Lösungsmittel.

1. Das Oberteil des Mischaufsatzes, den Behälterdeckel zum Hacken und den Quirlhalter wischen Sie mit einem feuchten Tuch ab. Stellen Sie diese Teile bitte nicht ins Wasser, da es zu einem Abwaschen des Schmierfettes in den Lagern kommen kann.
2. Das Gerätegehäuse wischen Sie mit einem feuchten Tuch ab. Reinigen Sie bitte niemals den Stabmixer unter fließendem Wasser und tauchen Sie ihn im Wasser auch nicht ein! Befestigen Sie den Aufsatz wieder am Gerätegehäuse.
3. Den Mischbehälter, den Hackbehälter, den unteren Teil des Mischaufsatzes, den Quirl und die Klinge reinigen Sie bitte in warmem Spülwasser. Es wird nicht empfohlen, die Teile in der Geschirrspülmaschine zu spülen.

Vor dem Reinigen des Stabmixers stellen Sie sicher, dass er völlig abgekühlt ist und, dass er sauber und trocken ist.

Schnelles Abspülen

Zwischen den einzelnen Mischvorgängen halten Sie den Stabmixer in ein mit zur Hälfte gefülltes Glas mit Wasser und lassen Sie ihn ein paar Sekunden laufen.

DE

HINWEIS

Bei der Verarbeitung von farbigen Lebensmitteln kann es zu einer Änderung der Farbe an den Plastikteilen des Gerätes kommen!

TECHNISCHE DATEN

Geräuschpegel: 80 dB

Nennspannung: 230 V ~ 50 Hz

Anschlusswert: 600 W

VERWENDUNG UND ENTSORGUNG DER VERPACKUNG

Verpackungspapier und Wellpappe – zum Altpapier geben. Verpackungsfolie, PET-Beutel, Plastikteile – in den Sammelcontainer für Plastik.

ENTSORGUNG DES PRODUKTES NACH ABLAUF DER LEBENSDAUER

Die Entsorgung der verwendeten elektrischen und elektronischen Geräte (gültig in den Mitgliedsländern der EU und weiteren europäischen Ländern mit dem eingeführten System der Abfalltrennung)

Das abgebildete Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung bedeutet, dass das Produkt nicht als Hausmüll abgegeben werden soll. Das Produkt geben Sie an einem Ort ab, der für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten bestimmt ist. Die richtige Entsorgung des Produktes schützt Sie vor negativen Einflüssen auf die menschliche Gesundheit und des Lebensraumes.

Das Recycling des Materials trägt zum Schutz der Naturressourcen bei. Mehr Informationen über das Recycling dieses Produktes gibt Ihnen die Kommunalbehörde, Organisationen für die Bearbeitung von Hausabfall oder die Verkaufsstelle, in der Sie das Produkt erworben haben.



08/05

Dieses Produkt erfüllt die Anforderung der EU-Richtlinien über elektromagnetische Kompatibilität und elektrische Sicherheit.



Bedienungsanleitung s. www.ecg-electro.eu.

Eine Änderung des Textes und der technischen Parameter vorbehalten.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read carefully and save for future use!

Warning: The safety measures and instructions, contained in this manual, do not include all conditions and situations possible. The user must understand that common sense, caution and care are factors that cannot be integrated into any product. Therefore, these factors shall be ensured by the user/s using and operating this appliance. We are not liable for damages caused during shipping, by incorrect use, voltage fluctuation or the modification or adjustment of any part of the appliance.

GB

To protect against a risk of fire or electric shock, basic precautions shall be taken while using electrical appliances, including the following:

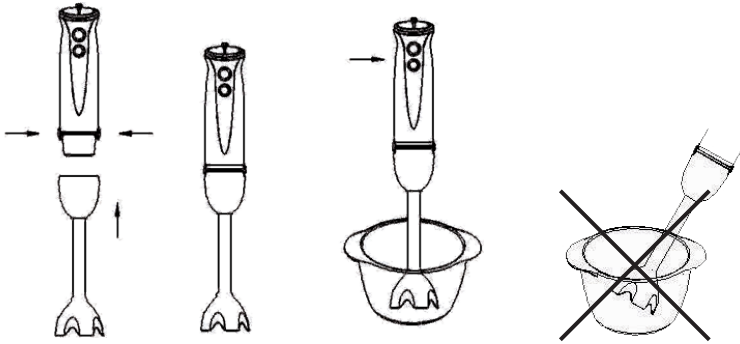
1. Make sure the voltage in your outlet corresponds to the voltage provided on the appliance label and that the socket is properly grounded. The outlet must be installed according to valid safety instructions.
2. Do not operate blender with a damaged cord. **All repairs including cord replacements shall be performed by a professional service centre! Do not remove protective covers of the appliance, risk of electric shock!**
3. Protect the appliance against direct contact with water and other liquids, to prevent potential electric shock.
4. Do not operate the immersion blender outdoors or in a moist environment and do not touch the cord or appliance with wet hands. Risk of electric shock.
5. Close supervision is necessary for operating the immersion blender near children!
6. Do not leave the immersion blender running unattended.
7. Hair, fingers or parts of clothing shall be kept far enough from the moving parts of the appliance. Do not place any tools or hands into the bowl while blending, Risk of injury or damaging the appliance. You may use the spatula only if the blender is switched off.

8. Before starting the device, set the bowl in its proper position, attach the blade to the motor and then plug the cord into the outlet. This reduces the risk of injury.
9. Pay close attention when handling attachments, blades are very sharp and can cause injury.
10. Use the immersion blender for processing food only. The highest possible temperature of processed food is 80 °C. Do not use boiling food.
11. Leaving the blender cord connected to outlet unattended is not recommended. Disconnect the cord from the electrical outlet prior to performing maintenance. Do not pull the cord from the outlet by yanking the cord. Unplug the cord from the outlet by grasping the plug.
12. Do not use the immersion blender near a source of heat, for example, an oven. Protect it against direct sunlight.
13. Do not allow the cord to touch hot surfaces or lead the cord over sharp edges.
14. Always unplug from outlet immediately after use.
15. Use accessories only advised by the manufacturer, otherwise you risk losing the warranty.
16. Use the immersion blender only in accordance with the instructions given in this manual. This immersion blender is intended for domestic use only. The manufacturer is not liable for damages caused by the improper use of this appliance.
17. This appliance should not be used by children. Keep the appliance and its power supply out of reach of children. The appliance may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capacities or lack of experience and knowledge, if they are supervised or if they were instructed how to use the appliance safely and understand potential dangers. Children shall not play with the appliance.

GB

Do not immerse the appliance body in water!

INSTRUCTIONS FOR USE – BLENDER



GB

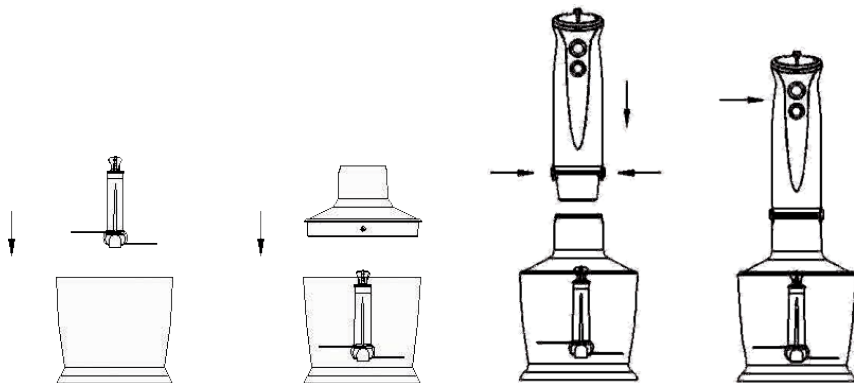
The immersion blender is intended for preparing gravies, icings, soups, mayonnaises, children's dishes, cocktails and milkshakes.

Before using the blender for the first time, fill the bowl half way with water, immerse the blade of the blender to the bottom of the bowl and blend for several seconds. Rinse the entire attachment and bowl well afterwards.

1. Insert the ingredients into the mixing bowl or another higher kitchen container. Do not use the blender to crush ice, cut nuts or other hard food.
2. Place the removable attachment on the motor until it "falls" into place.
3. Uncoil the entire cord and plug into the outlet.
4. Insert the appliance into the mixing bowl containing food and press the desired speed button on the upper part of the appliance body. Blend in circular motions from the bottom.
5. Release the button to stop the blender. Unplug the power cord from the outlet after you are finished blending.

Note: The maximum duration of non-stop appliance operation is 1 minute. Allow the machine to rest at least 3 minutes before using again. Otherwise the appliance will overheat and become damaged.

INSTRUCTIONS FOR USE – CHOPPER



The chopper is intended for shopping hard food, such as meat, cheese, onions, herbs, garlic, carrots, nuts, almonds, plums etc.

Do not chop very hard food, such as ice cubes, nutmeg, coffee beans or grains.

Carefully remove the plastic cover from the blade before using the appliance for the first time. **Attention: The chopping blade is very sharp!** Always hold hit by the top plastic part.

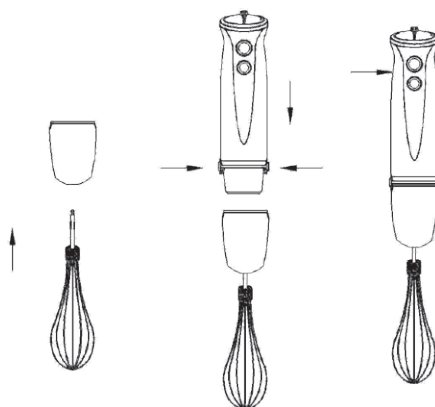
1. Place the chopping blade on the centre mandrel inside the chopping bowl. Push the blade down and lock the bowl. Always place the chopping bowl safely on an anti-skid surface.
2. Insert the food into the bowl and apply the lid.
3. Place the appliance body on to the lid of the chopping bowl, until it clicks.
4. During the chopping process, hold the appliance body with one hand and the chopping bowl with the other.
5. After you are finished, unplug the appliance from the outlet and press the button for replacing the attachments to disconnect the appliance body from the bowl.
6. Then remove the lid of the bowl.
7. Remove the chopping blade carefully and take out the chopped food.

Recommended processing (500ml)

Food	Maximum amount	Operating duration (seconds)	
meat	250 g	15	
herbs	50 g	10	
nuts, almonds	150 g	15	
cheese	100 g	10	
bread	80 g	10	
onions	200 g	10	
biscuits	150 g	10	
soft fruits	200 g	10	
Rising dough	flour	250 g	10
	water	165 g	
	cream	2.5 g	
	yeast	1.0 g	
	sugar	1.5 g	

GB

INSTRUCTIONS FOR USE – BEATER



Use the beater only for making whipped creams, egg whites, baked goods and mixed desserts.

1. Insert the spatula into the spatula holder and insert this holder into the appliance body, until it clicks.
2. Insert the spatula into the bowl before pressing the button to switch the appliance on.
3. After you are finished, unplug the appliance from the outlet and press the button for replacing the attachments to disconnect the spatula holder. Then remove the spatula from the holder.

SPEED CONTROL

We recommend the following setup for individual attachments:

- Mixer – low speed button + speed control set to 1-5 or TURBO button
- Chopper – TURBO button
- Beater – low speed button + speed control set to 2-4 or TURBO button

CLEANING

Disconnect the appliance from the electrical output prior to performing any maintenance. Cleaning shall always be performed on a cooled appliance! Do not use steel wool, abrasive agents or solvents.

1. Wipe the top of the blending attachment, chopping bowl lid and spatula holder with a damp towel. Do not place into water because the lubricant could be washed away from the bearings.
2. Wipe the appliance body with a damp cloth. Never clean it under running water, do not rinse or immerse the iron into water! Attach the attachment back on to the appliance body.
3. Wash the mixing bowl, chopping bowl, bottom part of the blending attachment, spatula and blade in warm soap water. We do not recommend washing the dishes in a dishwasher.

Always make sure the immersion blender is completely cooled, clean and dry before putting it away.

Quick rinsing

Between individual blending tasks, hold the immersion blender in a glass, half filled with water and leave the blender running for a few seconds.

Attention

The plastic parts of the appliance may become coloured after processing colourful foods.

TECHNICAL INFORMATION

Noise level: 80 dB

Nominal voltage: 230 V ~ 50 Hz

Nominal input power: 600 W

USE AND DISPOSAL OF WASTE

Wrapping paper and corrugated paperboard – deliver to scrapyard. Packing foil, PE bags, plastic elements – throw into plastic recycling containers.

DISPOSAL OF PRODUCTS AT THE END OF LIFETIME

Disposal of electric and electronic equipment (valid in EU member countries and other European countries with an implemented recycling system)

The represented symbol on the product or package means the product shall not be treated as domestic waste. Hand over the product to the specified location for recycling electric and electronic equipment. Prevent negative impacts on human health and the environment by properly recycling your product.

Recycling contributes to preserving natural resources. For more information on the recycling of this product, refer to your local authority, domestic waste processing organization or store, where you purchased the product.



08/05

This product complies with EU directive requirements on electromagnetic compatibility and electrical safety.



The instruction manual is available at website www.ecg-electro.eu.

Changes in text and technical parameters reserved.

SIGURNOSNE UPUTE

Pročitajte pažljivo i sačuvajte radi buduće uporabe!

Upozorenje: sigurnosni koraci i instrukcije iz ovog priručnika ne obuhvaćaju sve moguće uvjete i situacije koje iz njih mogu proizaći. Korisnik mora razumjeti da čimbenici koji se ne mogu ugraditi u proizvod su zdrav razum, oprez i briga. Stoga, ove čimbenike korisnik mora uzeti u obzir prilikom uporabe i rada s uređajem. Ne preuzimamo odgovornost za oštećenja nastala uslijed nepravilne uporabe, transporta, naponskih fluktuacija ili izmjena i modifikacija na bilo kom dijelu uređaja.

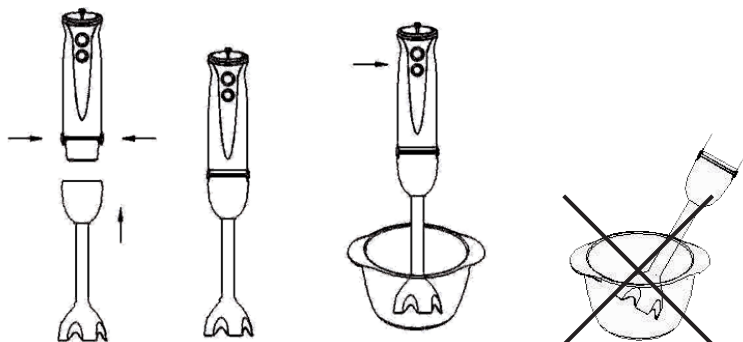
Kako biste spriječili opasnost od požara ili povrede uzrokovane električnim udarom, moraju se pridržavati osnovne mjere opreza prilikom uporabe električnih uređaja, uključujući sljedeće:

1. Provjerite odgovara li napon utičnice naponu uređaja čije su vrijednosti istaknute na naljepnici i je li utičnica korektno uzemljena. Utičnica mora biti uzemljena u skladu s važećim sigurnosnim uputama.
2. Nemojte koristiti uređaj mikser ako je oštećen naponski kabel. **Sve popravke, uključujući i zamjene smiju obavljati samo ovlašteni servisi! Ne skidajte zaštitne poklopce uređaja – opasnost od električnog udara!**
3. Zaštitite uređaj od izravnog kontakta s vodom ili drugim tekućinama kako biste izbjegli opasnost od električnog udara.
4. Uređaj nemojte koristiti na otvorenom prostoru ili u vlažnom okruženju. Ne dirajte uređaj ili kabel mokrim rukama. Opasnost od strujnog udara.
5. Potreban je strogi nadzor kada uređaj radi u blizini djece!
6. Ne ostavljajte uređaj bez nadzora kada je u funkciji.
7. Kosu, prste i dijelove odjeće držite podalje od pokretnih dijelova uređaja. Ne stavljajte pribor ili ruke u posudu dok koristite uređaj, postoji opasnost od povrede i oštećenja uređaja. Kuhaču koristite isključivo kada je uređaj isključen.
8. Fiksirajte posudu, stavite dodatak na uređaj i tek onda uključite u struju. Na taj način smanjujete opasnost od povrede.

9. Budite vrlo pažljivi prilikom čišćenja i korištenja uređaja, noževi su veoma oštri i mogu izazvati povredu.
10. Uređaj koristite isključivo za obradu hrane. Hrana koju obrađujete ne smije biti toplija od 80 °C. Ne obrađujte vrelu hranu.
11. Ne preporuča se ostavljati uređaj bez nadzora kada je utikač umetnut u utičnicu. Izvucite kabel iz utičnice prije operacije održavanja. Nemojte izvlačiti kabel iz utičnice na način da ga vučete. Izvucite kabel iz utičnice pridržavajući utikač.
13. Nemojte koristiti uređaj blizu izvora topline, npr. pećnice. Zaštitite ga od izravne sunčeve svjetlosti.
14. Naponski kabel ne smije dodirivati bilo koji vrući dio ili prelaziti preko oštih rubova.
15. Odmah nakon završetka upotrebe isključite uređaj iz struje.
16. Ne koristite dodatke koje nije preporučio proizvođač, u protivnom Vam garancija može biti poništena.
17. Koristite uređaj samo u skladu s uputama iz ovog priručnika. Ovaj uređaj je namijenjen isključivo za kućnu uporabu. Proizvođač nije odgovoran za štete uzrokovane nepravilnim korištenjem ovog uređaja.
18. Ovaj uređaj ne smiju koristiti djeca. Uređaj i njegov kabel za napajanje držite izvan dohvata djece! Osobe smanjenih fizičkih, ili umnih sposobnosti te osobe s nedostatkom iskustva smiju koristiti ovaj uređaj samo ako su pod nadzorom ili ako ih je iskusnija osoba uputila u siguran način korištenja te razumiju sve opasnosti povezane s tim korištenjem. Djeca se ne smiju igrati ovim uređajem.

Do not immerse the appliance body in water! – Tijelo uređaja nemojte uroniti u vodu!

UPUTE ZA UPORABU – MIKSER



Ručni mikser je predviđen za pripremu umaka, preljeva, juha, majoneze, hrane za bebe, koktela i frape-a.

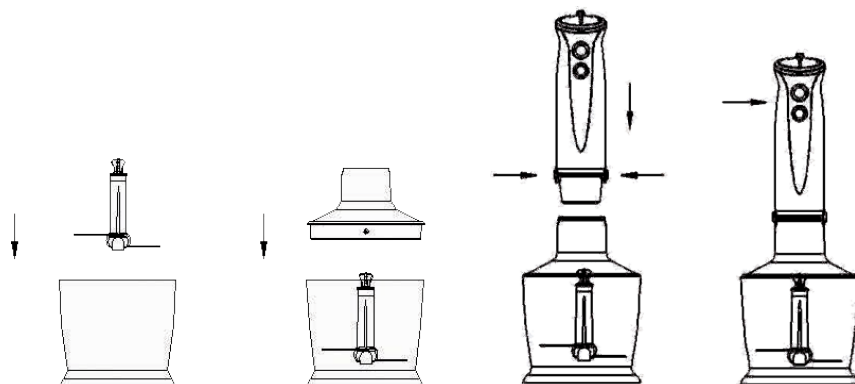
Prije prve uporabe uređaja, napunite jednu posudu vodom, potopite mikser i mutite nekoliko sekundi. Zatim dobro isperite odvojivi dodatak.

1. Stavite hranu u posudu miksera ili drugu duboku posudu. Nemojte koristiti mikser za lomljenje leda, sjeckanje oraha ili drugih tvrdih namirnica.
2. Namjestite odvojivi dodatak na motor dok ne „upadne“ na mjesto.
3. Odmotajte cijeli kabel i priključite u utičnicu.
4. Stavite mikser u posudu s namirnicama i pritisnite gumb sa željenom brzinom na gornjem dijelu uređaja. Mutite kružnim pokretima po dnu posude.
5. Pustite gumb da zaustavi mikser. Kada završite s radom, izvadite naponski kabel iz utičnice.

HR/BIH

Napomena: Maksimalno vrijeme konstantnog rada uređaja je 1 minuta. Pustite da prođu bar 3 minute prije ponovne uporabe. U protivnom, može doći do oštećenja pregrijavanjem.

UPUTE ZA UPORABU – SJECKALICA



Sjeckalica je predviđen za sjeckanje tvrdih namirnica poput mesa, sira, luka, bilja, bijelog luka, mrkve, oraha, badema, šljiva, itd.

Nemojte sjeckati vrlo tvrde namirnice kao što su kocke leda, muškati oraščić, kava ili žitarice.

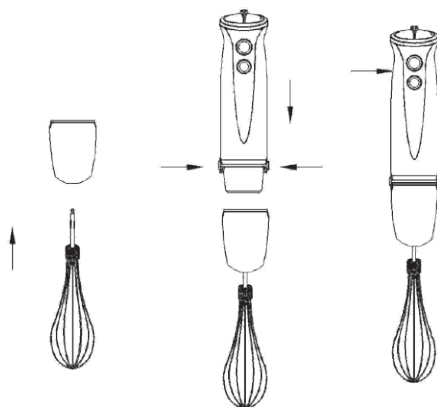
Prije prve uporabe, pažljivo uklonite plastičnu zaštitu sa oštrice noža. **OPREZ: oštrica je vrlo oštra!** Nož uvijek držite za gornji, plastični dio.

1. Postavite nož na osovinu koja se nalazi na sredini dna posude za sjeckanje. Pritisnite ga prema dolje i zatvorite posudu. Posudu za sjeckanje uvijek postavite na sigurnu površinu i zaštitite ju od grebanja.
2. Ubacite namirnice i stavite poklopac.
3. Stavite tijelo uređaja na poklopac dok ne čujete „klik“.
4. Tijekom sjeckanja jednom rukom držite tijelo uređaja, a drugom posudu za sjeckanje.
5. Kada završite izvadite naponski kabel iz utičnice i pritisnite gumb za zamjenu dodataka da odvojite tijelo uređaja od posude.
6. Zatim skinite poklopac s posude.
7. Pažljivo izvadite nož, a zatim isjeckane namirnice.

Preporučena priprema (500 ml)

Namirnice		Maksimalna količina	Vrijeme obrade(sekunde)
meso		250 g	15
bilje		50 g	10
orasi, bademi		150 g	15
sir		100 g	10
kruh		80 g	10
luk		200 g	10
keksi		150 g	10
meko voće		200 g	10
Pravljenje tijesta	brašno	250 g	10
	voda	165 g	
	vrhnje	2,5 g	
	kvasac	1,0 g	
	šećer	1,5 g	

UPUTE ZA UPORABU – METLICA



Metlicu koristite isključivo za mućenje šlaga, bjelanjaka i mućenje deserta.

1. Ubacite metlicu u držač, a zatim držač sastavite s tijelom uređaja.
2. Prije nego što pritisnete gumb za paljenje uređaja, ubacite metlicu u posudu.

3. Kada završite, izvadite naponski kabel iz utičnice i pritisnite gumbе za zamjenu dodataka da odvojite držač metlice. Zatim rastavite metlicu od držača.

KONTROLA BRZINE

Preporučamo slijedeća podešavanja za pojedinačne dodatke:

- Mikser – gumb za nižu brzinu + kontrola brzine podešena na 1–5 ili TURBO gumb
- Sjeckalica – Turbo gumb
- Metlica – gumb za višu brzinu + kontrola brzine podešena na 2–4 ili TURBO gumb

ČIŠĆENJE

Isključite uređaj s električne mreže prije operacije održavanja. Uređaj čistite isključivo na potpuno hladnom proizvodu! Nemojte koristiti žicu, abrazivna sredstva ili razrjeđivače.

1. Obrišite vrh miksera, posudu za sjeckanje i držač za metlicu vlažnom krpom. Ne potapajte ga u vodu, jer tako možete isprati mazivo s ležajeva.
2. Tijelo uređaja prebrišite vlažnom krpom. Nemojte ga čistiti pod mlazom vode, tijelo miksera ne ispirite i ne potapajte u vodu! Ponovo pričvrstite dodatak za tijelo.
3. Posudu za mućenje, posudu za sjeckanje, donji dio dodatka za mikser, metlicu nož operite toplom vodom i deterđentom. Ne preporučamo pranje u perilici za pranje posuda.

Prije odlaganja, provjerite jeli uređaj ohlađen, čist i suh.

Brzo ispiranje

Između pojedinačnih uporaba, držite mikser u čaši do pola punoj vode i pustite da mikser radi nekoliko sekundi.

Oprez

Plastični dijelovi uređaja mogu promijeniti boju pri obradi nekih namirnica.

TEHNIČKE INFORMACIJE

Nivo buke: 80 dB

Nominalni napon: 230 V~ 50 Hz

Nominalna ulazna snaga: 600 W

UPORABA I ODLAGANJE OTPADA

Papir i karton predati na odlagalište. Foliju, PE vrećice i plastične dijelove ambalaže odložiti u za njih predviđene kontejnere.

ODLAGANJE PROIZVODA PO PRESTANKU KORIŠTENJA

Odlaganje električnih i elektroničkih uređaja (vrijedi u zemljama članicama EU i drugim zemljama u kojima je uveden sustav recikliranja)

Simbol koji se nalazi na proizvodu ili ambalaži označava da se proizvod ne može tretirati kao komunalni otpad domaćinstva. Predajte proizvod na mjestu određenom za recikliranje električne i elektroničke opreme. Pravilnim recikliranjem ovog proizvoda spriječite štetne posljedice po ljudsko zdravlje i po okoliš.

Recikliranje doprinosi očuvanju prirodnih resursa. Želite li više informacija o recikliranju ovog proizvoda, molimo da se obratite lokalnim vlastima, organizaciji ovlaštenoj za preradu otpada ili trgovini u kojoj ste kupili uređaj.



08/05

Ovaj proizvod zadovoljava zahtjeve Direktive EU o elektromagnetskoj kompatibilnosti i sigurnosti električnih uređaja.



Zadržano je pravo izmjena teksta i tehničkih podataka.

Upute za uporabu dostupne su na web stranici www.ecg-electro.eu.

VARNOSTNA NAVODILA

Pozorno preberite navodila in jih shranite za prihodnjo uporabo!

Opozorilo: Varnostni koraki in navodila v tem priročniku ne zajemajo vse možne pogoje in situacije. Uporabnik mora razumeti da so dejavniki, ki jih ni mogoče vgraditi v izdelek zdrava pamet, previdnost in skrb. Zato, te dejavnike uporabnik mora upoštevati pri uporabi in uporabi z napravo. Ne prevzemamo nobene odgovornosti za škodo nastalo zaradi nepravilne uporabe, transporta, napetostnih nihanj ali sprememb in dopolnitve na katerem koli delu naprave.

Da bi preprečili nevarnost požara ali poškodbe zaradi električnega udara je treba upoštevati osnovne varnostne ukrepe opozorila pri uporabi električnih naprav, vključno z naslednjim:

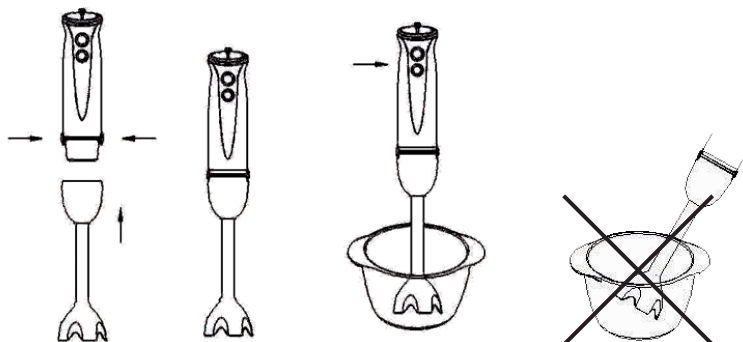
1. Prepričajte se ali napetost vtičnice ustreza napetosti naprave, katere vrednosti so navedene na nalepki in ali je vtičnica pravilno ozemljena. Vtičnica mora biti ozemljena v skladu z veljavnimi varnostnimi navodili.
2. Ne uporabljajte napravo mešalnik, če je napajalni kabel poškodovan. **Vsa popravila, vključno z zamenjavo izvajajo lahko le pooblašteni servisi! Ne odstranjajte zaščitne pokrove naprave – nevarnost električnega udara!**
3. Zaščitite napravo pred neposrednim stikom z vodo ali drugo tekočino, da bi se izognili nevarnosti električnega udara.
4. Napravo ne uporabljajte na prostem ali v vlažnem okolju. Ne dotikajte napravo ali kabel z mokrimi rokami. Nevarnost električnega udara.
5. Potreben je strog nadzor, ko naprava deluje v bližini otrok!
6. Ne pustite napravo brez nadzora, ko je v funkciji.
7. Lasje, prste in kose oblačil držite stran od gibljivih delov naprave. Na stavljajte pribor ali roke v posodo, medtem ko uporabljate naprave, ker obstaja nevarnost poškodb in škode naprave. Kuhačo uporabljajte izključno, ko je naprava izključena.
8. Pritrdite posodo, stavite dodatek na napravo in šele potem ga priključite v električno omrežje. Na ta način boste zmanjšali nevarnost poškodbe.

SI

9. Bodite zelo previdni pri čiščenju in uporabi naprav, saj so noži zelo ostri in lahko poškodujejo.
10. Napravo uporabljajte le za obdelavo hrane. Hranu, ki jo obdelavate, ne sme biti toplejša od 80°C. Ne obdelujte vročo hrano.
11. Ne priporočamo da napravo pustite brez nadzora, ko je vtikač v vtičnici. Izvlecite kabel iz vtičnice pred operacijo vzdrževanje. Ne vlecite kabel iz vtičnice, na način da ga vlečete. Izvlecite kabel iz vtičnice, na način, da ga prejmete za vtikač.
13. Ne uporabljajte napravo v bližini virov toplote, npr. peči. Zaščitite ga pred neposrednimi sončnimi žarki.
14. Napajalni kabel ne sme dotikati nobeni vroči del ali prečkati ostre robove.
15. Takoj po končani uporabi, izključite napravo iz električnega omrežja.
16. Ne uporabljajte dodatke, ki jih proizvajalec ne priporoča, sicer bo vaša garancija lahko neveljavna.
17. Uporabljajte napravo samo v skladu z naodili v tem priročniku. Ta naprava je namenjena izključno za domačo uporabo. Proizvajalec ni odgovoren za škodo, ki je nastala zaradi nepravilne uporabe te naprave.
18. Tega aparata ne smejo uporabljati otroci. Aparat in el. kabel morata biti izven dosega otrok. Aparat lahko uporabljajo osebe z zmanjšano fizično, duševno ali umsko sposobnostjo ali osebe, ki nimajo dovolj izkušenj, če so pod nadzorom, ali če jih je izkušena oseba podučila o varni uporabi in razumejo vse nevarnosti, povezane s to uporabo. Otroci se ne smejo igrati s to napravo.

Do not immerse the appliance body in water! – Trupa aparata ne potaplajte v vodo!

NAVODILA ZA UPORABO – MEŠALEC



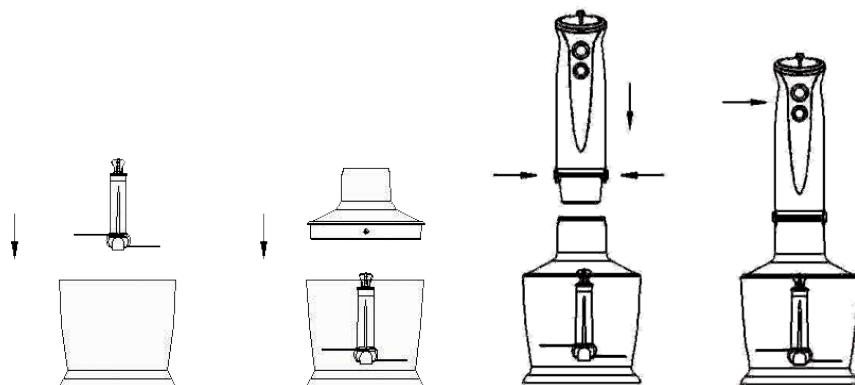
Ročni mešalec je namenjen za pripravo omake, prelivov, juhe, majoneze, otročke hrane, koktajlov in frape-ov.

Pred prvo uporabo naprave, napolnite posodo z vodo, potopite mešalnik in mešajte nekaj sekund. Potem dobro sperite odstranljivi dodatek.

1. Postavite hrano v posodo mešalnice ali v drugo posodo. Ne uporabljajte mešalnice za drobljenje leda, seklanje orehov ali drugih trdih živil.
2. Nastavite odstranljivi dodatek na motor, dokler na „pade“ na mesto.
3. Odvijte celoten kabel in ga vključite v vtičnico.
4. Dajte mešalnico v posodo s sestavinami in pritisnite gumb z zeleno hitrostjo, ki se nahaja na vrhu naprave. Mešajte z krožnim gibanjem na dnu posode.
5. Spustite gumb za zaustavitev mešalnice. Ko končate z delom, odstranite napajalni kabel iz vtičnice.

Opomba: Maksimalni čas stalnega dela naprave je 1 minuta. Naj prejde vsaj 3 minute pred ponovno uporabo. V nasprotnem, lahko pride do poškodbe zaradi pregrevanja.

NAVODILA ZA UPORABO – SEKLJALNIK



Sekljalnik je namenjen za sekljanje trdih sestavin, kot so meso, sir, čebula, zelišče, česen, korenje, orehi, mandlji, slive, itd.

Ne sesekljajte zelo trde sestavine, kot so kocke leda, muškadni orešček, kava ali žitarice.

Pred prvo uporabo, previdno odstranite plastično zaščito z rezili noža. **Opozorilo: Rezilo je zelo ostro!** Nož vedno držite za zgornji, plastični del.

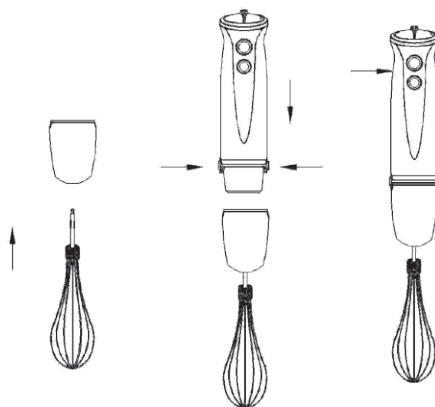
1. Postavite nož na osovino, ki se nahaja na sredini dna posode za sekljanje. Pritisnite ga navzdol in zaprite posodo. Posodo za sekljanje vedno nastavite na varno površino in jo zaščitite pred praskami.
2. Vržite sestavine in postavite pokrov.
3. Postavite telo naprave na pokrov, dokler ne zaslišite „klik“.
4. Med sekljanjem z eno roko držite telo naprave, in z drugo posodo za sekljanje.
5. Ko končate, odstranite napajalni kabel iz vtičnice in pritisnite gumb za zamenjavo dodatkov, da bi lahko odvojili napravo od posode.
6. Potem odstranite pokrov posode.
7. Previdno odstranite nož in nato sesekljane sestavine.

Priporočilo za uporabo (500 ml)

Sestavine	Maksimalna količina	Čas obdelave(sekunde)	
meso	250 g	15	
zelišče	50 g	10	
orehi, mandlji	150 g	15	
sir	100 g	10	
kruh	80 g	10	
čebula	200 g	10	
keks	150 g	10	
mehko sadje	200 g	10	
Izdelava testa	moka	250 g	10
	voda	165 g	
	smetana	2,5 g	
	kvas	1,0 g	
	sladkor	1,5 g	

SI

NAVODILA ZA UPORABO – METLICA



Metlico uporabljajte izključno za stepanje smetane, beljakov in stepanje sladice.

1. Vmetnite metlico v držalo, in potem držalo sestavite z telom naprave.
2. Preden pritisnete gumb za paljenje naprave, vstavite metlico v posodo.

3. Ko končate, odstranite napajalni kabel iz vtičnice in pritisnite gumb za zamenjavo dodatkov, da odstranite držalo metlice. Potem raztavite metlico od držala.

NADZOR HITROSTI

- Mešalnik – gumb za nižjo hitrost + nadzor hitrosti nastavljen na 1–5 ali TURBO gumb
- Sekalnik– Turbo gumb
- Metlica – gumb za višjo hitrost + nadzor hitrosti nastavljen na 2–4 ali TURBO gumb

ČIŠČENJE

Izključite napravo iz električnega omrežja pred operacijo vzdrževanja. Napravo čistite izključno na popolnoma hladnom izdelku! Ne uporabljajte žice, abrazivna sredstva ali razredčil.

1. Obrišite vrh mešalnice, posodo za sekljanje in držalo za metlico z vlažno krpo. Ne potaplajte ga v vodo, ker na ta način lahko izperete mast iz ležajev.
2. Telo naprave obrišite z vlažno krpo. Ne čistite ga pod tekočo vodo, telo mešalnice ne izpirajte in ne potapljajte v vodo! Ponovno pritrdite dodatek za telo.
3. Posodo za stepanje, posodo za sekljanje, spodnji del dodatka za mešalnico, metlico, nož operite s toplo vodo in detergentom. Ne priporočamo pranje v pomivalnem stroju.

Pred odložitvijo, preverite, ali je naprava ohlajena, čista in suha.

Hitro izpiranje

SI

Med posamezno uporabo, držite mešalnico v kozarcu na pol poln vode in pustite da mešalnica dela nekaj sekund.

Previdnost

Plastični deli naprave lahko spremenijo barvo pri obdelavi nekaterih sestavin.

TEHNIČNE INFORMACIJE

Raven hrupa: 80 dB

Nazivna napetost: 230 V~ 50 Hz

Nazivna vhodna moč: 600 W

UPORABA IN ODSTRANJEVANJE ODPADKOV

Papir in karton dostaviti depozju. Foliju embalaže, PE vrečke, plastične elemente vržiti v kontejner za odlaganje plastike za recikliranje.

ODSTRANJEVANJE IZDELKA PO IZTEKU TRAJANJA

Odstranjanje električne in elektronske opreme (velja za države članice Evropske unije in druge evropske države, ki izvajajo sistem recikliranja).

Simbol na izdelku ali embalaži pomeni, da se izdelek ne sme obravnavati kot komunalni odpadki. Dostaviti izdelek na lokacijo, namenjeno za recikliranje električne in elektronske opreme. Preprečite negativni vpliv na zdravje ljudi in okolje z pravilnim recikliranjem izdelka. Recikliranje ohranja naravne vire. Za več informacij o recikliranju tega izdelka se lahko obrnete na lokalne oblasti, lokalne organizacije ali trgovino, kjer ste izdelek kupili.



08/05

Ta izdelek je v skladu z EU zahtevami o elektromagnetni skladnosti in električni varnosti.



Pridržujemo si pravico do urejanja besedila in tehničnih parametrov.

Navodila za uporabo so na razpolago na spletnih straneh www.ecg-electro.eu.

SIGURNOSNA UPUTSTVA

Pročitajte pažljivo i sačuvajte radi buduće upotrebe!

Upozorenje: sigurnosni koraci i instrukcije iz ovog priručnika ne obuhvataju sve moguće uslove i situacije koje iz njih mogu proisteći. Korisnik mora razumeti da činioци koji se ne mogu ugraditi u proizvod su zdrav razum, oprez i briga. Stoga, ove činioce korisnik mora uzeti u obzir prilikom upotrebe i rada s uređajem. Ne preuzimamo odgovornost za oštećenja nastala usled nepravilne upotrebe, transporta, naponskih fluktuacija ili izmena i modifikacija na bilo kom delu uređaja.

Kako biste sprečili opasnost od požara ili povrede uzrokovane električnim udarom, morate se pridržavati osnovnih mera opreza prilikom upotrebe električnih uređaja, uključujući sledeće:

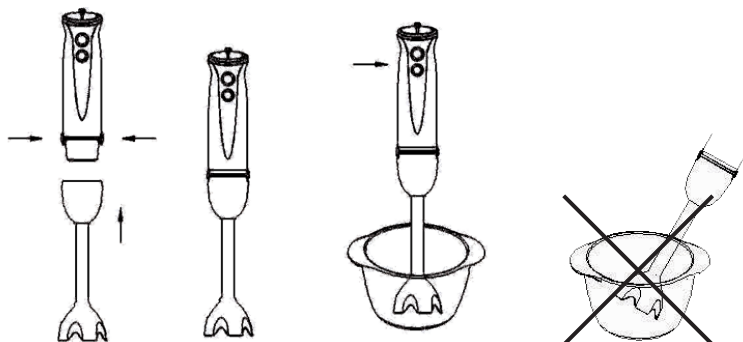
1. Uverite se da napon utičnice odgovara naponu uređaja čiji se podaci nalaze na nalepnici i da je utičnica pravilno uzemljena. Utičnica mora biti uzemljena u skladu s važećim sigurnosnim instrukcijama.
2. Ne koristite uređaj ukoliko je kabl oštećen. **Sve popravke, uključujući i popravke naponskog kabla poverite ovlašćenom servisu! Ne skidajte zaštitne poklopce s proizvoda jer postoji mogućnost od povreda usled električnog udara!**
3. Nemojte koristiti uređaj na otvorenom prostoru ili u vlažnom okruženju. Ne dirajte uređaj ili kabl mokrim rukama. Opasnost od strujnog udara.
4. Zaštitite uređaj od oštih rubova, izvora toplote, direktne sunčeve svetlosti i vlage. Zaštitite uređaj od direktnog kontakta s vodom ili drugim tečnostima kako biste izbegli opasnost od električnog udara.
5. Strogi nadzor je potreban kada uređaj radi u blizini dece!
6. Isključite kontrolni prekidač pre nego utikač izvučete iz utičnice.
7. Kosu, prste i delove odeće držite podalje od pokretnih delova uređaja. Ne stavljajte pribor ili ruke u posudu dok koristite uređaj, postoji opasnost od povrede i oštećenja uređaja. Kašiku koristite isključivo kada je uređaj isključen.
8. Fiksirajte posudu, stavite dodatak na uređaj i tek onda uključite u struju. Na taj način smanjujete opasnost od povrede.

SR/MNE

9. Budite vrlo pažljivi prilikom čišćenja i korišćenja uređaja, noževi su veoma oštri i mogu izazvati povredu.
10. Uređaj koristite isključivo za obradu hrane. Hrana koju obrađujete ne sme biti toplija od 80°C. Ne obrađujte vrelu hranu.
11. Ne preporučuje se ostavljati uređaj bez nadzora kada je utikač umetnut u utičnicu. Izvucite kabl iz utičnice pre operacije održavanja. Nemojte izvlačiti kabl iz utičnice na način da ga vučete. Izvucite kabl iz utičnice pridržavajući rukom utikač.
13. Nemojte koristiti uređaj blizu izvora toplote, npr. pećnice. Zaštitite ga od direktne sunčeve svetlosti.
14. Naponski kabl ne sme dodirivati bilo koji vreli deo ili prelaziti preko oštrih ivica.
15. Odmah nakon završetka upotrebe isključite uređaj iz struje.
16. Ne koristite dodatke koje nije preporučio proizvođač, u protivnom Vam garancija može biti poništena.
17. Koristite uređaj samo u skladu s uputstvima iz ovog priručnika. Ovaj uređaj je namenjen isključivo za kućnu upotrebu. Proizvođač nije odgovoran za štete uzrokovane nepravilnim korišćenjem ovog uređaja.
18. Ovaj uređaj ne smeju da koriste deca. Uređaj i njegov kabl za napajanje držite van domašaja dece! Osobe smanjenih fizičkih ili umnih sposobnosti, i osobe s nedostatkom iskustva smeju da koriste ovaj uređaj samo ako su pod nadzorom ili ako ih je iskusna osoba uputila u korišćenje na bezbedan način i razumeiu sve opasnosti povezane s tim korišćenjem. Deca se ne smeju igrati ovim uređajem.

Do not immerse the appliance body in water! – Telo uređaja ne potapajte u vodu!

UPUTSTVO ZA UPOTREBU – MIKSER



Ručni mikser je predviđen za pripremu umaka, preliva, supa, majoneza, hrane za bebe, koktela i frape-a.

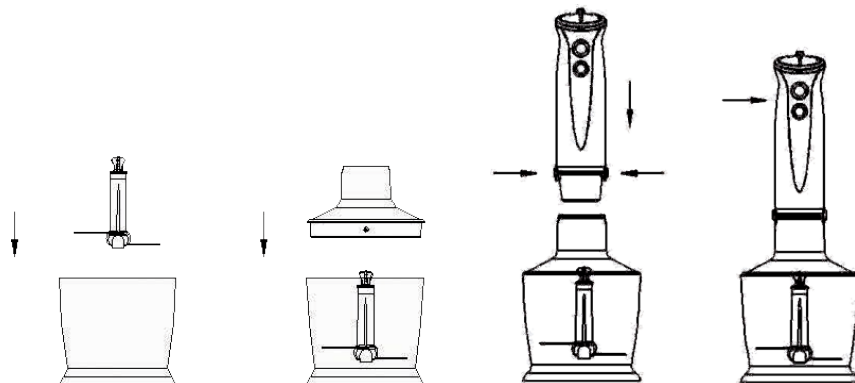
Pre prve upotrebe uređaja, napunite jednu posudu vodom, potopite mikser i mutite nekoliko sekundi. Zatim dobro isperite odvojivi dodatak.

1. Stavite hranu u posudu miksera ili drugu duboku posudu. Nemojte koristiti mikser za lomljenje leda, seckanje oraha ili drugih tvrdih namirnica.
2. Namestite odvojivi dodatak na motor dok ne „upadne“ na mesto.
3. Odmotajte ceo kabl i priključite u utičnicu.
4. Stavite mikser u posudu s namirnicama i pritisnite dugme sa željenom brzinom na gornjem delu uređaja. Mutite kružnim pokretima po dnu posude.
5. Pustite dugme da zaustavi mikser. Kada završite s radom, izvadite naponski kabl iz utičnice.

SR/MNE

Napomena: Maksimalno vreme konstantnog rada uređaja je 1 minut. Pustite da prođu bar 3 minuta pre ponovne upotrebe. U protivnom, može doći do oštećenja pregrevanjem.

UPUTSTVO ZA UPOTREBU – SECKALICA



Seckalica je predviđena za seckanje tvrdih namirnica poput mesa, sira, luka, bilja, belog luka, šargarepe, oraha, badema, šljiva, itd.

Nemojte seckati vrlo tvrde namirnice kao što su kocke leda, muskatni oraščić, kafa ili žitarice.

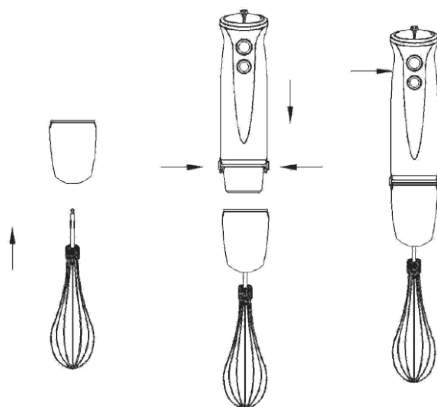
Pre prve upotrebe, pažljivo uklonite plastičnu zaštitu sa oštrice noža. **OPREZ: oštrica je vrlo oštra!** Nož uvek držite za gornji, plastični deo.

1. Postavite nož na osovinu koja se nalazi na sredini dna posude za seckanje. Pritisnite ga prema dole i zatvorite posudu. Posudu za seckanje uvek postavite na sigurnu površinu i zaštitite je od grebanja.
2. Ubacite namirnice i stavite poklopac.
3. Stavite telo uređaja na poklopac dok ne čujete „klik“.
4. Tokom seckanja jednom rukom držite telo uređaja, a drugom posudu za seckanje.
5. Kada završite izvadite naponski kabl iz utičnice i pritisnite dugme za zamenu dodataka da odvojite telo uređaja od posude.
6. Zatim skinite poklopac s posude.
7. Pažljivo izvadite nož, a zatim iseckane namirnice.

Preporučena priprema (500 ml)

Namirnice		Maksimalna količina	Vreme obrade (sekunde)
meso		250 g	15
bilje		50 g	10
orasi, bademi		150 g	15
sir		100 g	10
hleb		80 g	10
luk		200 g	10
keksi		150 g	10
meko voće		200 g	10
Pravljenje testa	brašno	250 g	10
	voda	165 g	
	pavlika	2,5 g	
	kvasac	1,0 g	
	šećer	1,5 g	

UPUTSTVO ZA UPOTREBU – METLICA



Metlicu koristite isključivo za mućenje šlaga, belanaca i mućenje deserta.

1. Ubacite metlicu u držač, a zatim držač sastavite s telom uređaja.
2. Pre nego što pritisnete dugme za paljenje uređaja, ubacite metlicu u posudu.

3. Kada završite, izvadite naponski kabl iz utičnice i pritisnite dugme za zamenu dodataka da odvojite držač metlice. Zatim rastavite metlicu od držača.

KONTROLA BRZINE

Preporučujemo sledeća podešavanja za pojedinačne dodatke:

- Mikser – dugme za nižu brzinu + kontrola brzine podešena na 15 ili TURBO dugme
- Seckalica – Turbo dugme
- Metlica – dugme za višu brzinu + kontrola brzine podešena na 2–4 ili TURBO dugme

ČIŠĆENJE

Isključite uređaj s električne mreže pre operacije održavanja. Uređaj čistite isključivo na potpuno hladnom proizvodu! Nemojte koristiti žicu, abrazivna sredstva ili razređivače.

1. Obrišite vrh miksera, posudu za seckanje i držač za metlicu vlažnom krpom. Ne potapajte ga u vodu, jer tako možete isprati mazivo s ležajeva.
2. Telo uređaja prebrišite vlažnom krpom. Nemojte ga čistiti pod mlazom vode, telo miksera ne ispirajte i ne potapajte u vodu! Ponovo pričvrstite dodatak za telo.
3. Posudu za mućenje, posudu za seckanje, donji deo dodatka za mikser, metlicu nož operite toplom vodom i deterdžentom. Ne preporučujemo pranje u mašini za pranje sudova.

Pre odlaganja, proverite da li je uređaj ohlađen, čist i suv.

Brzo ispiranje

Između pojedinačnih korišćenja, držite mikser u čaši do pola punoj vode i pustite da mikser radi nekoliko sekundi.

Oprez

Plastični delovi uređaja mogu promeniti boju pri obradi nekih namirnica.

TEHNIČKE INFORMACIJE

Nivo buke: 80 dB

Nominalni napon: 230 V~ 50 Hz

Nominalna ulazna snaga: 600 W

UPOTREBA I ODLAGANJE OTPADA

Papir i karton dostaviti deponiji. Foliju ambalaže, PE kese, plastične elemente odložiti u plastične kontejnere za recikliranje.

ZBRINJAVANJE PROIZVODA PO ISTEKU ROKA TRAJANJA

Zbrinjavanje električne i elektronske opreme (vredi za zemlje članice EU i druge evropske zemlje koje provode sistem recikliranja).

Simbol na proizvodu ili ambalaži znači da se proizvod ne sme tretirati kao komunalni otpad. Predati proizvod lokaciji namenjenoj za recikliranje električne i elektronske opreme. Sprečite negativni uticaj po ljudsko zdravlje i okolinu pravilnim recikliranjem proizvoda. Recikliranje pomaže očuvanju prirodnih resursa. Za više informacija o recikliranju ovog proizvoda obratite se lokalnim vlastima, organizacijama ili prodavnicima gde ste proizvod kupili.



08/05

Ovaj proizvod je u skladu s EU zahtevima o elektromagnetnoj kompatibilnosti i električnoj sigurnosti.



Zadržavamo pravo na izmenu teksta i tehničkih parametara.

CONSIGNES DE SECURITE

Lisez attentivement et conservez pour un usage futur !

Avertissement : les dispositions et consignes de sécurité figurant dans le présent mode d'emploi ne couvrent pas toutes les conditions et situations susceptibles de survenir. L'utilisateur doit comprendre que le bon sens, la prudence et le soin sont des facteurs ne pouvant être intégrés dans le produit. Ces facteurs sont donc à la charge de l'utilisateur/utilisatrice employant et entretenant cet appareil. Nous ne pouvons être tenus responsables des dommages apparus pendant le transport, un usage inadéquat, une variation de tension électrique ou la modification ou intervention sur l'une des parties de l'appareil.

Afin d'éviter le risque d'incendie ou d'électrocution, les précautions de base devraient toujours être respectées lors de l'utilisation d'appareils électriques, y compris les suivantes :

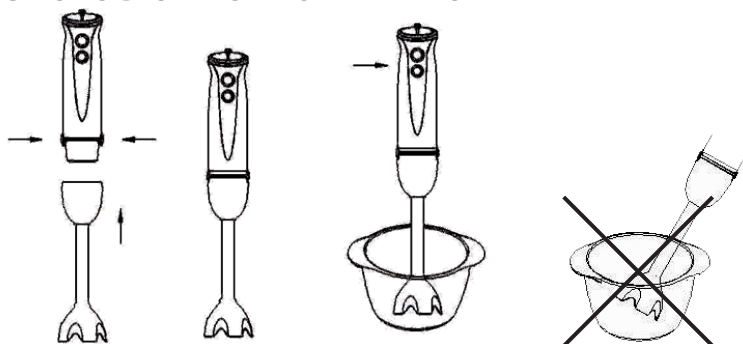
1. Veillez à ce que la tension de votre prise électrique corresponde à la tension figurant sur la plaque signalétique de l'appareil et que votre prise soit correctement reliée à la terre. La prise doit être installée conformément aux normes de sécurité en vigueur.
2. N'utilisez jamais le mixeur si le câble d'alimentation est endommagé. **Confiez toute réparation, y compris le remplacement du câble d'alimentation, à un service professionnel ! Ne démontez pas les caches de protection de l'appareil, risque d'électrocution !**
3. Protégez l'appareil de tout contact direct avec de l'eau et autres liquides pour éviter le risque d'électrocution.
4. N'utilisez pas le mixeur plongeant à l'extérieur ou dans un environnement humide et ne touchez pas le câble d'alimentation ou l'appareil avec les mains mouillées. Risque d'électrocution.
5. Prêtez une attention particulière lorsque vous utilisez le mixeur à proximité d'enfants !
6. Le mixeur plongeant en marche ne doit pas être laissé sans surveillance.
7. Les cheveux, les doigts ou les vêtements doivent être à distance suffisante des éléments mobiles de l'appareil. Pendant le mixage, ne mettez aucun outil ni vos mains dans le récipient, risque de blessure ou d'endommagement de l'appareil. N'utilisez la spatule que lorsque le mixeur est éteint.

8. Avant de mettre l'appareil en marche, préparez le récipient de travail en place, fixez les lames sur le moteur et branchez seulement ensuite la fiche d'alimentation dans la prise secteur. Vous réduirez ainsi le risque de blessure.
9. Pendant la manipulation et le nettoyage des embouts, faites preuve d'une vigilance accrue, les lames sont très tranchantes et peuvent causer des blessures.
10. Utilisez le mixeur plongeant exclusivement pour le traitement d'aliments. La température maximale autorisée pour les aliments traités est de 80 °C. N'utilisez pas pour des aliments très chauds !
11. Nous recommandons de ne pas laisser le mixeur sans surveillance avec le câble d'alimentation branché. Avant l'entretien, débranchez le câble d'alimentation de la prise électrique. Ne débranchez pas la fiche de la prise électrique en tirant sur le câble. Débranchez le câble de la prise électrique en saisissant la fiche.
12. N'utilisez pas le mixeur plongeant à proximité de sources de chaleur, comme un four, etc. Protégez-le des rayons directs du soleil.
13. Le câble d'alimentation ne doit pas être en contact avec les parties chaudes, ni passer sur des angles tranchants.
14. Dès que vous avez fini l'utilisation, débranchez toujours l'appareil du secteur.
15. N'utilisez jamais d'accessoires non recommandés par le fabricant, le non-respect de cette consigne risque d'entraîner l'annulation de la garantie.
16. Utilisez le mixeur plongeant uniquement en respectant les instructions figurant dans le présent mode d'emploi. Ce mixeur plongeant est conçu uniquement pour un usage domestique. Le fabricant ne peut être tenu responsable de dommages causés par un usage incorrect de cet appareil.
17. Cet appareil ne doit pas être utilisé par les enfants. Gardez l'appareil et son câble d'alimentation hors de portée des enfants. Cet appareil peut être utilisé par les personnes aux capacités physiques, cognitives ou mentales réduites, ou sans expérience et connaissances suffisantes, si elles sont sous surveillance ou ont été formées à l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre, et ont conscience des éventuels dangers. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

FR

Do not immerse the appliance body in water!
– Ne plongez pas le corps de l'appareil dans l'eau !

INSTRUCTIONS D'UTILISATION – MIXEUR



Le mixeur plongeant est destiné à préparer des sauces, glaçages, soupes, mayonnaises, plats pour enfants, cocktails et boissons à base de lait.

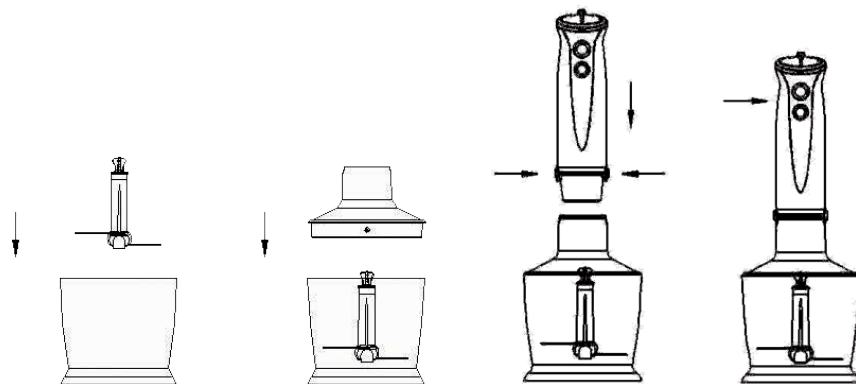
Avant la première utilisation, remplissez le récipient à moitié d'eau, plongez les lames du mixeur au fond du récipient et mixez pendant quelques secondes. Ensuite, rincez bien tout l'embout amovible et le récipient.

1. Placez les aliments dans le récipient de mixage ou dans un autre récipient de cuisine profond. N'utilisez pas le mixeur pour broyer de la glace, pour hacher des noix ou d'autres aliments durs.
2. Placez l'embout amovible sur le moteur jusqu'à ce qu'il « s'enclique » en place.
3. Déroulez complètement le cordon d'alimentation et branchez la fiche dans la prise électrique.
4. Placez l'appareil dans le récipient de mixage contenant les aliments et pressez le bouton de vitesse souhaitée dans la partie supérieure du corps de l'appareil. Mixez en faisant des mouvements circulaires au fond.
5. Arrêtez le mixeur en relâchant le bouton. Après la fin du mixage, débranchez le câble d'alimentation de la prise électrique.

Note : la durée maximale de fonctionnement continu de l'appareil est d'une minute, laissez reposer pendant au moins 3 minutes avant la prochaine mise en marche. Sinon l'appareil risque de surchauffer et d'être endommagé.

FR

INSTRUCTIONS D'UTILISATION – HACHOIR



Le hachoir est destiné à hacher les aliments durs, comme la viande, le fromage, l'oignon, les herbes, l'ail, les carottes, les noix, les amandes, les prunes, etc.

Ne hachez pas les aliments très durs, comme les glaçons, noix de muscade, grains de café ou grains de céréales.

Avant la première utilisation, retirez prudemment le cache en plastique du couteau. **Attention : le couteau de hachage est très tranchant !** Tenez-le toujours par la partie supérieure en plastique.

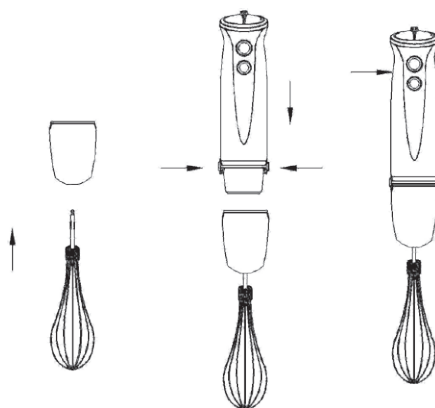
1. Fixez le couteau de hachage sur l'arbre central dans le récipient de hachage. Pressez le couteau vers le bas et verrouillez le bol. Posez toujours le récipient de hachage de manière stable sur une surface non glissante.
2. Placez les ingrédients dans le récipient et mettez le couvercle en place.
3. Placez le corps de l'appareil sur le couvercle du récipient de hachage, jusqu'à ce qu'il s'enclique.
4. Pendant le hachage, tenez le corps de l'appareil d'une main et le récipient de hachage de l'autre.
5. Après usage, débranchez le cordon d'alimentation du secteur et utilisez le bouton de changement d'embout pour retirer le corps de l'appareil du récipient.
6. Ôtez ensuite le couvercle du récipient.
7. Retirez prudemment le couteau de hachage et sortez les aliments hachés.

Traitement recommandé (500 ml)

Aliment		Quantité maximale	Temps de fonctionnement (en secondes)
viande		250 g	15
herbes		50 g	10
noix, amandes		150 g	15
fromage		100 g	10
pain		80 g	10
oignon		200 g	10
biscuits secs		150 g	10
fruits mous		200 g	10
pâte levée	farine	250 g	10
	eau	165 g	
	crème	2,5 g	
	levure	1,0 g	
	sucre	1,5 g	

FR

INSTRUCTIONS D'UTILISATION – BATTEUR



Utilisez le batteur uniquement pour produire des crèmes fouettées, blanc d'œuf en neige, pâtes battues et desserts mixés.

1. Fixez le fouet sur le support de fouet et placez ensuite celui-ci sur le corps de l'appareil, jusqu'à ce qu'il s'emboîte à sa place.
2. Placez le fouet dans le récipient et allumez l'appareil en appuyant ensuite sur le bouton.

3. Après usage, débranchez le cordon d'alimentation du secteur et utilisez le bouton de changement d'embout pour retirer le support de fouet. Retirez ensuite le fouet du support.

REGLAGE DE VITESSE

Pour une utilisation avec les différents accessoires, nous recommandons les paramètres suivants :

- Mixeur – bouton de basse vitesse + commande de réglage de vitesse 1–5 ou bouton TURBO
- Hachoir – bouton TURBO
- Batteur – bouton de basse vitesse + commande de réglage de vitesse 2–4 ou bouton TURBO

NETTOYAGE

Débranchez l'appareil du secteur avant chaque entretien ou nettoyage ! Effectuez toujours le nettoyage sur un appareil refroidi ! Pour le nettoyage, n'utilisez pas de paille de fer, produits abrasifs ou diluants.

1. Nettoyez la partie supérieure de l'embout de mixage, le couvercle du récipient de hachage et le support du fouet avec un chiffon humide, ne les plongez pas dans l'eau pour éviter de rincer le lubrifiant du roulement.
2. Nettoyez le corps de l'appareil avec un torchon humide. Ne le lavez jamais à l'eau courante, ne le rincez pas et ne plongez pas dans l'eau ! Fixez à nouveau l'embout sur le corps de l'appareil.
3. Lavez le récipient de mixage, le récipient de hachage, la partie inférieure de l'embout de mixage, le fouet et la lame dans de l'eau chaude savonneuse. Nous ne recommandons pas un nettoyage au lave-vaisselle.

Avant de ranger le mixeur plongeant, assurez-vous toujours qu'il a complètement refroidi et qu'il est propre et sec.

Rinçage rapide

Entre les différents mixages, maintenez le mixeur plongeant dans un verre rempli à moitié d'eau et faites-le fonctionner pendant quelques secondes.

Avertissement

Le traitement d'aliments colorés peut entraîner un changement de couleur des parties en plastique de l'appareil !

FR

DONNEES TECHNIQUES

Niveau sonore : 80 dB

Tension nominale : 230 V~ 50 Hz

Puissance nominale : 600 W

RECYCLAGE ET ELIMINATION DES DECHETS

Papier d'emballage et carton ondulé – remettre dans les conteneurs de collecte de papiers. Film d'emballage, sacs PE, pièces en plastique – dans les conteneurs de collecte de plastique.

ELIMINATION DU PRODUIT A LA FIN DE SA DUREE DE VIE

Liquidation des équipements électriques et électroniques usagés (en vigueur dans les pays membres de l'Union européenne et les autres pays européens disposant d'un système de tri des déchets)

Le symbole figurant sur le produit ou l'emballage signifie que le produit ne doit pas être traité comme une ordure ménagère courante. Remettez le produit à un lieu de collecte prévu pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. Une élimination correcte du produit évite des impacts négatifs sur la santé humaine et l'environnement. Le recyclage des matériaux contribue à la protection de l'environnement. Pour plus d'informations sur le recyclage de ce produit, adressez-vous à la mairie, aux centres de traitement des déchets ménagers ou au point de vente où vous avez acheté le produit.



08/05

Ce produit est conforme aux directives européennes relatives à la compatibilité électromagnétique et à la sécurité électrique.



Nous nous réservons le droit de modifier le texte et les paramètres techniques.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggere attentamente e conservare per uso futuro!

Attenzione: Le misure di sicurezza e le istruzioni contenute in questo manuale non includono tutte le condizioni e situazioni possibili. È compito dell'utente comprendere che il buon senso, la prudenza e la cura sono dei fattori esterni ad ogni prodotto. Pertanto, questi fattori dovranno essere assicurati dall'utente/dagli utenti che utilizzano e fanno funzionare questo apparecchio. Il produttore non verrà ritenuto responsabile per danni che si verificano durante la spedizione, l'utilizzo improprio, il cambiamento o la regolazione di qualsiasi parte dell'apparecchio.

Per la protezione contro il rischio di incendi o scosse elettriche, è necessario prendere le precauzioni di base durante l'utilizzo dell'apparecchiatura elettrica, tra cui:

1. Assicurarsi che la tensione nella presa corrisponda alla tensione sull'etichetta dell'apparecchio e che la presa sia messa a terra in modo adeguato. La presa deve essere installata secondo le istruzioni di sicurezza in vigore.
2. Non utilizzare un frullatore con un cavo danneggiato. **Tutte le riparazioni, compresa la sostituzione del cavo, devono essere eseguite da un centro di assistenza professionale! Non rimuovere le coperture di protezione dell'apparecchio, pericolo di scosse elettriche!**
3. Proteggere l'apparecchio da un contatto diretto con l'acqua o con altri liquidi per evitare scosse elettriche.
4. Non utilizzare il frullatore ad immersione all'aperto o in un ambiente umido e non toccare il cavo di alimentazione o l'apparecchio con le mani bagnate. Pericolo di scosse elettriche.
5. Prestare particolare attenzione se si utilizza il frullatore ad immersione in presenza di bambini!
6. Non lasciare il frullatore ad immersione in esecuzione automatica.
7. I capelli, le dita e parti mobili dei vestiti devono essere tenuti lontano dalle parti in movimento dell'apparecchio. Non mettere le mani o degli strumenti nella ciotola mentre il frullatore lavora,

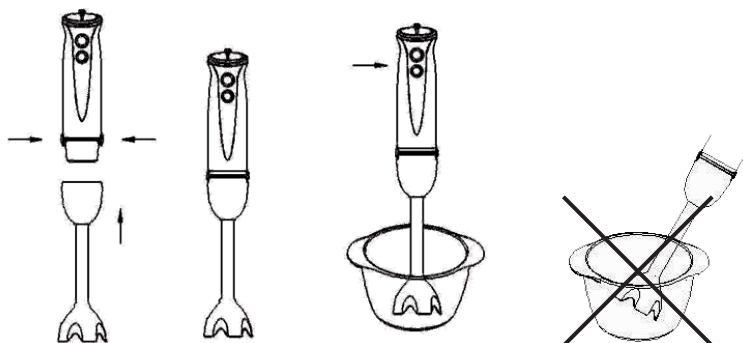
IT

c'è rischio di ferite o di danneggiare l'apparecchio. La spatola può essere utilizzata soltanto se il frullatore è spento.

8. Prima di accendere il dispositivo, posizionare la ciotola nella sede appropriata, collegare le lame al motore e successivamente inserire la spina nella presa di corrente. Questo riduce il rischio di ferite.
9. Prestare molta attenzione durante la manipolazione, le lame sono molto affilate e possono provocare lesioni.
10. Utilizzare il frullatore ad immersione solo per la trasformazione degli alimenti. La temperatura massima degli alimenti trasformati è di 80 °C. Non utilizzare per alimenti a temperature di ebollizione.
11. È sconsigliato lasciare il cavo del frullatore collegato alla presa in esecuzione automatica. Scollegare il cavo dalla presa elettrica prima di eseguire la manutenzione. Non staccare il cavo dalla presa tirando il cavo. Scollegare il cavo dalla presa afferrando la spina.
12. Non utilizzare il frullatore ad immersione vicino ad una fonte di calore, ad esempio un fornello. Proteggerlo dalla luce diretta del sole.
13. Non permettere che il cavo venga a contatto con superfici calde o che venga portato su spigoli taglienti.
14. Staccare sempre la spina subito dopo aver finito di utilizzarlo.
15. Utilizzare solo accessori raccomandati dal produttore, diversamente si rischia di perdere la garanzia.
- IT** 16. Utilizzare il frullatore ad immersione solo in conformità con le istruzioni fornite in questo manuale. Questo frullatore ad immersione è stata progettata ad uso esclusivamente domestico. Il produttore non è responsabile per danni causati da un uso improprio di questo apparecchio.
17. Questo apparecchio non deve essere utilizzato da bambini. Tenere l'apparecchio e il suo alimentatore fuori dalla portata dei bambini. L'apparecchio può essere utilizzato da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza e conoscenza, se sono sotto supervisione o se sono state istruite su come utilizzare l'apparecchio in condizioni di sicurezza e su come capire i pericoli potenziali. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

Do not immerse the body of the appliance in water!
– Non immergere il corpo dell'apparecchio in acqua!

ISTRUZIONI PER L'USO – FRULLATORE



Il frullatore ad immersione è destinato alla preparazione di sughi, glasse, zuppe, maionese, piatti per bambini, cocktail e frullati.

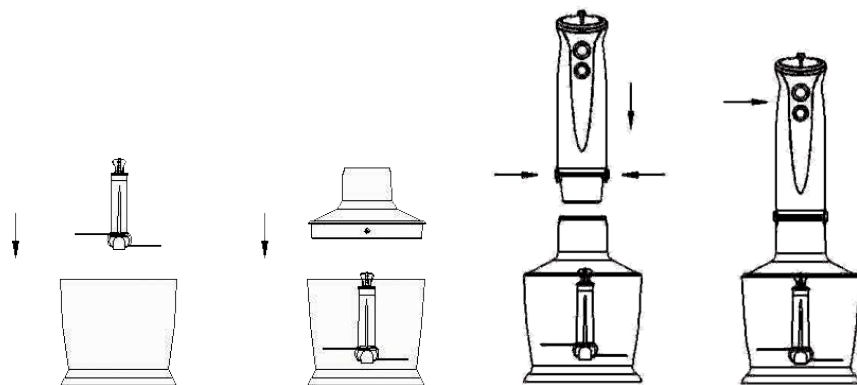
Prima di utilizzare il frullatore per la prima volta, riempire la metà della terrina con acqua, immergere la lama del frullatore sul fondo della terrina e frullare per qualche secondo. Sciacquare poi bene l'interno dell'attacco e la terrina.

1. Mettere gli ingredienti nella terrina per mescolare o in un altro contenitore da cucina. Non utilizzare il frullatore per tritare il ghiaccio, tagliare le noci o altri alimenti duri.
2. Posizionare l'accessorio rimovibile sul motore fino a quando si «incastra».
3. Svolgere l'intero cavo e collegarlo alla presa.
4. Inserire l'apparecchio nella terrina per mescolare contenente gli alimenti e premere il tasto per la velocità desiderata, sulla parte superiore del corpo dell'apparecchio. Miscelare con movimenti circolari dal basso.
5. Rilasciare il tasto per fermare il frullatore. Scollegare il cavo dalla presa appena finito di frullare.

Nota: La durata massima di funzionamento non-stop dell'apparecchio è di 1 minuto. Lasciare la macchina a riposo almeno 3 minuti prima di utilizzarla di nuovo. Diversamente, l'apparecchio si surriscalda e subisce dei danni.

IT

ISTRUZIONI PER L'USO – DISPOSITIVO DI TAGLIO



Il tritatutto è stato progettato per tritare alimenti duri, come carne, formaggio, cipolla, erbe aromatiche, aglio, carote, noci, mandorle, prugne ecc.

Non tritare cibo molto duro, come cubetti di ghiaccio, noce moscata, chicchi di caffè o cereali.

Rimuovere con attenzione la plastica dalle lame prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta.
Attenzione: Le lame di taglio sono molto affilate! Tenerle sempre dalla parte superiore in plastica.

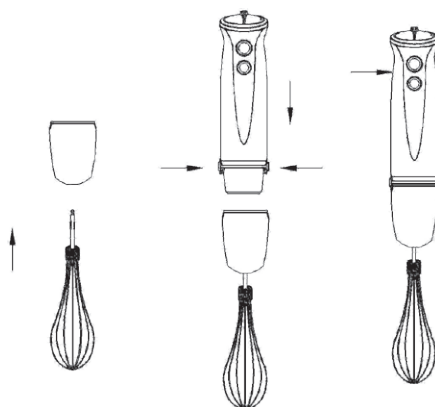
1. Posizionare la lama per tritare sull'albero nella ciotola per tritare. Posizionare la lama e bloccare la terrina. Posizionare sempre la terrina di taglio in sicurezza su una superficie anti-scivolo.
2. Posizionare il cibo nella ciotola e chiudere il coperchio.
3. Posizionare il corpo dell'apparecchio sul coperchio della ciotola per tritare, fino a quando scatta.
4. Durante il processo di taglio, tenere il corpo dell'apparecchio con una mano e il recipiente di taglio con l'altra mano.
5. Dopo aver finito, scollegare la spina dalla presa e premere il pulsante per la sostituzione degli attacchi, per scollegare il corpo della terrina dalla terrina.
6. Rimuovere poi il coperchio della terrina.
7. Rimuovere la lama per tritare con attenzione ed estrarre gli alimenti tritati.

Elaborazione consigliata (500 ml)

Alimenti		Quantità massima	Durata di funzionamento (secondi)
carne		250 g	15
erbe		50 g	10
noci, mandorle		150 g	15
formaggio		100 g	10
pane		80 g	10
cipolla		200 g	10
biscotti		150 g	10
frutta morbida		200 g	10
Impasto lievitante	farina	250 g	10
	acqua	165 g	
	panna	2,5 g	
	lievito	1,0 g	
	zucchero	1,5 g	

IT

ISTRUZIONI PER L'USO – SBATTITORE



Utilizzare il battitore solo per preparare la panna, bianco d'uovo, prodotti da forno e dolci misti.

1. Inserire la spatola nel suo supporto e inserire questo supporto nel corpo dell'apparecchio, finché non scatta.
2. Inserire la spatola nella terrina prima di premere il pulsante per avviare l'apparecchio.
3. Dopo aver finito, scollegare la spina dalla presa e premere il pulsante per la sostituzione degli attacchi, per scollegare il supporto della spatola. Infine, rimuovere la spatola dal supporto.

CONTROLLO DELLA VELOCITÀ

Si consiglia la seguente configurazione per i singoli accessori:

- Mixer – tasto bassa velocità + controllo della velocità impostata 1–5 o tasto TURBO
- Tritatutto – tasto TURBO
- Sbattitore – tasto bassa velocità + controllo della velocità impostata 2–4 o tasto TURBO

PULIZIA

Scollegare l'apparecchio dalla presa elettrica prima di eseguire qualsiasi tipo di manutenzione. La pulizia deve essere eseguita sempre su un apparecchio raffreddato! Non usare paglietta, detersivi abrasivi o solventi.

1. Pulire la parte superiore dell'accessorio per la miscelazione, il coperchio della ciotola per tritare e il supporto della spatola con un panno umido. Non mettere in acqua in quanto il lubrificante potrebbe essere lavato via dai cuscinetti.
2. Pulire il corpo dell'apparecchio con un panno umido. Non pulire mai sotto l'acqua corrente, non sciacquare o immergere in acqua! Fissare l'accessorio posteriormente al corpo dell'apparecchio.
3. Lavare la ciotola di miscelazione, la ciotola per tritare, la parte inferiore dell'accessorio di miscelazione, la spatola e la lama in acqua calda con detersivo. Si consiglia di non lavare i piatti in lavastoviglie.

Assicurarsi sempre che il frullatore ad immersione sia completamente raffreddato, pulito e asciutto prima di riporlo.

Risciacquo veloce

Tra le singole operazioni di miscelazione, tenere il frullatore ad immersione in un bicchiere, riempito a metà di acqua e lasciare il frullatore in esecuzione per alcuni secondi.

Attenzione

Le parti in plastica dell'apparecchio possono scolorire dopo la lavorazione alimenti colorati.

INFORMAZIONI TECNICHE

Rumorosità: 80 dB

Tensione nominale: 230 V ~ 50 Hz

Potenza d'ingresso nominale: 600 W

USO E SMALTIMENTO DEI RIFIUTI

Carta da imballaggio e cartone ondulato: consegnarli alla discarica. Imballaggio foglio stagnola, sacchetti PE, elementi plastici: gettarli nei contenitori per il riciclaggio della plastica.

SMALTIMENTO DEI PRODOTTI A FINE VITA

Smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche (valido per i paesi membri dell'Unione Europea e per altri paesi europei con un sistema di riciclo implementato)

Il simbolo rappresentato sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere trattato come rifiuto domestico. Consegnare il prodotto alla struttura specificata per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Prevenire impatti negativi sulla salute umana e sull'ambiente riciclando correttamente il prodotto.

Il riciclaggio contribuisce a preservare le risorse naturali. Per ulteriori informazioni sul riciclaggio di questo prodotto, fare riferimento alle autorità locali, all'organizzazione nazionale di trattamento dei rifiuti o al negozio dove è stato acquistato il prodotto.

Questo prodotto è conforme ai requisiti della direttiva UE in materia di compatibilità elettromagnetica e sicurezza elettrica.

Il produttore si riserva il diritto ad effettuare cambiamenti del testo e dei parametri tecnici.



08/05



INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

¡Lea con atención y guarde para un uso futuro!

Advertencia: Las medidas e instrucciones de seguridad incluidas en este manual no cubren todas las condiciones y situaciones posibles. El usuario debe comprender que el sentido común, la precaución y el cuidado son factores que no pueden ser incorporados en ningún producto. Por lo tanto, estos factores deben ser garantizados por el/los usuario(s) que usa(n) y opera(n) este artefacto. No somos responsables por daños causados durante el envío, por el uso incorrecto, variaciones del voltaje, o modificación o ajuste de cualquier parte del artefacto.

Para proteger contra riesgo de incendio o descarga eléctrica, debe tomar precauciones básicas mientras usa los artefactos eléctricos, incluso lo siguiente:

1. Asegúrese de que el voltaje en su tomacorriente corresponda con el voltaje provisto en la etiqueta del artefacto y de que el tomacorriente tenga la correspondiente descarga a tierra. El tomacorriente debe estar instalado de acuerdo con las instrucciones válidas de seguridad.
2. No haga funcionar la licuadora si el cable está dañado. **¡Todas las reparaciones, incluso los reemplazos de cable, deben ser realizadas por un taller de reparaciones autorizado! ¡No quite las cubiertas protectoras del artefacto, riesgo de descarga eléctrica!**
3. Proteja el artefacto del contacto directo con agua u otros líquidos para evitar una potencial descarga eléctrica.
4. No use la licuadora de inmersión al aire libre ni en un ambiente húmedo, y tampoco toque el cable de alimentación o el artefacto con las manos mojadas. Riesgo de descarga eléctrica.
5. ¡Es necesaria una supervisión cuidadosa para usar la licuadora de inmersión cerca de los niños!
6. No deje la licuadora de inmersión en funcionamiento y sin supervisión.
7. Se debe mantener el cabello, los dedos de las manos o partes de la ropa lo suficientemente alejados de las partes móviles del artefacto. No coloque ninguna herramienta ni las manos en el bol mientras mezcla ya que hay riesgo de lesión o de daños al artefacto. Puede usar la espátula solamente si la licuadora está apagada.

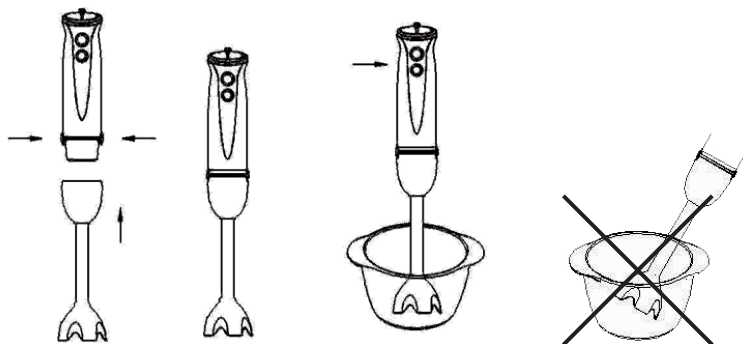
ES

8. Antes de encender el dispositivo, coloque el bol en su posición apropiada, adjunte la cuchilla en el motor y luego enchufe en el tomacorriente. Esto reduce el riesgo de lesiones.
9. Preste mucha atención cuando manipula los accesorios, las cuchillas son muy filosas y pueden causar lesiones.
10. Use la licuadora de inmersión solamente para procesar alimentos. La temperatura máxima de los alimentos procesados es 80 °C. No use alimentos en ebullición.
11. No se recomienda dejar el cable de la licuadora conectado al tomacorriente sin supervisión. Desconecte el cable del tomacorriente antes de realizar el mantenimiento. No desenchufe el cable del tomacorriente tirando del mismo. Desenchufe el cable del tomacorriente sujetando el enchufe.
12. No use la licuadora de inmersión cerca de una fuente de calor, por ejemplo, un horno. Protéjalo de la luz solar directa.
13. No permita que el cable toque superficies calientes ni que se ubique sobre bordes afilados.
14. Siempre desenchúfela del tomacorriente inmediatamente después de usarla.
15. Solo use los accesorios aconsejados por el fabricante, de lo contrario corre el riesgo de perder la garantía.
16. Use la licuadora de inmersión solo de acuerdo con las instrucciones provistas en este manual. Esta licuadora de inmersión está diseñada solo para uso doméstico. El fabricante no es responsable por daños causados por el uso inapropiado de este artefacto.
17. Este artefacto no debería ser usado por niños. Conserve el artefacto y su fuente de alimentación fuera del alcance de los niños. Este artefacto puede ser usado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o por personas que tengan experiencia y conocimientos limitados si se las supervisa adecuadamente o se les enseña acerca del uso seguro del artefacto y comprenden cuáles son los riesgos potenciales. Los niños no deben jugar con el artefacto.

Do not immerse the body of the appliance in water!
– ¡No sumerja el cuerpo del artefacto en agua!

ES

INSTRUCCIONES DE USO – LICUADORA



La licuadora de inmersión está diseñada para preparar salsas, glaseados, sopas, mayonesas, comida para niños, cócteles y malteadas.

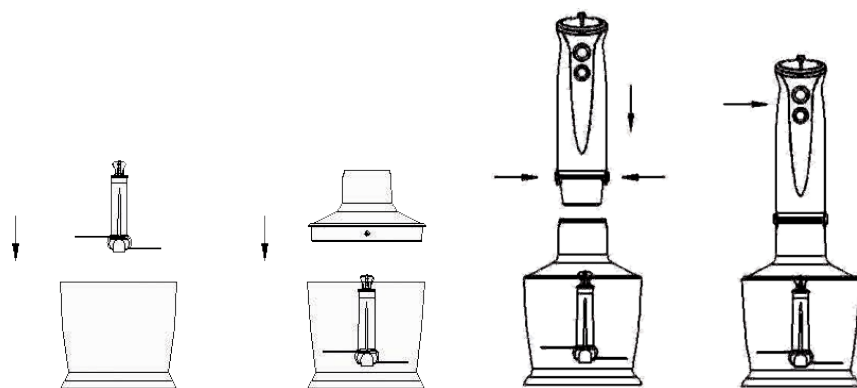
Antes de usar la licuadora por primera vez, llene el bol hasta la mitad con agua, sumerja la cuchilla de la licuadora hasta el fondo del bol y licue durante varios segundos. Después enjuague todo el accesorio y el bol.

1. Inserte los ingredientes en el bol para mezclar u en otro recipiente de cocina alto. No use la licuadora para moler hielo, cortar nueces u otros alimentos duros.
2. Coloque el accesorio extraíble en el motor hasta que «enganche» en su lugar.
3. Desenrede el cable y enchufe en el tomacorriente.
4. Inserte el artefacto en el bol para mezclar que contiene el alimento y presione el botón de velocidad deseada en la parte superior del cuerpo del artefacto. Licue en movimientos circulares desde el fondo.
5. Suelte el botón para detener la licuadora. Desenchufe el cable del tomacorriente cuando termine de licuar.

Nota: La duración máxima de funcionamiento continuo es de 1 minuto. Permita que el artefacto descansa durante al menos 3 minutos antes de usarlo nuevamente. De lo contrario el artefacto se sobrecalentará y se dañará.

INSTRUCCIONES DE USO – PICADORA

ES



La picadora está diseñada para trozar alimentos duros, como ser carne, queso, cebollas, hierbas, ajo, zanahorias, nueces, almendras, ciruelas, etc.

No troce alimentos muy duros, como ser cubos de hielo, nuez moscada, granos de café o cereales.

Quite cuidadosamente la cubierta plástica de la cuchilla antes de usar su artefacto por primera vez.
Atención: ¡La cuchilla de picar es muy filosa! Siempre manténgala agarrada por la parte superior de plástico.

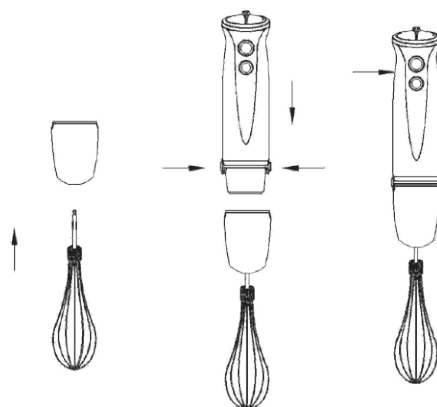
1. Coloque la cuchilla de picar en el mandril central dentro del bol para picar. Empuje la cuchilla hacia abajo y trabaje el bol. Siempre coloque el bol para picar a salvo en una superficie anti-deslizante.
2. Inserte el alimento en el bol y cierre la tapa.
3. Coloque el cuerpo del artefacto sobre la tapa del bol para picar, hasta oír un clic.
4. Durante el proceso de picado, sostenga el cuerpo del artefacto con una mano y el bol para picar con la otra.
5. Una vez que haya terminado, desenchufe el artefacto del tomacorriente y presione el botón para cambiar el accesorio para desconectar el cuerpo del artefacto del bol.
6. Luego quite la tapa del bol.
7. Quite la cuchilla de picar con cuidado y saque los alimentos trozados.

Procesamiento recomendado (500 ml)

Alimento	Cantidad máxima	Tiempo de funcionamiento (segundos)	
carne	250 g	15	
hierbas	50 g	10	
nueces, almendras	150 g	15	
queso	100 g	10	
pan	80 g	10	
cebollas	200 g	10	
galletitas	150 g	10	
frutas blandas	200 g	10	
masa creciente	harina	250 g	10
	agua	165 g	
	crema	2,5 g	
	levadura	1,0 g	
	azúcar	1,5 g	

INSTRUCCIONES DE USO – BATIDORA

ES



Use la batidora solo para preparar cremas y claras batidas, repostería y postres.

1. Inserte la espátula en el soporte e inserte este soporte en el cuerpo del artefacto, hasta oír un clic.
2. Inserte la espátula en el bol antes de presionar el botón para encender el artefacto.
3. Una vez que haya terminado, desenchufe el artefacto del tomacorriente y presione el botón para cambiar los accesorios para desconectar el soporte de la espátula. Luego retire la espátula del soporte.

CONTROL DE VELOCIDAD

Recomendamos la siguiente configuración para los accesorios individuales:

- Mezclador: botón de velocidad baja + control de velocidad colocado en 1-5 o botón TURBO
- Picadora: botón TURBO
- Batidor: botón de velocidad baja + control de velocidad colocado en 2-4 o botón TURBO

LIMPIEZA

Desconecte el artefacto del tomacorriente antes de realizar cualquier mantenimiento. ¡La limpieza siempre debe realizarse con el artefacto frío! No use lana de acero, agentes abrasivos ni solventes.

1. Limpie la parte superior del accesorio para mezclar, la tapa del bol para picar y el soporte de la espátula con un toalla húmeda. No coloque en agua ya que el lubricante podría ser lavado de los cojinetes.
2. Limpie el cuerpo del artefacto con un trapo mojado. ¡Nunca lo limpie bajo agua corriente, no enjuague ni sumerja el artefacto en agua! Adjunte el accesorio nuevamente sobre el cuerpo del artefacto.
3. Lave el bol para mezclar, el de picar, la parte inferior del accesorio para mezclar, la espátula y la cuchilla en agua caliente con jabón. No recomendamos lavar los platos en un lavavajillas.

Siempre asegúrese de que la batidora de inmersión esté completamente fría, limpia y seca antes de guardarla.

Enjuague rápido

Entre las tareas individuales de mezcla, sostenga el batidor de inmersión en un vaso lleno hasta la mitad con agua y déjelo funcionar durante unos segundos.

Atención

Las piezas plásticas del artefacto pueden tomar color luego de procesar alimentos coloridos.

INFORMACIÓN TÉCNICA

Nivel de ruido: 80 dB

Voltaje nominal: 230 V ~ 50 Hz

Potencia de entrada nominal: 600 W

ES

USO Y ELIMINACIÓN DE LOS DESECHOS

Papel para envolver y cartón corrugado: entregar a una chatarrería. Plástico de embalaje, bolsas de polietileno, elementos plásticos: arrójelos en los recipientes para reciclaje de plásticos.

ELIMINACIÓN DE LOS PRODUCTOS AL FINAL DE SU VIDA ÚTIL

Eliminación de equipos eléctricos y electrónicos (válido en los países miembros de la Unión Europea y otros países europeos con un sistema implementado de reciclaje)

El símbolo representado en el producto o en el embalaje significa que el producto no será tratado como desecho doméstico. Entregue el producto en el sitio específico para reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos. Evite los efectos negativos en la salud humana y en el medioambiente reciclando apropiadamente su producto.

El reciclaje contribuye a la preservación de los recursos naturales. Para más información acerca del reciclaje de este producto, consulte a su autoridad local, organización de procesamiento de desechos domésticos o en la tienda donde compró el producto.



08/05

Este producto cumple con los requisitos de la directiva de la UE acerca de la compatibilidad electromagnética y seguridad eléctrica.



Se reservan cambios en el texto y parámetros técnicos.

OHUTUSJUHISED

Tutvuge põhjalikult ning säilitage edaspidiseks kasutamiseks!

Hoiatus: Käesolevas juhendis kirjeldatud ohutusabinõud ja ohutusjuhised ei hõlma kõiki võimalikke tingimusi ja olukordasid. Kasutaja peab teadvustama, et terve mõistus, tähelepanu ja ettevaatus on faktorid, mida ei saa toodetesse integreerida. Seetõttu peab seadme kasutamise ajal nende teguritega arvestama. Me ei vastutata lähetamisel, mittenouetekohasest kasutamisest, toitepinge kõikumisest või seadme mistahes osade vahetamisest või muutmisest põhjustatud kahjude eest.

Tulekahju või elektrilöögi riski eest kaitseks peab elektriseadmete kasutamisel rakendama põhilisi ettevaatusabinõusid, sealhulgas alljärgnevaid:

1. Veenduge, et toitevõrgu pinge vastab seadme andmesildil näidatud pingega ning et pistikupesa on nõuetekohaselt maandatud. Toitevõrk peab olema paigaldatud vastavalt kehtivatele ohutusreeglitele.
2. Ärge kasutage kahjustatud toitejuhtmega saumikserit. **Kõik remondid, sealhulgas toitejuhtme asendused, peab teostama vastavas teeninduskeskuses! Ärge eemaldage seadme kaitsekatteid, see võib põhjustada elektrilööki!**
3. Elektrilöögi ärahoidmiseks kaitske seadet otsese kokkupuutumise eest veega ja teiste vedelikega.
4. Ärge kasutage saumikserit välistingimustes või niiskes keskkonnas ning ärge puudutage toitejuhet või seadet märgade kätega. Elektrilöögi oht.
5. Erilist tähelepanu pöörake saumikseri kasutamisel laste läheduses!
6. Ärge jätke töötavat saumikserit järelevalveta.
7. Hoidke juuksed, näpud või riiete osad seadme liikuvatest osadest piisavalt kaugel. Ärge asetage mikseri kasutamisel segamisanumasse mistahes tööriistu või käsi. Se võib põhjustada vigastusi või seadme kahjustamist. Spaatlit võite kasutada ainult väljalülitatud saumikseri korral.

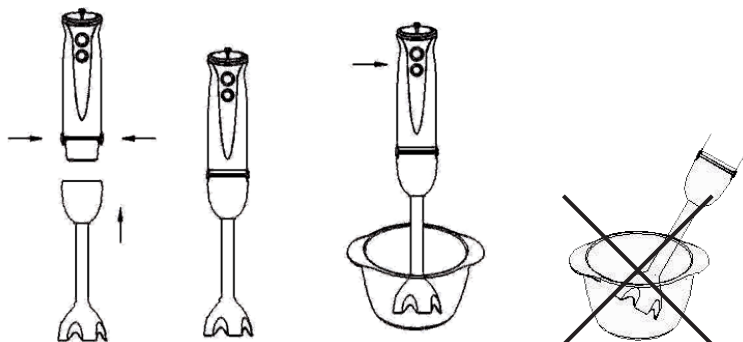
ET

8. Enne seadme käivitamist asetage segamisanum õigesse asendisse, ühendage löikeotsik mootoriga ning ühendage toitejuhetoitevõrku. Se vähendab vigastuse riski.
9. Erilist tähelepanu pöörake otsikute käsitlemisel, löiketerad on väga teravad ning võivad põhjustada vigastusi.
10. Kasutage saumikserit ainult toiduainete töötlemiseks. Töödeldavate toiduainete maksimaalne lubatud temperatuur on 80 °C. Ärge toiduaineid keetke.
11. Ärge jätke toitevõrku ühendatud saumikserit järelevalveta. Enne hoolduse teostamist ühendage toitejuhe volulüvõrgust lahti. Toitevõrgust lahtiühendamisel ärge tõmmake toitejuhtmest. Toitevõrgust lahtiühendamisel tõmmake pistikust.
12. Ärge kasutage saumikserit kuumusallika, näiteks ahju läheduses. Kaitske seda otsese päikesevalguse eest.
13. Ärge laske toitejuhtmel kokku puutuda kuumade pindadega ning ärge paigutage seda teravatele servadele.
14. Ühendage toitejuhetoitevõrgust lahti kohe pärast kasutamist.
15. Kasutage ainult tootja poolt soovitatud tarvikuid, vastasel juhul võib garantii kaotada kehtivuse.
16. Kasutage saumikserit ainult vastavalt selle kasutusjuhendi juhiste. Saumikser on ettenähtud kasutamiseks ainult kodus majapidamises. Valmistaja ei vastuta seadme mittenõuetekohasest kasutamisest põhjustatud kahjustuste eest.
17. Seade ei ole ettenähtud kasutamiseks laste poolt. Hoidke seadet ja selle toitejuhet lastele kättesaamatult. Seadet on lubatud kasutada vähendatud füüsiliste, sensorsete või vaimsete võimete isikutel, kui nad on järelevalve all või kui neile on selgitatud seadme ohutut kasutamist ning nad on teadlikud seadme kasutamisega seotud potentsiaalsetest riskidest. Ärge lubage lastel seadmega mängida.

Do not immerse the body of the appliance in water!

– Ärge sukeldage seadme korpust vette!

KASUTUSJUHEND – SAUMIKSER



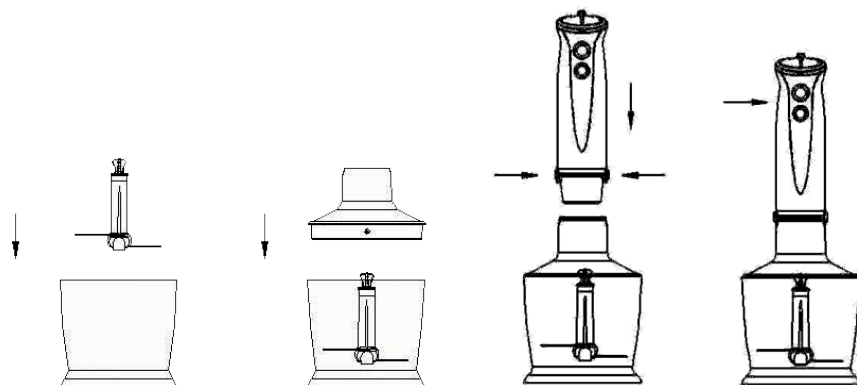
Saumikser on ettenähtud kastmete, supptide, majoneeside, lastetoitude, kokteilide ja jäätisekokteilide valmistamiseks.

Enne saumikseri esmakordset kasutamist, täitke kauss poolenisti veega, asetage saumikseri löikeotsik kausi põhjas ning käivitage saumikser mõneks sekundiks. Seejärel loputage põhjalikult kogu seade ja kauss.

1. Asetage koostisosad segamiskaussi või muude kõrgete äärtega köögianumasse. Ärge kasutage saumikserit jää, pähklite või muude kõvade toiduainete purustamiseks.
2. Paigutage eemaldatav otsik mootoriplokile kuni see „kinnitub“ oma asendisse.
3. Kerige lahti kogu toitejuhe ning ühendage toitevõrku.
4. Asetage seade toiduainetega segamisanumasse ning vajutage seadme ülemises osas asuvat soovitud kiiruse nuppu. Segage ringikujuliste liigutustega põhjast ülesse.
5. Saumikseri peatamiseks vajutage vabastusnuppu. Pärast kasutamist ühendage toitejuhe toitevõrgust lahti.

Märkus: Seadme maksimaalne pausideta töötamisaeg on 1 minut. Enne uuesti kasutamist laske seadmel vähemalt 3 minuti jooksul puhata. Vastasel juhul võib seade üle kuumeneda ning saada kahjustada.

KASUTUSJUHEND – HAKKIJA



Hakkija on ettenähtud kõvade toiduainete, nagu näiteks liha, juust, sibulad, ürtide, küüslaugu, pähklite, mandlite, ploomide jne. hakkimiseks.

ET

Ärge purustage väga kõvasid toiduaineid, nagu näiteks jääkuubikuid, muskaatpähkleid, kohviube või viljateri.

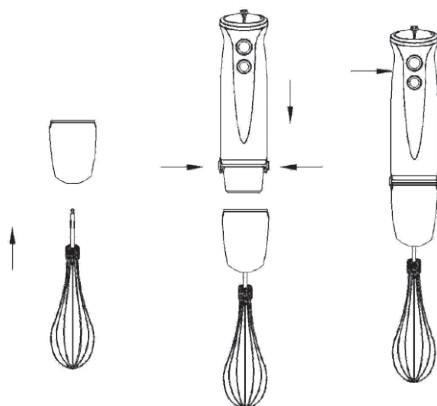
Enne seadme esmakordset kasutamist eemaldage ettevaatlikult löiketera plastikkate. **Tähelepanu: Hakkimistera on väga terav!** Hoidke seda alati ülemisest plastikosast.

1. Asetage hakkimistera hakkimiskausis asuvalle otsikule. Suruge tera alla ning lukustage kauss. Asetage hakkimiskauss alati libisemiskindlale aluspinnale.
2. Kallake toiduained kaussi ning sulgege kaas.
3. Asetage seadme korpus hakkimiskausi kattele kuni see klõpsatab kinni.
4. Hoidke hakkimise ajal ühe käega seadme korpusest ning teise käega hakkimiskausist.
5. Pärast lõpetamist ühendage seade toitevõrgust lahti ning korpuse lahtiühendamiseks kausist vajutage otsikute vahetusnuppu.
6. Seejärel eemaldage kausi kaas.
7. Eemaldage ettevaatlikult hakkimistera ning võtke välja hakitud toiduaine.

Soovitav töötlemismaht (500 ml)

Toiduained		Maksimaalne kogus	Tööaeg (sekundid)
liha		250 g	15
ürdid		50 g	10
pähklid, mandlid		150 g	15
juust		100 g	10
leib		80 g	10
sibulad		200 g	10
küpsised		150 g	10
pehmed puuviljad		200 g	10
Kerkiv taigen	jahu	250 g	10
	vesi	165 g	
	vahukoor	2,5 g	
	pärm	1,0 g	
	suhkur	1,5 g	

KASUTUSJUHE – VISPEL



Kasutage visplit ainult vahukoore, munavalgete, küpsetiste ja magustoidusegude vahustamiseks.

1. Sisestage spaatel spaatlihooidikusse ning sisestage see hoidik seadme korpusesse kuni see klõpsab kinni.
2. Enne seadme sisselülitamist sisestage spaatel kaussi.
3. Pärast lõpetamist ühendage seade toitevõrgust lahti ning spaatlihooidiku lahtiühendamiseks vajutage otsikute vahetusnuppu. Seejärel eemaldage spaatel hoidikust.

KIIRUSE REGULEERIMINE

Erinevatele otsikutele soovitame alljärgnevat seadistust:

- Mikser – madala kiiruse nupp + kiiruse reguleerimine vahemikus 1–5 või TURBO nupp
- Hakkija – TURBO nupp
- Vispel – madala kiiruse nupp + kiiruse reguleerimine vahemikus 2–4 või TURBO nupp

PUHASTAMINE

Enne mistahes hoolduse teostamist ühendage seade vooluvõrgust lahti. Puhaste ainult mahajahtunud seadet! Ärge kasutage traatnuustikut, abrasiivseid puhastusvahendeid või lahusteid.

1. Pühkige seadme ülemist osa, hakkimiskausi kaant ja spaatlihooidikut niiske lapiga. Ärge asetage seadet vette, kuna vesi võib määrdeaine laagritest välja uhtuda.
2. Pühkige seadme korpust niiske lapiga. Ärge puhastage seadet kunagi jooksva vee all, ärge loputage seda ning ärge sukeldage seadet kunagi vette! Ühendage otsikud tagasi seadme korpusega.
3. Peske segamiskausi, hakkimiskausi, segamisotsiku alumist osa, spaatlit ja lõiketera sooja seebiveega. Seadme komponentide pesemine nõudepesumasinas ei ole soovitatav.

Enne saumikseri ärapanekut, veenduge, et see on täiesti jahtunud, puhas ja kuiv.

Kiirloputus

Erinevate segamistoimingute vahepeal hoidke saumikserit poolenisti täidetud veeklaasis ning lülitage saumikser mõneks sekundiks sisse.

Tähelepanu

Pärast värviliste toodainete töötlemist võivad seadme plastikosad muuta oma värvi.

ET

TEHNILINE TEAVE

Müratase: 80 dB

Nimipinge: 230 V ~ 50 Hz

Nimivõimsus: 600 W

KASUTAMINE JA KASUTUSEST KÕRVALDAMINE

Pakkepaber ja lainepapp – viige jäätmejaama. Pakkekiled, PE kotid, plastist osad – visake plasti ringlussevõtu konteineritesse.

TOOTE KASUTUSEST KÕRVALDAMINE TÖÖEA LÕPUS

Elektri- ja elektroonikaseadmete kasutusest kõrvaldamine (kehtib EL-i liikmesriikides ja teistes Euroopa riikides, kus rakendatakse ringlussevõtusüsteemi)

Näidatud sümbol tootel või pakett tähendab, et toodet ei tohiks käidelda nagu olmejäätmeid. Viige toode elektri- ja elektroonikaseadmetele ettenähtud ringlussevõtupunkti. Vältige võimalikke negatiivseid mõjusid inimese tervisele ja keskkonnale, tagades oma toote korraliku ringlussevõtu.

Ringlussevõtt aitab säilitada loodusvarasid. Lisateavet selle toote ringlussevõtu kohta saate oma kohalikust omavalitsusest, olmejäätmete käitlemise ettevõttest või poest, kust te toote ostsite.



08/05

See toode vastab Euroopa Liidu elektromagnetilise ühilduvuse ja elektriohutuse direktiivi nõuetele.



Teksti ja tehniliste parameetrite muutmise õigused on reserveeritud.

SAUGOS INSTRUKCIJOS

Atidžiai perskaitykite ir išsaugokite pasinaudojimui ateityje!

Įspėjimas: Šiame vadove nurodytos saugos priemonės ir instrukcijos neapima visų galimų sąlygų ir situacijų. Naudotojui būtina suprasti, kad bendrasis principas, atsargumas ir priežiūra yra veiksniai, kurių negalima integruoti į jokią produktą. Todėl, naudodamasis ar dirbdamas šiuo prietaisu, naudotojas turi užtikrinti, kad šių veiksnių yra paisoma. Mes nesame atsakingi dėl žalos, kuri įvyko gaminio atvežimo metu, dėl netinkamo jo naudojimo, įtampos svyravimų arba kurios nors prietaiso dalies pakeitimo ar modifikavimo.

Kad išvengtumėte gaisro arba susižalojimo dėl elektros smūgio, visuomet, naudodamiesi elektros prietaisais, vadovaukitės pagrindinėmis atsargumo priemonėmis, įskaitant:

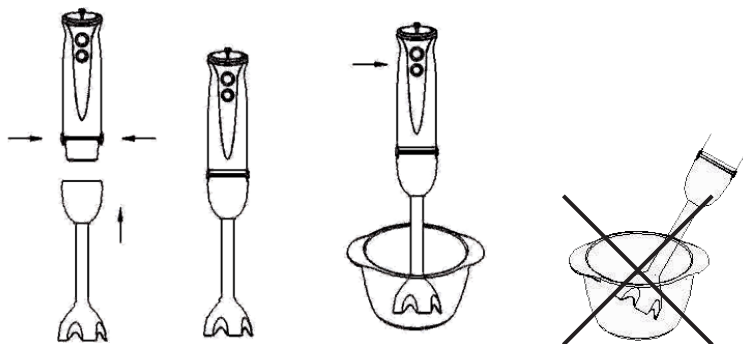
1. Įsitikinkite, kad elektros lizdo įtampa atitinka ant prietaiso etiketės nurodytą įtampos reikšmę, ir kad lizdas tinkamai įžemintas. Lizdas turi būti įrengtas vadovaujantis galiojančiomis saugos instrukcijomis.
2. Nenaudokite maišytuvo, jei pažeistas jo maitinimo laidas. **Bet koks remontas, įskaitant laido pakeitimą, turi būti atliekamas profesionalios techninės priežiūros centre! Nenuimkite prietaiso apsauginių dangčių dėl elektros smūgio rizikos!**
3. Saugokite prietaisą nuo tiesioginio kontakto su vandeniu ar kitais skysčiais kad išvengtumėte potencialaus elektros smūgio.
4. Nenaudokite kotinio maišytuvo lauke arba drėgnoje aplinkoje bei nelieskite laido ar prietaiso šlapiomis rankomis. Elektros smūgio rizika.
5. Būkite ypač dėmesingi jei kotinis maišytuvas naudojamas ten, kur yra vaikų!
6. Nepalikite veikiančio kotinio maišytuvo be priežiūros.
7. Plaukai, pirštai arba drabužių dalys turi būti laikomos atokiau nuo besiusikančių prietaiso dalių. Maišydami neikiškite jokių įrankių arba rankų į indą – rizikuojate susižeisti arba sugadinti prietaisą. Galite naudoti mentelę, tik jei maišytuvas išjungtas.

8. Prieš paleisdami prietaisą, įstatykite indą į reikiamą padėtį, prie variklio prijunkite asmenis, o tada prijunkite kištuką prie elektros lizdo. Tai sumažina susižalojimo riziką.
9. Būkite labai atsargūs tvarkydami priedus, peiliai yra labai aštrūs ir gali sužaloti.
10. Kotinį maišytuvą naudokite tik maisto ruošos tikslams. Aukščiausia leistina maisto ruošos temperatūra yra 80 °C. Nenaudokite virto maisto.
11. Nerekomenduojama palikti maišytuvo laido prijungto prie elektros lizdo be priežiūros. Prieš pradėdami techninę priežiūrą, atjunkite maitinimo laidą nuo elektros lizdo. Netraukite laido iš elektros lizdo trūktelėjimo veiksmu. Atjunkite laidą nuo elektros lizdo, suėmę už kištuko.
12. Nenaudokite kotinio maišytuvo šalia šilumos šaltinio, pavyzdžiui, viryklės kaitlenčių. Saugokite nuo tiesioginių saulės spindulių.
13. Neleiskite maitinimo laidui prisiliesti prie karštų paviršių arba persilenkti už aštrių kampų.
14. Iš karto po naudojimo visada atjunkite prietaisą nuo elektros lizdo.
15. Naudokite tik gamintojo rekomenduojamus priedus, nes kitaip rizikuojate negauti garantinės priežiūros.
16. Naudokite kotinį maišytuvą tik pagal šiame vadove aprašytas instrukcijas. Šis kotinis maišytuvas skirtas tik naudojimui namuose. Gamintojas neatsako už bet kokią žalą, atsiradusią dėl netinkamo šio prietaiso naudojimo.
17. Vaikai neturėtų naudotis šiuos prietaisu. Laikykite prietaisą ir jo maitinimo bloką vaikams nematomoje ir nepasiekiamoje vietoje. Prietaisu gali naudotis asmenys su fizine, jutimine arba psichine negalia, arba neturintys patirties ar žinių, jei juos prižiūri kitas žmogus arba jei jie buvo išmokyti, kaip saugiai naudotis prietaisu ir supranta potencialius pavojus. Vaikams nereikėtų leisti žaisti su šiuo prietaisu.

Do not immerse the body of the appliance in water!

– Nemerkite prietaiso korpuso į vandenį!

NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS – MAIŠYTUVAS



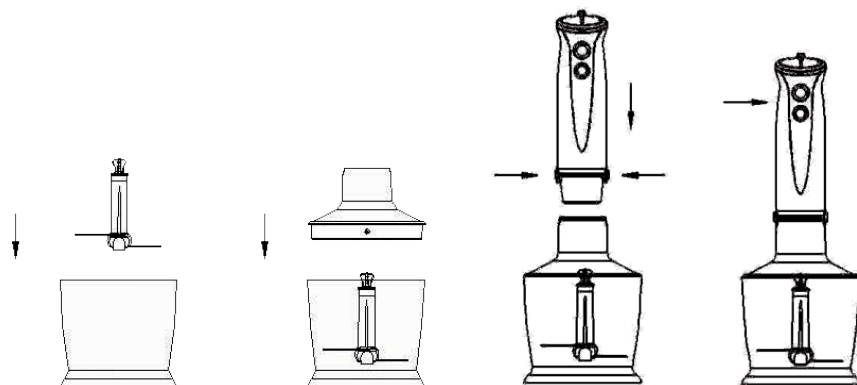
Kotinis maišytuvas yra skirtas ruošti padažams, glajui, sriuboms, majonezui, vaikų patiekalams, kokteiliams ir pieno kokteiliams.

Prieš naudodami maišytuvą pirmąjį kartą, pripildykite indą vandens iki pusės, įmerkite maišytuvo ašmenis iki indo dugno ir pamaišykite kelias sekundes. Po gerai išskalaukite visus priedus ir indą.

1. Sudėkite ingredientus į maišymo indą arba kitą aukštesnį virtuvės puodą. Nenaudokite maišytuvo ledams smulkinti, skaldyti riešutams ar kitam kietam maistui.
2. Uždėkite nuimamą priedą ant variklio, kol šis „užsifiksuos“ vietoje.
3. Iki galo išvyniokite laidą ir prijunkite prie elektros lizdo.
4. Įstatykite maišytuvą į indą su maistu ir spauskite pageidaujamo greičio mygtuką, esantį viršutinėje prietaiso korpuso dalyje. Maišykite sukamaisiais judesiais kirstelėję nuo dugno.
5. Atleiskite mygtuką, norėdami stabdyti prietaisą. Atjunkite maitinimo laidą nuo elektros lizdo po to kai baigiate maišymą.

Pastaba: Maksimali nepertraukiamo prietaiso darbo trukmė yra 1 minutė. Leiskite mechanizmui pailsėti mažiausia 3 minutes prieš vėl jį panaudodami. Priešingu atveju prietaisas perkais ir nebeveiks.

NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS – KAPOKLIS



Kapoklis skirtas kieto maisto, tokio kaip mėsa, sūris, svogūnai, žolelės, česnakas, morkos, riešutai, migdolai, slyvos ir kt. kapojimui.

Nekapokite labai kieto maisto, tokio kaip ledo kubeliai, muskato riešutas, kavos pupelės arba grūdai.

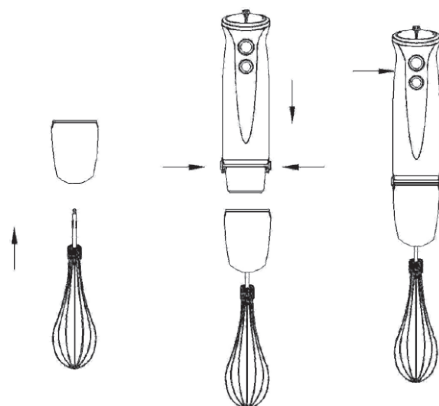
Prieš naudojant prietaisą pirmąjį kartą, atsargiai nuimkite plastikinį dangtelį. **Dėmesio: kapoklio ašmenys yra labai aštrūs!** Visada laikykite suėmę už viršutinės plastikinės dalies.

1. Uždėkite kapoklio ašmenis ant centrinio spaudiklio kapojimo indo viduje. Pastumkite ašmenis žemyn kad užrakintumėte indą. Visada kapojimo indą dėkite saugiai ant neslidaus paviršiaus.
2. Sudėkite maistą į indą ir uždenkite dangčiu.
3. Dėkite prietaiso korpusą ant kapojimo indo dangčio, kol pastarasis spragtelės.
4. Kapojimo proceso metu, viena ranka prilaikykite prietaiso korpusą, o kitą – kapojimo indą.
5. Baigę atjunkite prietaisą nuo elektros lizdo ir spauskite mygtuką, kad pakeistumėte priedus prietaiso korpuso atjungimui nuo indo.
6. Tada nuimkite indo dangtį.
7. Atsargiai nuimkite kapojimo ašmenis ir išimkite sukapotą maistą.

Rekomenduojama maisto ruošia (500ml)

Maistas	Maks. kiekis	Veikimo trukmė (sekundėmis)	
mėsa	250 g	15	
žolelės	50 g	10	
riešutai, migdolai	150 g	15	
sūris	100 g	10	
duona	80 g	10	
svogūnai	200 g	10	
sausainiai	150 g	10	
minkštieji vaisiai	200 g	10	
Kylanti tešla	miltai	250 g	10
	vanduo	165 g	
	grietinė	2,5 g	
	mielės	1,0 g	
	cukrus	1,5 g	

NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS – PLAKTUVAS



Plaktuvą naudokite tik grietinėlei, kiaušinio baltymui plakti, o taip pat tešlai kepiniams ir maišyti desertams.

1. Įstatykite mentelę į mentelės laikiklį, o šį laikiklį – į prietaiso korpusą, kol pastarasis užsifiksuos.
2. Įstatykite mentelę į indą prieš nuspausdami prietaiso įjungimo mygtuką.
3. Baigę atjunkite prietaisą nuo elektros lizdo ir spauskite mygtuką, kad pakeistumėte priedus mentelės laikiklio atjungimui. Tada nuimkite mentelę nuo laikiklio.

GREIČIO VALDIKLIS

Rekomenduojame atskiriems priedams atlikti tokią sąranką:

- Maišytuvas – žemo greičio mygtukas + greičio valdymas nustatytas kaip 1–5 arba TURBO mygtukas
- Kapoklis – TURBO mygtukas
- Plaktuvus – žemo greičio mygtukas + greičio valdymas nustatytas kaip 2–4 arba TURBO mygtukas

VALYMAS

Prieš pradėdami prietaiso techninę priežiūrą, atjunkite maitinimo laidą nuo elektros lizdo. Valymas visada atliekamas prietaisui ataušus! Nenaudokite plieno vatos, abrazyvinių medžiagų arba tirpiklių.

1. Maišymo priedo viršutinę dalį, kapojimo indo dangtį ir mentelės laikiklį valykite drėgna šluoste. Nedėkite į vandenį, kadangi vanduo gali nuplauti guolių sutepimą.
2. Prietaiso korpusą valykite drėgna skepeta. Niekada nevalykite prietaiso po vandeniu, neskalkaukite arba nemerkite korpuso į vandenį! Pritvirtinkite priedą atgal prie prietaiso korpuso.
3. Maišymo indą, kapojimo indą ir maišytuvo priedo dugną, mentelę bei ašmenis plaukite muiluotame vandenyje. Nerekomenduojama plauti indų plovyklėje!

Visada, prieš padėdami į vietą, užtikrinkite kad kotinis maišytuvas yra visapusiškai ataušęs, švarus ir sausas.

Greitasis praskalavimas

Tarp atskirų maišymo darbų, įstatykite kotinį maišytuvą į stiklinį indą, pusiau pripildytą vandeniu, ir palikite veikti kelias sekundes.

Dėmesio

Plastikinės prietaiso dalys gali pakeisti spalvą, jei apdorojami spalvą turintys maisto produktai.

TECHNINĖ INFORMACIJA

Triukšmo lygis: 80 dB

Vardinė įtampa: 230 V ~ 50 Hz

Vardinė įvesties galia: 600 W

NAUDOJIMAS IR ATLIEKŲ UTILIZAVIMAS

Vyniojamasis popierius ir gofruoto kartono dėžė – išmesti į atliekas. Pakavimo folija, PE maišeliai, plastikiniai elementai – išmesti į plastiko perdirbimo konteinerius.

GAMINIŲ UTILIZAVIMAS PASIBAIGUS JŲ EKSPLOATACIJOS LAIKUI

Elektros ir elektronikos dalių utilizavimas (taikoma ES valstybėse narėse ir kitose Europos šalyse, kur galioja atliekų perdirbimo sistema)

Ant gaminio ar jo pakuotės atvaizduotas simbolis reiškia, kad gaminio negalima utilizuoti kartu su buitinėmis atliekomis. Nugabenkite gaminį į atitinkamą elektros ar elektronikos gaminių perdirbimo vietą. Utilizuodami gaminį imkitės saugos priemonių dėl neigiamo poveikio žmogaus sveikatai ir aplinkai.

Perdirbimas prisideda prie gamtinių išteklių išsaugojimo. Daugiau informacijos apie šio gaminio perdirbimą, teiraukitės vietinės valdžios institucijose, buitinių atliekų perdirbimo organizacijose arba parduotuvėje, kur įsigijote šį gaminį.

Šis produktas atitinka ES direktyvos dėl elektromagnetinio suderinamumo ir elektros saugos reikalavimus.

Tekstas ir techniniai parametrai keičiami be išankstinio perspėjimo.



08/05



DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

Rūpīgi izlasiet un saglabāiet turpmākai uzziņai!

Bridinājums: Šajā rokasgrāmatā aprakstītie drošības pasākumi un norādījumi neietver visas iespējamās situācijas un apstākļus. Lietotājam ir jāsaprot, ka veselais saprāts, piesardzība un rūpība ir faktori, ko nevienā ierīcē nav iespējams integrēt. Par tiem ir jāparūpējas ierīces lietotājiem. Mēs neesam atbildīgi par bojājumiem, kas radušies pārvadāšanas laikā, vai ko izraisījusi nepareiza lietošana, sprieguma svārstības vai jebkuras ierīces daļas modificēšana vai regulēšana.

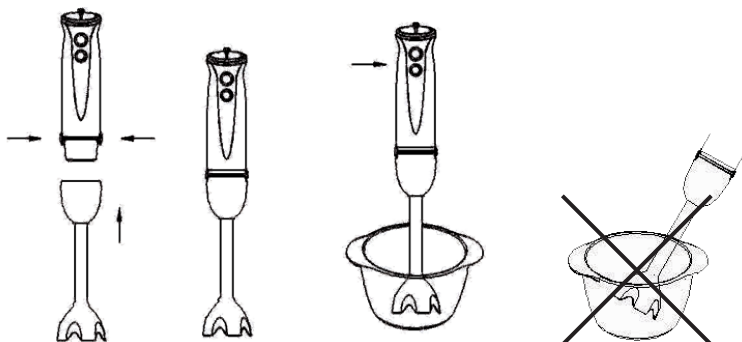
Lai aizsargātu elektriskas ierīces pret aizdegšanās vai strāvas trieciena risku, ir jāievēro pamata drošības pasākumi, tostarp šādi:

1. Pārlicinieties, ka jūsu rozetes spriegums atbilst uz ierīces marķējuma norādītajam, un ka rozete ir atbilstoši iezemēta. Rozetei jābūt uzstādītai saskaņā ar spēkā esošajiem drošības noteikumiem.
2. Neizmantojiet blenderi ar bojātu vadu. **Visi remontdarbi, tostarp vada nomaiņa, ir jāveic profesionālam apkopes centram! Nenovietojiet ierīces aizsargvākus – strāvas trieciena risks!**
3. Aizsargājiet ierīci pret tiešu saskari ar ūdeni un citiem šķidrumiem, lai nepieļautu strāvas triecienu.
4. Neizmantojiet blenderi ārpus telpām vai mitrā vidē, un nepieskarieties ierīcei vai vadam ar slapjām rokām. Strāvas trieciena risks.
5. Izmantojot blenderi bērnu tuvumā, nepieciešama rūpīga uzraudzība!
6. Neatstājiet blenderi nepieskatītu, kamēr tas darbojas.
7. Turiet matus, pirkstus un apģērbu drošā attālumā no ierīces kustīgajām daļām. Maisīšanas laikā neievietojiet traukā rokas vai priekšmetus – traumu vai ierīces bojājumu risks. Lāpstīņu var izmantot, tikai ja blenderis ir izslēgts.
8. Pirms ierīces ieslēgšanas novietojiet trauku, piestipriniet asmeni motoram, un tad pievienojiet vadu rozetei. Tas samazina traumu gūšanas risku.

9. Ievērojiet sevišķu piesardzību, darbojoties ar piederumiem; asmeņi ir ļoti asi un var izraisīt ievainojumus.
10. Izmantojiet blenderi tikai ēdiena apstrādei. Augstākā pieļaujamā ēdiena temperatūra ir 80 °C. Neizmantojiet vārošu ēdienu.
11. Nav ieteicams atstāt nepieskatītu blenderi pieslēgtu rozetei. Pirms apkopes veikšanas atvienojiet barošanas vadu no rozetes. Neatvienojiet vadu, raujot to. Atvienojiet vadu, satverot kontaktdakšu.
12. Nelietojiet blenderi siltuma avota tuvumā, piemēram, pie plīts. Sargājiet no tiešiem saules stariem.
13. Neļaujiet vadam pieskarties karstām virsmām, un neļaujiet tam iet pār asām malām.
14. Pēc lietošanas vienmēr nekavējoties atvienojiet no rozetes.
15. Izmantojiet tikai ražotāja ieteiktus piederumus; pretējā gadījumā var tikt anulēta garantija.
16. Izmantojiet blenderi tikai saskaņā ar šajā rokasgrāmatā sniegtajām instrukcijām. Blenderis ir paredzēts tikai mājas lietošanai. Ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies, ierīci lietojot neatbilstoši.
17. Ierīci nedrīkst lietot bērni. Glabājiet ierīci un tās barošanas vadu bērniem nepieejamā vietā. Ierīci drīkst lietot cilvēki ar mazinātām fiziskajām, maņu vai garīgajām spējām vai bez pieredzes un zināšanām, ja tie tiek uzraudzīti vai ir saņēmuši instrukcijas par ierīces lietošanu un saprot iespējamās briesmas. Bērni nedrīkst ar ierīci spēlēties.

Do not immerse the body of the appliance in water!
– Neiemērciet ierīces korpusu ūdenī!

LIETOŠANAS INSTRUKCIJAS – BLENDERIS



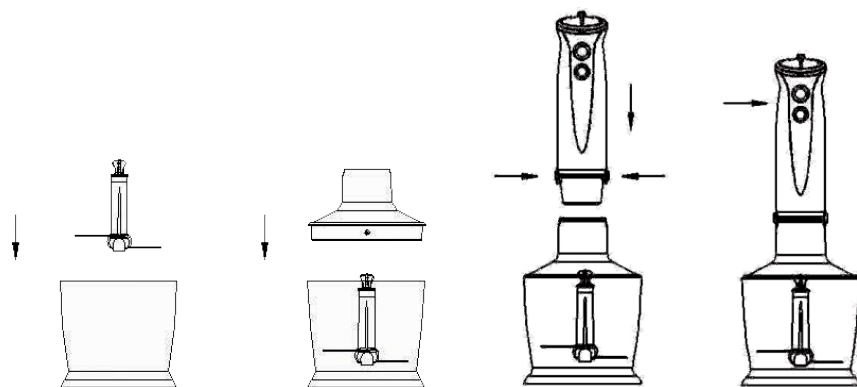
Blenderis ir izmantojams, lai pagatavotu mērci, glazūru, zupu, majonēzi, bērnu ēdienus un kokteiļus.

Pirms blendera pirmās lietošanas reizes piepildiet pusī trauka ar ūdeni, iegremdējiet blendera asmeni līdz trauka apakšai un dažas sekundes maisiet. Pēc tam labi noskalojiet visu piederumu un trauku.

1. Ievietojiet sastāvdaļas maisīšanas traukā vai citā virtuves traukā. Nelietojiet blenderi, lai smalcinātu ledu, riekstus vai citus cietus ēdienus.
2. Novietojiet noņemamo piederumu uz motora, līdz tas fiksējas vietā.
3. Atritiniet visu vadu un pievienojiet rozetei.
4. Ievietojiet ierīci maisīšanas traukā, kur atrodas ēdiens, un nospiediet vēlamā ātruma pogu ierīces augšdaļā. Maisiet ar apļveida kustībām no apakšas.
5. Atļaidiet pogu, lai blenderi apturētu. Kad maisīšana ir pabeigta, atvienojiet barošanas vadu no rozetes.

Piezīme: Maksimālais ierīces nepārtrauktas darbināšanas laiks ir 1 minūte. Pirms atkal to lietojat, ļaujiet ierīcei vismaz 3 minūtes atdzist. Pretējā gadījumā ierīce pārkarīs un var sabojāties.

LIETOŠANAS INSTRUKCIJAS – SMALCINATĀJS



Smalcinātājs ir paredzēts, lai smalcinātu cietu ēdienu, piemēram, gaļu, sieru, sīpolus, burkānus, riekstus, mandeles utt.

Nesmalciniet ļoti cietu ēdienu, piemēram, ledus gabaliņus, muskatriekstus, kafijas pupiņas vai graudus.

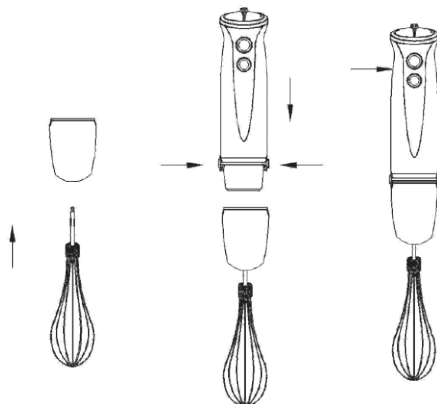
Pirms ierīces pirmās lietošanas reizes piesardzīgi noņemiet plastmasas pārsegu no asmens. **Uzmanību: Smalcināšanas asmens ir ļoti ass!** Vienmēr turiet to, satverot augšējo plastmasas daļu.

1. Novietojiet smalcināšanas asmeni uz centra ass smalcināšanas traukā. Piespiediet asmeni un fiksējiet trauku. Vienmēr stabili novietojiet smalcināšanas trauku uz neslidošas virsmas.
2. Ievietojiet traukā ēdienu un uzlieciet vāku.
3. Novietojiet ierīces korpusu uz smalcināšanas trauka vāka, līdz tas noklikšķ.
4. Smalcināšanas laikā turiet ierīces korpusu ar vienu roku un smalcināšanas trauku ar otru.
5. Pēc smalcināšanas atvienojiet ierīci no rozetes un nospiediet piederumu nomaīņas pogu, lai atdalītu ierīces korpusu no trauka.
6. Pēc tam noņemiet trauka vāku.
7. Piesardzīgi noņemiet smalcināšanas asmeni un izņemiet sasmalcināto ēdienu.

Ieteicamā apstrāde (500 ml)

Ēdiens	Maksimālais daudzums	Darbības ilgums (sekundes)	
gaļa	250 g	15	
garšaugi	50 g	10	
rieksti, mandeles	150 g	15	
siers	100 g	10	
maize	80 g	10	
sīpoli	200 g	10	
cepumi	150 g	10	
mīksti augļi	200 g	10	
Mikla	milti	250 g	10
	ūdens	165 g	
	krējums	2,5 g	
	raugs	1,0 g	
	cukurs	1,5 g	

LIETOŠANAS INSTRUKCIJAS – PUTOTĀJS



Izmantojiet putotāju, tikai lai pagatavotu putukrējumu, olu baltumus un desertu.

1. Ievietojiet putotāju putotāja turētājā, un ievietojiet turētāju ierīces korpusā, līdz tas noklikšķ.
2. Ievietojiet putotāju traukā un nospiediet pogu ierīces ieslēgšanai.
3. Pēc putošanas atvienojiet ierīci no rozetes un nospiediet piederumu nomaiņas pogu, lai atdalītu putotāju turētāju. Pēc tam izņemiet putotāju no turētāja.

ĀTRUMA VADĪBA

Mēs iesakām šādus iestatījumus dažādiem piederumiem:

- Maisītājs – zema ātruma poga + ātruma vadība iestatījumā 1–5 vai TURBO poga
- Smalcinātājs – TURBO poga
- Putotājs – zema ātruma poga + ātruma vadība iestatījumā 2–4 vai TURBO poga

TĪRĪŠANA

Pirms apkopes veikšanas atvienojiet ierīci no rozetes. Tīriet tikai atdzisušu ierīci! Neizmantojiet abrazīvu sūkli vai tīrīšanas līdzekli vai šķīdinātājus.

1. Ar mitru dvieli noslaukiet maisīšanas piederuma augšu, smalcināšanas trauka vāku un putotāja turētāju. Neiegremdējiet ūdeni, jo tādējādi iespējams noskalot smērvielu no gultņiem.
2. Noslaukiet ierīces korpusu ar mitru drānu. Nekad neskalojiet tekošā ūdenī un neiegremdējiet ūdenī! Atkal piestipriniet piederumu ierīces korpusam.
3. Mazgājiet maisīšanas trauku, smalcināšanas trauku, maisīšanas piederuma apakšējo daļu, putotāju un asmeni siltā ziepjūdenī. Mēs neiesakām mazgāt traukus trauku mazgājamajā mašīnā.

Pirms novietojat blenderi glabāšanai, vienmēr pārlicinieties, ka tas ir pilnīgi atdzisis, tīrs un sauss.

Ātrā skalošana

Starp atsevišķiem maisīšanas darbiem turiet blenderi glāzē, kas līdz pusei piepildīta ar ūdeni, un ļaujiet blenderim dažas sekundes darboties.

Uzmanību

Ierīces plastmasas daļas var nokrāsoties, apstrādājot krāsainus produktus.

TEHNISKĀ INFORMĀCIJA

Trokšņa līmenis: 80 dB

Nominālais spriegums: 230 V ~ 50 Hz

Nominālā ieejas jauda: 600 W

ATBRĪVOŠANĀS NO ATKRITUMIEM

letinamais papīrs un kartons – nogādāt pārstrādes punktā. Iepakojuma folija, PE maisi, plastmasas daļas – iemest plastmasas šķirošanas konteineros.

ATBRĪVOŠANĀS NO IERĪCĒM KALPOŠANAS LAIKA BEIGĀS

Atbrīvošanās no elektriska un elektroniska aprīkojuma (attiecas uz ES dalībvalstīm un citām Eiropas valstīm, kur ieviesta pārstrādes sistēma)

Norādītais simbols uz ierīces vai iepakojuma nozīmē, ka ierīci nedrīkst pievienot sadzīves atkritumiem. Nododiet ierīci norādītajā elektriska un elektroniska aprīkojuma pārstrādes punktā. Novērsiet negatīvu ietekmi uz veselību un vidi, parūpējoties par ierīces pareizu pārstrādi.

Pārstrāde palīdz taupīt dabas resursus. Lai saņemtu plašāku informāciju par šīs ierīces pārstrādi, sazinieties ar vietējo atbildīgo iestādi, sadzīves atkritumu apstrādes organizāciju vai veikal, kur ierīci iegādājāties.

Šī ierīce atbilst ES direktīvu prasībām par elektromagnētisko saderību un elektrisko drošību.

Iespējamās teksta un tehnisko parametru izmaiņas.



08/05



www.ecg-electro.eu

K+B Progres, a.s. U Expertu 91 250 69 Klíčany	tel.: +420 272 122 111 e-mail: ECG@kbexpert.cz	CZ
Distribútor pre SR: K+B Elektro – Media, k.s. Mlynské Nivy 73 821 05 Bratislava	tel.: +421 232 113 410 e-mail: ECG@kbexpert.cz	SK
K+B Progres, a.s. U Expertu 91 250 69 Klíčany, Czech Rep.	tel.: +420 272 122 111 e-mail: ECG@kbexpert.cz	PL
K+B Progres, a.s. U Expertu 91 250 69 Klíčany, Czech Rep.	tel.: +420 272 122 111 e-mail: ECG@kbexpert.cz	HU
Distributor für DE: K+B E-Tech GmbH & Co. KG Barbaraweg 2, DE-93413 Cham Bei Beschwerden rufen Sie die Telefonnummer 09971/4000-6080 an. (Mo – Fr 9:00 – 16:00)		DE
K+B Progres, a.s. U Expertu 91 250 69 Klíčany, Czech Rep.	tel.: +420 272 122 111 e-mail: informacije@kbprogres.cz	HR/BIH
K+B Progres, a.s. U Expertu 91 250 69 Klíčany, Czech Rep.	tel.: +420 272 122 111 e-mail: informacije@kbprogres.cz	SI
K+B Progres, a.s. U Expertu 91 250 69 Klíčany, Czech Rep.	tel.: +420 272 122 111 e-pošta: informacije@kbprogres.cz	SR/MNE
K+B Progres, a.s. U Expertu 91 250 69 Klíčany, Czech Rep.	tél: +44 776 128 6651 (English) e-mail: ECG@kbexpert.cz	FR
K+B Progres, a.s. U Expertu 91 250 69 Klíčany, Czech Rep.	tel.: +44 776 128 6651 (English) e-mail: ECG@kbexpert.cz	IT
K+B Progres, a.s. U Expertu 91 250 69 Klíčany, Czech Rep.	tel.: +44 776 128 6651 (English) e-mail: ECG@kbexpert.cz	ES
K+B Progres, a.s. U Expertu 91 250 69 Klíčany, Czech Rep.	tel.: +420 272 122 111 e-post: ECG@kbexpert.cz	ET
K+B Progres, a.s. U Expertu 91 250 69 Klíčany, Czech Rep.	tel.: +420 272 122 111 el. paštas: ECG@kbexpert.cz	LT
K+B Progres, a.s. U Expertu 91 250 69 Klíčany, Czech Rep.	tel.: +420 272 122 111 e-pasts: ECG@kbexpert.cz	LV

■ Dovožce neručí za tiskové chyby obsažené v návodu k použití výrobku. ■ Dovožca neručí za tlačové chyby obsiahnuté v návode na použitie výrobku. ■ Importer nie ponosi zodpovednosť za chyby drukarskie v inštrukcii obsluhy do produktu. ■ Az importőr nem felel a termék használati útmutatójában fellelhető nyomdahibákért. ■ Der Importeur haftet nicht für Druckfehler in der Bedienungsanleitung des Produkts. ■ The importer takes no responsibility for printing errors contained in the product's user's manual. ■ Uvoznik ne snosi odgovornost za tiskarske greške u uputama. ■ Uvoznik ne jamči za morebitne tiskovne napake v navodilih za uporabo izdelka. ■ Uvoznik ne preuzima nikakvu odgovornost za štamparske greške sadržane u uputstvu za upotrebu proizvoda. ■ Le fournisseur ne peut être tenu responsable des erreurs d'impression contenues dans le mode d'emploi du produit. ■ L'importatore non sarà ritenuto responsabile per eventuali errori di stampa contenuti nel manuale dell'utente del prodotto. ■ El importador no asume ninguna responsabilidad por errores de impresión en el manual del usuario del producto. ■ Importija ei vastuta toote kasutusjuhendis leiduvate trükkivigade eest. ■ Importuotojas neapsimsa atsakomybės dėl spausdinimo klaidų, pasitaikančių gaminio naudotojo vadove. ■ Ražotājs neuzņemas atbildību par drukas kļūdām lietošanas rokasgrāmatā.